

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

Facultad de Humanidades y Artes

Escuela de Postgrado

DOCTORADO EN HUMANIDADES Y ARTES

MENCIÓN LINGÜÍSTICA

TESIS DOCTORAL

LA REPRESENTACIÓN DE LA CULTURA EN EL DISCURSO DE LOS INDIGENTES

TESISTA: Elba Guntern

DIRECTORA: María Laura Pardo.

**Rosario, Argentina
2016**

ANEXOS

ÍNDICE

LOS EDITORIALES DEL *ÁNGEL DE LATA*: SU ESQUEMA ARGUMENTAL

Editorial N° 1	5
Editorial N° 2	12
Editorial N° 4	22
Editorial N° 5	35
Editorial N° 8	44
Editorial N° 9	54
Editorial N° 11	63
Editorial N° 12	73
Editorial N° 20	83
Editorial N° 23	97

LOS EDITORIALES Y SU TONALIZACIÓN

Editorial N° 1	108
Editorial N° 2	126
Editorial N° 4	139
Editorial N° 11	150
Editorial N° 23	163

LAS ENCUESTAS A LOS INTEGRANTES DEL PROYECTO *ÁNGEL DE LATA*: SU ESQUEMA ARGUMENTAL

Encuesta N° 1	185
Encuesta N° 2	193
Encuesta N° 3	195
Encuesta N° 4	196
Encuesta N° 5	197
Encuesta N° 6	199
Encuesta N° 7	201
Encuesta N° 8	203
Encuesta N° 9	204
Encuesta N° 10	206

LAS ENCUESTAS Y SU TONALIZACIÓN

Encuesta N° 1	210
Encuesta N° 2	222
Encuesta N° 3	226
Encuesta N° 4	229
Encuesta N° 5	232
Encuesta N° 6	237
Encuesta N° 7	241
Encuesta N° 8	246
Encuesta N° 9	249
Encuesta N° 10	251

**LOS EDITORIALES DEL *ÁNGEL DE LATA*:
ESQUEMA ARGUMENTAL**

A continuación, se muestra el análisis de los diez editoriales de la Revista *Ángel de Lata*, seleccionados como corpus de la investigación. Ellos son: N°1 Año 1, junio /agosto de 2000; N°2 Año 1, julio 2001; N° 4 Año 2, setiembre de 2002; N° 5 Año 3, mayo de 2003; N°8 Año 5 diciembre de 2005; N° 9 Año 6, marzo de 2006; N°11 Año 6, noviembre de 2006; N°12 Año 7 enero de 2007; N°20 Año 10, diciembre de 2010; N° 23 Año 11, diciembre 2011.

Se realizaron, los correspondientes esquemas argumentales y en cada uno de ellos, de acuerdo con las posibilidades que ofrecían, se diferenció entre tesis, refutación, dato externo, dato interno y garantía como elementos indispensables de argumentación, siguiendo (como ya se anticipara), el Modelo de Toulmin (1958), revisado por Marafiotti (2011), y con los aportes de Pardo (2006 b, 2011); se agregó además un comentario para cada emisión analizada.

Los textos están divididos en emisiones que se indican: “e” y el número consecutivo correspondiente a cada una de ellas, según la cantidad que integran el editorial.

El siguiente texto abre la publicación de la revista, eje de la presente investigación.

EDITORIAL N° 1. AÑO 1, JUNIO/AGOSTO de 2000

e1 [Llegamos a las esquinas, a las paradas, a las estaciones, al cielo...Mezclas de niño y pájaro llegamos en bandadas los *Ángeles de Lata*, desde el corazón de los barrios hasta el corazón de la gente.]

e2 [Somos *Chicos del Pueblo*, hijos de laburantes y desocupados, de trabajadores abandonados, de obreros que ya no son, de madres fregadoras que andan pariendo niños por el amor de una noche, no por descuido...]

e3 [Somos los que hicimos las marchas, los patiocortos pelo duro que pedimos respeto cuando estamos trabajando, los que peleamos por la dignidad del que anda abriendo puertas, vendiendo flores, limpiando vidrios para no manguear. Los que defendemos nuestro laburo, porque el pan, es fruto de nuestro esfuerzo, y sino, no hay pan...]

e4 [Somos los que denunciarnos la explotación de los padres y los chicos, los que acusamos a los señores dueños de todo...hasta de la tierra que en un tiempo fue de todos.]

e5 [Somos los que delatamos al que nos castiga por sobrevivir como podemos en los rincones que dejaron, los pibes que andamos sedientos de vida, con hambre de afecto y con los bolsillos del alma llenos de golpes y curtidas...]

e6 [El *Ángel de Lata* amanece para empezar a decir basta, con tantos otros chicos de las tarde y las noches, de las mañanas en las que andamos cuidando hermanos, limpiando casas, intentando jugar, tratando de ir a la escuela... porque nosotros también tenemos sueños grandes...]

e7 [Y allí estamos, queriendo volar con nuestras murgas en bandadas de colores, queriendo ocupar la calle para encontrarnos, para vernos, para escucharnos, para sentirnos y hacer saber que existimos, que ya no podemos seguir naciendo, bancando y muriendo lejos de todo, fuera de todo, al margen de todo...]

e8 [Somos los que un día se nos ocurrió llamarnos *La Vagancia*, y allá lejos, en la casita de una villa, otro día nos juntamos a armar la *Asociación El Amasijo*. Los que andando y buscando nos encontramos con el que ya nos dibujaba en "*Polenta con pajaritos*".]

e9 [Somos, los que queremos salvarnos con nuestro cuerpo de chapa y despinte, para que la alegría llegue hasta nuestros nidos de barro, invadiendo cada barrio, de la mano de la buena gente...]

EQUEMA ARGUMENTAL¹

E	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1				“Llegamos a las esquinas, a las paradas, a las estaciones, al cielo...”	“Mezclas de niño y pájaro llegamos en bandadas los <i>Ángeles de Lata</i> , desde el corazón de los barrios hasta el corazón de la gente.	Todas las personas de uno u otro modo buscan solidaridad del resto de su comunidad.	La metáfora permite establecer la diferencia de los lugares en que viven los que producen la revista (barrios), con los <i>otros</i> . No es solo un espacio físico al que pretenden llegar, sino a los sentimientos.
2		“Somos <i>Chicos del Pueblo</i> , hijos de laburantes y desocupados, de trabajadores abandonados, de obreros que ya no son, de madres fregadoras que andan pariendo niños por el amor de una noche, no por descuido...”				Todos los sujetos necesitan una identidad social a pesar de las condiciones de marginación que padezcan.	Se busca una identidad dentro de la condición social.

¹ En el análisis, la primera columna indica el número de emisión con que se ha demarcado el texto(e). Se usan las comillas para la reproducción de partes del texto original y la cursiva para resaltados propios, salvo en los casos en que (la cursiva), se use originariamente en el texto que se analiza.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
3		<p>“Somos los que hicimos las marchas, los patiocortos pelo duro que pedimos respeto cuando estamos trabajando, los que peleamos por la dignidad del que anda abriendo puertas, vendiendo flores, limpiando vidrios para no manguear. Los que defendemos nuestro laburo, porque el pan, es fruto de nuestro esfuerzo, y si no, no hay pan...”</p>			<p>→“que pedimos respeto”</p> <p>→“los que peleamos por la dignidad”</p>	<p>El trabajo dignifica al ser humano.</p>	<p>Se insiste en el reconocimiento social y respeto.</p>
4		<p>“Somos los que denunciamos la explotación de los padres y los chicos, los que acusamos a los señores dueños de todo...hasta de la tierra que en un tiempo fue de todos.”</p>	<p>→Refutación de la Garantía</p>	<p>“la explotación de los padres y los chicos”</p>		<p>Todos somos iguales. Refutación a esta garantía: sin embargo hay diferencias sociales y marginación.</p>	<p>Se remarca la denuncia a partir de la publicación como medio válido de mostrar la marginación y la explotación que ejercen algunos sectores sociales</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
5		<p>“Somos los que delatamos al que nos castiga por sobrevivir como podemos en los rincones que dejaron, los pibes que andamos sedientos de vida, con hambre de afecto y con los bolsillos del alma llenos de golpes y curtidas...”</p>		<p>al que nos castiga por sobrevivir como podemos en los rincones que dejaron”</p>	<p>“los pibes que andamos sedientos de vida, con hambre de afecto y con los bolsillos del alma llenos de golpes y curtidas...”</p>	<p>Los sujetos sociales castigan a los que viven en la calle o en forma marginal.</p> <p>Las carencias económicas suelen asociarse a las carencias afectivas.</p>	<p>Se pone en evidencia la dureza a la que se encuentran sometidos por su condición social, que no solo es económica sino también afectiva. Se manifiesta impotencia, y a su vez resignación ante la situación.</p>
6	<p>“El Ángel de Lata amanece para empezar a decir basta, con tantos otros chicos de las tardes y las noches, de las mañanas en las que andamos cuidando hermanos, limpiando casas, intentando jugar, tratando de ir a la escuela...”</p>			<p>andamos cuidando hermanos, limpiando casas, intentando jugar, tratando de ir a la escuela...</p>		<p>. Todos deben respetar el derecho de todo niño a “jugar” y de “ir a la escuela” como así también el derecho a “soñar”, como</p>	<p>Aquí aparece la Tesis respecto de lo que es la revista. Está en el centro del texto; lo anterior son justificaciones para reforzar la intención de la publicación y lo posterior también</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	D. interno	Garantía	Coemtario/tonal
6		porque nosotros también tenemos sueños grandes...			“nosotros también tenemos sueños grandes...”	proyección de futuro	
7		“Y allí estamos, queriendo volar con nuestras murgas en bandadas de colores, queriendo ocupar la calle para encontrarnos, para vernos, para escucharnos, para sentirnos y hacer saber que existimos, que ya no podemos seguir naciendo, bancando y muriendo lejos de todo, fuera de todo, al margen de todo...”	Refutación de la Garantía ya no podemos seguir naciendo, bancando y muriendo lejos de todo, fuera de todo, al margen de todo...		queriendo volar	Todos tenemos derecho al reconocimiento social de nuestra identidad	La idea de “nuestras murgas” asociada a la revista representa la búsqueda de expresión, como necesidad de reclamar un lugar en la sociedad. Todo esto está también expresado en la metáfora: “queriendo volar, bandadas de colores”
8		“Somos los que un día se nos ocurrió llamarnos <i>La Vagancia</i> , y allá		“Somos los que un día se nos ocurrió llamarnos <i>La Vagancia</i> , y allá			

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
8		lejos, en la casita de una villa, otro día nos juntamos a armar la <i>Asociación El Amasijo</i> . Los que andando y buscando nos encontramos con el que ya nos dibujaba en “ <i>Polenta con pajaritos</i>)”.		lejos, en la casita de una villa, otro día nos juntamos a armar la <i>Asociación El Amasijo</i> . Los que andando y buscando nos encontramos con el que ya nos dibujaba en “ <i>Polenta con pajaritos</i>)”		La unión a partir de grupos o asociaciones como forma ayuda a construir una identidad.	Se señala el lugar de pertenencia: “una villa”, una de las tantas y se evidencia la necesidad de junta para encontrar un frente común, para identificarse con un nombre, a través de una asociación.
9		“Somos, los que queremos salvarnos con nuestro cuerpo de chapa y despinte, para que la alegría llegue hasta nuestros nidos de barro, invadiendo cada barrio, de la mano de la buena gente...”			queremos salvarnos	Todos tenemos derecho a pertenecer a la sociedad y a manifestar nuestra alegría más allá de nuestra condición socio-económica.	Se pone de manifiesto la necesidad de una igualdad social y la esperanza de que la “buena” gente se la brinde, sin que se pierda la identidad. Esto se construye mediante las siguientes metáforas: “nuestro cuerpo de chapa y despinte”; “nidos de barro”.

Conclusión parcial

La argumentación permite visualizar mediante argumentos que funcionan como tesis, datos externos, internos, refutaciones y garantías, que en todo el texto hay una búsqueda de identidad, a manera de reclamo social, por lo tanto se la considera como un bien negado en la situación de marginalidad. Se destaca la necesidad de respeto y reconocimiento social como así también, se pone de manifiesto una intención de búsqueda de equidad social. Se observa la intención del hablante de remarcar las diferencias sociales, las grandes desventajas que supone ser parte de un sector marginado que implica, no solo lo económico, sino lo emocional y afectivo, como así también, el reclamo a los derechos propios de todo ciudadano más allá de su condición social.

El editorial tiene una intención persuasiva, para alcanzar la empatía hacia el accionar social de los agentes y hacia la revista.

EDITORIAL N° 2. AÑO 1, JULIO DE 2001

e1 [E1 Con un caño]²

e2 [Hace poco tuvimos una pesadilla colectiva. Estábamos todos presos. Todos, ustedes y nosotros. Mirábamos las paredes húmedas, las rejas, el sol afuera.]

e3 [Pensábamos. A veces la vida se parece al saqueo de un supermercado. Algunos hombres se llevan botellas de whisky y calculadoras eléctricas, algunos muchachitos cargan paquetes de lentejas y papel higiénico, una madre joven corre hasta la góndola de lácteos, muerde un sachet de leche y se lo enchufa en la boquita al bebé que lleva en brazos.]

² El ejemplar N° 2 de la revista, al igual que su Editorial están dedicados a “Cañete / Caño”, de 20 años, uno de los chicos en situación de calle vinculado con el Proyecto Ángel de Lata que apareció ahorcado en la cárcel de Coronda en julio de 2001.

e 4 [Nos habían cagado a patadas, estábamos cansados, queríamos salir, estar libres. Teníamos un poco de hambre, nos dormíamos, soñábamos.]
e 5[El ángel de lata es un sachet de leche, eso soñábamos.] **e6**[Alguien abrió la puerta, se nos acercó, nos agarró de los pelos. Pataleamos, estaba oscuro.Nos puso una soga al cuello a todos, a ustedes y a nosotros.] **e7**[La soga raspa, duele, el cuello se nos hinchó, se nos puso colorado. La lengua se nos escapaba por los labios aunque apretábamos los dientes. Nos defendíamos como podíamos, desvelados, con gusto a adrenalina y el corazón a mil. Se nos agrandaron los ojos, se nos achicó el aire, se nos partieron las cervicales, nos colgaban los pies. A todos, a ustedes y a nosotros.] **e8** [A veces la vida se parece a un saqueo de un supermercado, pensábamos.] **e9** [Alguien tiró más de la soga como para asegurarnos la muerte.]

e10 [Nos despertamos cubriéndonos la garganta con las dos manos. Apoyamos los pies en el piso mojado y sucio.] **e11** [El único que no se despertó fue Cañete. El problema es que todos éramos Cañete y Cañete no se despertó porque Cañete estaba muerto, estaba ahorcado.]

e12 [Dos cosas nos quedaron claras. Una, que en esta pesadilla el ángel de lata es un sachet de leche y dos, que todos somos Cañete.]

e13 [Pero Cañete fue el único que no se despertó. Así que le pedimos perdón por haberlo dejado dormido. Le pedimos perdón todos, ustedes y nosotros.]

ESQUEMA ARGUMENTAL

E	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1	“Con un caño.”					Anticipa un cuestionamiento a cualquiera de las garantías existentes sin que se sepa cuál	El título que abre el editorial alude a la expresión de uso corriente que significa golpear, castigar pero también reclamar. Actúa como tesis porque representa la postura del hablante respecto a la situación de castigo que se impone en las cárceles y a su vez es un reclamo por tal situación.
2					“Hace poco tuvimos una pesadilla colectiva. Estábamos todos presos. Todos,	.	Desde esta emisión se inicia un juego de voces que incluye al lector: “Todos, ustedes y nosotros”. Se repite a la lo largo

E	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
2					ustedes y nosotros. Mirábamos las paredes húmedas, las rejas, el sol afuera.”		de todo el editorial a manera de compromiso de todos los sectores de la sociedad ante una situación carcelaria.
3	“A veces la vida se parece al saqueo de un supermercado.”			“Algunos hombres se llevan botellas de whisky y calculadoras eléctricas, algunos muchachitos cargan paquetes de lentejas y papel higiénico, una madre joven corre hasta la góndola de lácteos, muerde un sachet de leche y se lo enchufa en la boquita al bebé que lleva en brazos.”	“Pensábamos.”	La necesidad y el hambre justifican acciones que pueden entrar en conflicto con la ley, pero que ley no contempla un derecho humano como es el del alimento. Lo que le pasa a un grupo social, le pasa a toda la sociedad. De cualquier modo: el que roba debe ser castigado.	

E	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
4				<p>“Nos habían cagado a patadas, estábamos cansados</p>	<p>queríamos salir, estar libres. Teníamos un poco de hambre, nos dormíamos, soñábamos.”</p>	<p>Con respecto a la garantía se narra la consecuencia de haberla violado</p>	
5	<p>“El ángel de lata es un sachet de leche,</p>				<p>eso soñábamos.”</p>		<p>La alusión al nombre de la revista como si fuera un <i>ángel / salvador</i>, ilusión, sueño de única posibilidad que permite salir de la situación de pobreza.</p>

E	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
6				<p>“Alguien abrió la puerta, se nos acercó, nos agarró de los pelos. Pataleamos, estaba oscuro.”</p>	<p>“Nos puso una soga al cuello a todos, a ustedes y a nosotros.”</p>	<p>Robar es un delito por eso nos castigaron. Sin importar si no hay un delito en la no provisión de alimentos a todos.</p>	<p>Se retoma la inclusión de todos los actores sociales en un pedido de tomar conciencia de la situación de maltrato, nuevamente como compromiso que trasciende a los damnificados.</p>
7					<p>“La soga raspa, duele, el cuello se nos hinchó, se nos puso colorado. La lengua se nos escapaba por los labios aunque apretábamos los dientes. Nos defendíamos como podíamos, desvelados, con gusto a adrenalina y el corazón a mil</p>		<p>Se repite por tercera vez en el texto la inclusión de la sociedad toda, insistiendo en la idea de compromiso y toma de conciencia de la grave situación que se padece en las cárceles</p>

E	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
7					Se nos agrandaron los ojos, se nos achicó el aire, se nos partieron las cervicales, nos colgaban los pies. A todos, a ustedes y a nosotros.”		
8	“A veces la vida se parece a un saqueo de un supermercado				pensábamos.”	Existen necesidades básicas que se necesitan satisfacer para vivir.	Se repite la idea de la e 3, como justificación posible del acto delictivo de robar.
9	(Puede considerarse también una tesis, dado que parece sostenerse en este argumento, que hubo un asesino y un asesinato.)			“Alguien tiró más de la sogá como para asegurarnos la muerte.”			Hay denuncia explícita de asesinato.

E	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 0				<p>“Nos despertamos cubriéndonos la garganta con las dos manos. Apoyamos los pies en el piso mojado y sucio.”</p>			<p>Sigue denotando situación de impotencia. Es una denuncia de marginalidad</p>
1 1	<p>“El problema es que todos éramos Cañete</p>	<p>“El único que no se despertó fue Cañete.”</p>		<p>y que Cañete no se despertó porque Cañete estaba muerto, estaba ahorcado.”</p>	<p>(todos éramos Cañete)</p>	<p>G1 Quien comete un delito debe ser castigado G2 Cuando se comete un delito por hambre o necesidad no debe considerarse delito. G3 La víctima de una represión por un delito que no cometió no debe ser castigada.</p>	<p>Otra vez aparece el pronombre “todos” como incluso: nosotros/ Uds. que pretende la empatía del lector con el planteo de la situación.</p>

E	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 2	<p>“Dos cosas nos quedaron claras. Una, que en esta pesadilla el ángel de lata es un sachet de leche y dos, que todos somos Cañete.”</p>					<p>Injusticia social debe ser responsabilidad de todos los integrantes de la sociedad.</p>	<p>Se retoma la tesis de la e 5, en cuanto que se considera a la revista como medio posible de revertir la situación de pobreza y también la tesis de la e11, en tanto que se insiste en la necesidad de tomar conciencia de la situación de la víctima, de considerarnos parte de él.</p>
1 3		<p>“Pero Cañete fue el único que no se despertó. —————→</p>	<p>Así que le pedimos perdón por haberlo dejado dormido. Le pedimos perdón todos, ustedes y nosotros.”</p>			<p>Se repiten las garantías de las e 11 y e12.</p>	<p>Se demanda, se exige, la toma de conciencia de la situación social. El pedido de perdón a todos los sectores incluye también la impotencia frente a situaciones límites y el cargo de conciencia por no hacer nada.</p>

Conclusión parcial

Todo el texto es una denuncia al *no* respeto por los derechos humanos, negados ante la marginación y el encarcelamiento. En él, aparecen varios datos externos relacionados con el accionar de los *otros* como algo negativo, perjudicial para el *nosotros* que se convierte en un receptor pasivo, impotente ante la injusticia social.

Tiene una fuerte carga apelativa, exhortativa, para que se tome conciencia de las injusticias sociales y de la necesidad de que la sociedad toda, debe revertir la situación.

Las reiteraciones, en seis emisiones, de los pronombres personales que incluyen no solo, al damnificado, sino a los demás: “todos/ustedes/nosotros”, busca en forma constante la empatía del lector, que más que el pedido de adhesión, es una exigencia, casi una obligación.

EDITORIAL N° 4. AÑO 2, SETIEMBRE DE 2002

Este texto pertenece a una publicación cuyo eje es recordar el asesinato de Claudio Lepratti. Se publica luego de un período prolongado, 10 meses después de la revista anterior. La última, la N° 3 había sido publicada poco antes de que lo asesinaran, en el mismo diciembre de 2001.

e1 [**Mariana vuelve a la ciudad.**[En realidad Mariana siempre vuelve.] **e2** [El colectivo es neutral. Por las ventanillas pasan los campos verdes, las vaquitas ajenas y la bandera argentina del cielo.]

e3 [Mariana mira y no mira, ella tiene los ojos conectados con el corazón y como nadie le ha robado aún el alma, con el alma mira. No ve el paisaje nacional, la nación son sus pibes muchos kilómetros más adelante, y eso es lo que ve. Más allá de los malos aires que presintió en Buenos Aires y cerca del rosario de pobrezas de Rosario, eso es lo que ve.]

e4 [Pero de pronto, el cuerpo de Mariana se estremece en la butaca, le vuelven a quemar en la carne las esquirlas de una vieja bala bajo la cicatriz de su brazo izquierdo. Su mano brava, la que se atrevió a acariciar la muerte, la que sueña cubierta por un guante con volver a acariciar la vida, se despierta con el frío del dolor ajeno, y entre los collares de mostacilla y la estrella tupamara, le crece una herida en la garganta.] **e5** [Ahora todos los ojos la escuchan estupefactos y la inexpresiva neutralidad del colectivo, con los pelitos de la nuca erizados, cobra un sentido con el mensaje de Mariana.]

e6 [Alguien de la nación de sus hijos está herido en la distancia y se lo dice, vaya a saber cómo, pero se lo dice.] **e7** [Tal vez porque Mariana copia las heridas con el cuerpo y le duelen igual. Tal vez porque su intuición atravesó la ventanilla a la velocidad de la luz, voló como una chispa hasta Rosario y se posó sobre el tinglado de la escuela delante de Pocho, y como él, abrió los brazos en cruz y le exigió a la policía de ese 19 de diciembre de mierda que no dispare, que aquí está lleno de pibes recién comidos, pero la policía disparó. La policía siempre dispara cuando

apuntan los gobiernos.] **e8** [Y la intuición de Mariana volvió con el nudo en la garganta de no poder haber podido atajar la bala de Claudio. Volvió a empujar el colectivo para que llegue más rápido al lugar de los hechos.]

e9 [Pero el colectivo tiene la prudencia de los miedos al volante, y hasta desvía el recorrido porque la entrada a la ciudad está valiente de pedrazos y no vaya a ser que abolle su incorruptible carrocería de yo no estaba.] **e10** [Pero Mariana estaba y denuncia, su cuerpo recupera la intuición y se estremece aún más, su herida en la garganta sangra, pero denuncia.]

e11 [La boca de Mariana es enorme como las verdades y bien dibujada como la constancia, y sabe perfectamente que las verdades no tienen ningún parentesco con el silencio y que la constancia es hermana del triunfo. La boca de Mariana no sabe callarse y cuando se le abre, le corta la cara y la deja expuesta, política aparte, a la voracidad de las mentiras.

La boca de Mariana es la más hermosa del mundo cuando brilla en sus labios la palabra justicia. Por eso ahora todos se enteran de lo que pasa muchos kilómetros más adelante y ella se muere enfrente de los pasajeros porque Pocho se muere en Rosario.]

e12 [Repentinamente, por las ventanillas pasan supermercados rodeados de hambrientos, el perfume a neumático quemado de los piquetes y la bandera argentina del cielo flameando en llamas.]

e13 [El colectivo llega a la Terminal en la noche de lo que ya todos sabemos.] **e14** [Mariana resucita en la sal de sus propias lágrimas mientras un teléfono le confirma más de lo que ella puede soportar, que no es la muerte, sino la muerte de los demás. Un televisor tiene la pantalla llena con un titular, estado de sitio. Mariana no lo ve. Sus ojos ya están clavados en el culpable, y desde el 19 de diciembre de mierda, el culpable siente ese puñal, la policía siente ese puñal, el gobierno siente ese puñal.]

ESQUEMA ARGUMENTAL

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1				<p>“Mariana vuelve a la ciudad. En realidad Mariana siempre vuelve.”</p>			<p>Juego que esconde una incógnita. Deja abierta la duda sobre el motivo del regreso.</p>
2				<p>Por las ventanillas pasan los campos verdes, las vaquitas ajenas</p>	<p>“El colectivo es neutral.”</p> <p>y la bandera argentina del cielo.”</p>		<p>Estas descripciones se dan en un marco de referencia que involucra los aspectos geográficos y los sentimientos del agente.</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
3					<p>“Mariana mira y no mira, ella tiene los ojos conectados con el corazón y como nadie le ha robado aún el alma, con el alma mira. No ve el paisaje nacional, la nación son sus pibes muchos kilómetros más adelante, y eso es lo que ve. Más allá de los malos aires que presintió en Buenos Aires y cerca del rosario de pobrezas de Rosario, eso es lo que ve.”</p>		Se evidencia la situación social complicada
4	.				<p>“Pero de pronto, el cuerpo de Mariana se estremece en la butaca, le vuelven a quemar en la ↓</p>		

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
4					carne las esquirlas de una vieja bala bajo la cicatriz de su brazo izquierdo. Su mano brava, la que se atrevió a acariciar la muerte, la que sueña cubierta por un guante con volver a acariciar la vida, se despierta con el frío del dolor ajeno, y entre los collares de mostacilla y la estrella tupamara, le crece una herida en la garganta”		
5				“Ahora todos los ojos la escuchan estupefactos y la inexpresiva neutralidad del colectivo, con los pelitos de la nuca ↓			

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
5				erizados, cobra un sentido con el mensaje de Mariana.”			.
6		,		“Alguien de la nación de sus hijos está herido en la distancia y se lo dice, vaya a saber cómo, pero se lo dice.”			
7					“Tal vez porque Mariana copia las heridas con el cuerpo y le duelen igual. Tal vez porque su intuición atravesó la ventanilla a la velocidad de la luz, voló como una chispa hasta Rosario y se posó sobre el tinglado de ↓		Acusación a la policía y responsabilidad endilgada al gobierno.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
7	La policía siempre dispara cuando apuntan los gobiernos.”				de la escuela delante de Pocho, y como él, abrió los brazos en cruz y le exigió a la policía de ese 19 de diciembre de mierda que no dispare, que aquí está lleno de pibes recién comidos, pero la policía disparó.	De este modo, la tesis se convierte en Garantía.	
8					“Y la intuición de Mariana volvió con el nudo en la garganta de no haber podido atajar la bala de Claudio. ↓	Cuando alguien muere en un atentado, los que están con esa persona se sienten ↓	Impotencia ante la injusticia social.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
8					Volvió a empujar el colectivo para que llegue más rápido al lugar de los hechos.”	también, responsables de su muerte.	
9					“Pero el colectivo tiene la prudencia de los miedos al volante, y hasta desvía el recorrido porque la entrada a la ciudad está valiente de pedrazos y no vaya a ser que abolle su incorruptible carrocería de yo no estaba.”	Solo se sufre por lo que le pasa a uno. Las personas no deben meterse en problemas que le son ajenos. (<i>Yo, argentino; No te metas</i>)	Indiferencia de algunos sectores de la sociedad ante situaciones de injusticia.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
9					“Pero Mariana estaba y denuncia, su cuerpo recupera la intuición y se estremece aún más, su herida en la garganta sangra, pero denuncia.”	Mariana va en contra de la Garantía y asume y se hace cargo de los problemas.	
11					“La boca de Mariana es enorme como las verdades y bien dibujada como la constancia y sabe perfectamente que las verdades no tienen ningún parentesco con el silencio y que la constancia es hermana del triunfo. La boca de Mariana no sabe callarse y cuando se le abre, le corta la cara y la deja ↓		En esta emisión queda resumida toda la intención del editorial: la de denunciar. Mariana como la <i>no</i> cómplice del borramiento social.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 1				<p>Por eso ahora todos se enteran de lo que pasa muchos kilómetros más adelante y ella se muere enfrente de los pasajeros porque Pocho se muere en Rosario”.</p>	<p>expuesta, política aparte, a la voracidad de las mentiras. La boca de Mariana es la más hermosa del mundo cuando brilla en sus labios la palabra justicia.</p>		

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 2				<p>“Repentinamente, por las ventanillas pasan supermercados rodeados de hambrientos, el perfume a neumático quemado de los piquetes y la bandera argentina del cielo flameando en llamas.”</p>			<p>Hay una identificación entre los sentimientos de la protagonista con lo que ocurre en fuera del medio de transporte en el que viaja.</p>
1 3				<p>“El colectivo llega a la Terminal en la noche de lo que ya todos sabemos.”</p>			<p>Se cambia la óptica narrativa al virar del uso de la tercera persona singular a la primera plural. Esto involucra a la sociedad toda.</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 4					<p>“Mariana resucita en la sal de sus propias lágrimas mientras un teléfono le confirma más de lo que ella puede soportar, que no es la muerte, sino la muerte de los demás. Un televisor tiene la pantalla llena con un titular, estado de sitio. Mariana no lo ve. Sus ojos ya están clavados en el culpable, y desde el 19 de diciembre de mierda, el culpable siente ese puñal, la policía siente ese puñal, el gobierno siente ese puñal.”</p>		<p>El texto se cierra con la denuncia explícita, no solo al que disparó, sino a la policía toda y al gobierno.</p>

Conclusión parcial

Todo el texto se mueve sobre un paradigma argumentativo que pretende justificar la necesidad de denuncia de las injusticias sociales. La tesis de este texto es la denuncia misma.

Está construido sobre los datos internos de la protagonista y por lo tanto, hay un marcado predominio de subjetividad. No obstante ello, los pocos datos externos: el hecho concreto del asesinato y los responsables de éste, tienen gran fuerza y quedan resaltados paradójicamente en la omisión de los detalles. No es necesario describir, o narrar lo ocurrido, ya “todos lo sabemos”, pero sí, es importante persuadir sobre la necesidad de reclamar justicia.

e 1 [LA UNIVERSALIDAD DE LA EXCLUSIÓN]

e2 [Somos los representantes del Ángel de Lata en la vieja y remanida España y podemos decir con conocimiento de causa que aquí está lleno de ángeles de lata y que no dejan de llegar ángeles de lata de todas partes del mundo.] **e3** [Ya sea en los aviones desde Latinoamérica, con sus últimos ahorros invertidos en un pasaje o en las balsas desde África arriesgando su capital que no es otra cosa que su propia vida. Ya sea en trenes desde Asia y desde el resto de los países que no son considerados tan europeos y por eso no entraron en la comunidad económica europea y por ende el primer mundo no puede ocultar sus ángeles de lata.] **e4** [Un desfile incesante de ángeles de lata que vienen a recuperar cirujeando de los contenedores de basura los tesoros que el primer mundo no ha dejado en siglos de robarle al tercero.]

e5 [Somos los representantes del Ángel de Lata en el ostentoso primer mundo y podemos asegurar con conocimiento de causa que una balsa africana colmada de ángeles de lata negros naufragó cerca de las costas de un balneario español repleto de turistas europeos bronceados, que una madre negra nadó con sus últimas fuerzas alcanzando la orilla con su angelito de lata en brazos, que el esfuerzo le cortó la leche y que una madre española amamantó al bebé sin pensárselo ni siquiera una sola vez, ahí mismo, en la Costa Brava.]`

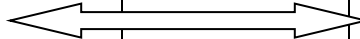
e6 [Somos los representantes del Ángel de Lata en el postmoderno primer mundo y podemos asegurar que mientras esto ocurría, un tipo con severas perturbaciones mentales llamado George Bush bipolarizaba la población mundial decretando que, o se está con su estupidez o se es terrorista, y apuntaba sus misiles al culito de los ángeles de lata que, lógicamente, no están de acuerdo con su estupidez.]

e7[Somos los representantes del Ángel de Lata y queremos anticipar con conocimiento de causa que se ha solidificado la inmaterialidad de los paralelos y los meridianos convirtiéndose en hierro y todas las coordenadas entre el meridiano de Greenwich y el paralelo del Ecuador se han soldado firmemente formando una cárcel donde el planeta Tierra ha quedado prisionero, universalizando

así la exclusión.] **e8** [Que no podemos hablar de un primer mundo o un tercer mundo porque todos estamos en el único y el último que nos queda.] **e9** [Y que una cárcel, por más grande que sea, siempre será una cárcel.]

ESQUEMA ARGUMENTAL

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1	“LA UNIVERSALIDAD DE LA EXCLUSIÓN”					.	El título está presentado en letras mayúsculas, muy destacado y debajo de él la firma de los autores del editorial. Marca la idea de hacerse cargo de lo que se pone a consideración de los lectores. Es la tesis de los que firman que se va a justificar a lo largo del texto.
2		(Los datos externos representan justificaciones del estar excluidos).		“Somos los representantes del Ángel de Lata en la vieja y remanida España y podemos decir con conocimiento de causa que aquí está lleno de ángeles de lata y que no dejan de llegar ángeles de lata de todas partes del mundo.”		La pobreza existe en todo el mundo.	Ser “representantes” del proyecto en otra parte del mundo, más aún, del “primer mundo”, otorga un carácter de solidaridad pero también de consolación. Es una forma de asumir la pobreza como parte de lo universal.



e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
3				<p>“Ya sea en los aviones desde Latinoamérica, con sus últimos ahorros invertidos en un pasaje o en las balsas desde África arriesgando su capital que no es otra cosa que su propia vida. Ya sea en trenes desde Asia y desde el resto de los países que no son considerados tan europeos y por eso no entraron en la comunidad económica europea</p>	<p>y por ende el primer mundo no puede ocultar sus ángeles de lata.”</p>	Refuerza la G1	
4				<p>cirujeando los contenedores de basura</p>	<p>los tesoros que el</p>		

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
4					primer mundo no ha dejado en siglos de robarle al tercero.”		
5				<p>“Somos los representantes del Ángel de Lata en el</p> <p>Y podemos asegurar con conocimiento de causa que una balsa africana colmada de ángeles de lata negros naufragó cerca de las costas de un balneario español repleto de turistas europeos bronceados, que una madre negra nadó con sus últimas fuerzas alcanzando</p>	<p>ostentoso primer mundo</p>		

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
5				la orilla con su angelito de lata en brazos, que el esfuerzo le cortó la leche y que una madre española amantó al bebé sin pensárselo ni siquiera una sola vez, ahí mismo, en la Costa Brava.”		La solidaridad frente a la pobreza.	
6				“Somos los representantes del Ángel de lata →	y podemos asegurar que mientras esto ocurría, un tipo con severas perturbaciones mentales llamado George Bush bipolarizaba la población mundial decretando que o se está con ↓		

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
6					su estupidez o se es terrorista, y apuntaba sus misiles al culito de los ángeles de lata que, lógicamente, no están de acuerdo con su estupidez.”		Fuerte denuncia a la política de Estados Unidos.
7	se ha solidificado la inmaterialidad de los paralelos y los meridianos convirtiéndose en hierro y que todas las coordenadas entre el meridiano de Greenwich y el paralelo de Ecuador se han soldado firmemente ↓			“Somos los representantes del Ángel de Lata y →	queremos anticipar con conocimiento de causa que		

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
7	formando una cárcel donde el planeta Tierra ha quedado prisionero universalizando la exclusión”						En esta emisión se retoma la tesis que se plantea en el título. De esta manera se le otorga un carácter circular al texto que permite reforzar lo planteado.
8				.”	“Que no podemos hablar de un primer mundo o un tercer mundo, porque todos estamos en el único y el último que nos queda.”	El derecho a la igualdad universal.	
9					“Y que una cárcel, por más grande que sea, siempre será una cárcel.”	El derecho de libertad universal.	

Conclusión parcial

El texto se abre y se cierra planteando que la exclusión es un mal que aqueja a todo el universo. En todo el editorial se ofrece la justificación de la tesis que está enunciada en el título. Es una fuerte denuncia a las políticas capitalistas que dividen el mundo según los bienes económicos y esto genera graves consecuencias que afectan a determinados sectores de la sociedad. Se reclama en todo momento, los derechos de libertad e igual social

EDITORIAL Nº 8 AÑO 5 DICIEMBRE DE 2005

e1 [El vidrio espejado de la garita]

e2 [La sociedad es el matrimonio de una señora con un collar de perlas al cuello y un señor con un Rolex de oro puro en la muñeca, sentados a una mesa con mantel de lino tomando los cubiertos como corresponde y rodeados de exquisiteces entre las cuales, hincados en sus tenedores de plata, cada uno se lleva a sus respectivas bocas un trozo de lomo sabiamente recortado del medio de un bife con forma de República Argentina.]

e3 [Las paredes del salón comedor de la sociedad están construidas con ladrillos de poder. Detrás de ellas, crece la exclusión alimentada por la hipocresía, la mentira, el disimulo y lo que queda del bife de lomo con forma de república Argentina.]

e4 [La exclusión es un pibe descalzo que toca el portero eléctrico para pedir un cacho de pan en el portón de hierro forjado de la sociedad, y una voz altanera que, después de haberlo escrutado de arriba abajo por circuito cerrado de televisión, le contesta que no hay nada, limpiándose los dedos manchados con el chocolate de la torta en la puerta del freezer, y mientras se rasca ostensiblemente la entalcada entrepierna, le grita que se vaya a laburar, por un lado, y condena el trabajo infantil, por el otro.]

e5 [Si el siglo veinte fue un cambalache problemático y febril, no debemos olvidar que estamos en veintiuno. O sea, que no han revolcáu (sic.) en un merengue y nos han manoseáu (sic.) en el mismo lodo cien años más, si no saco mal las cuentas.]

e6 [El pibe dio media vuelta cargada de orfandad dejando ver un siglo de parches en las sentaderas, pasó frente a la guardia del vigilante y, aunque sabía que multiplicaría su impotencia, no pudo evitar levantar la vista para ver su reflejo en el vidrio espejado.]

e7 [Pero en ese instante pasó un ángel (de lata, por supuesto), hizo un chasquido con los dedos y el vidrio espejado se invirtió. Así que el espejo quedó enfocando para adentro y el vigilante se vio a sí mismo sacándose la cera dela siniestra oreja con el meñique de la diestra mano.] **e8** [El pibe, en cambio, pudo ver las entrañas de la sociedad, y tanto vio, que se quedó como una estatua con la boca abierta, tan solo las pupilas le pasaban información al cerebro.] **e9** [Vio a la señora del collar de perlas tirándole los restos de Argentina a Chupamedias, un perro gordo que se

masturbaba abajo del mantel de lino. Vio al señor del Rolex de oro puro mascando el trozo de lomo y atendiendo en el celular el llamado de la huelga de hambre de una de sus empresas. Vio que el que no llora ni mamando mama y el que no afana, ni siquiera es un gil, es un personaje de ciencia ficción. Vio mucho más pero decidió que era suficiente.] **e10**[Después tragó saliva y cerró la boca con la certeza de que nunca más iba a andar papando moscas. Tuvo la sensación de que sus trece añitos habían aprendido todo y se fue a trabajar antes de entrar al cole, sendos derechos del niño, tanto el uno como el otro.]

e11 [El ángel de lata vio que el pibe se alejaba brillando. Se mordió el labio inferior, meneó la cabeza observando el collar de perlas y el Rolex de oro puro de los poderosos, pensó en comentarle a Discepolín que los inmorales no solo nos habían igualado sino que nos habían superado largamente. Hizo otro chasquido con los dedos y el vidrio espejado volvió a su posición habitual.] **e12** [Al final, entornando los ojos al cielo, se fue volando feliz a vender revistas al centro, mientras apretando los dientes, mascullaba...¿Y eso que habemus papa!]

ESQUEMA ARGUMENTAL

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1				“El vidrio espejado de la garita”	.	.	El título aparece entre comillas como si fuera un cuento y abre la expectativa.
2	“La sociedad es el matrimonio de una señora con un collar de perlas al cuello y un señor con un Rolex de oro puro en la muñeca, sentados a una mesa con mantel de lino tomando los cubiertos como corresponde y rodeados de exquisiteces entre las cuales, hincados en sus tenedores de plata, cada uno se lleva a sus respectivas bocas un trozo de lomo sabiamente recortado del medio de un bife con forma de República Argentina.”					.	Esta analogía describe la visión del que no “tiene” frente al que sí, tiene. Se abre una oposición que se va a desarrollar hasta el final, entre “la sociedad” a la que pertenecen los poderosos/ricos y los excluidos.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
3		“Las paredes del salón comedor de la sociedad están construidas con ladrillos de poder.”			Detrás de ellas, crece la exclusión alimentada por la hipocresía, la mentira, el disimulo y lo que queda del bife de lomo con forma de república Argentina.”	El poder determina el nivel económico de la sociedad. (G 1)	Se continúa con la analogía en la que quedan no solo, bien enfrentadas dos clases sociales, sino que se ponen de manifiesto sentimientos de resentimiento ante la situación.
4	“La exclusión es un pibe descalzo que toca el portero eléctrico para pedir un cacho de pan en el portón de hierro forjado de la sociedad, y una voz altanera que, después de haberlo escrutado de arriba abajo por circuito cerrado de televisión, le contesta que no hay nada, ↓						Se recurre nuevamente a la analogía para enfatizar la diferencia entre los que pertenecen a cada clase social.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
4	limpiándose los dedos manchados con el chocolate de la torta en la puerta del freezer, y mientras se rasca ostensiblemente la entalcada entrepierna, le grita que se vaya a laburar, por un lado, y condena el trabajo infantil , por el otro.”						
5					“Si el siglo veinte fue un cambalache problemático y febril, no debemos olvidar que estamos en el veintiuno. O sea que ↓		Aquí se produce un corte en la progresión de la historia narrada para hacer un comentario personal en primera persona. Se recurre al texto del tango “Siglo XX cambalache” para indicar así, compromiso y también, invitar a la reflexión.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
5					nos han revolcáu en un merengue y nos han manoseau en el mismo lodo cien años más, si no saco mal las cuentas.”		
6					“El pibe dio media vuelta cargada de orfandad dejando ver un siglo de parches en las sentaderas, pasó frente a la garita del vigilante y, aunque sabía que multiplicaría su impotencia, no pudo evitar levantar la vista para ver su reflejo en el vidrio espejado”.	La resignación y la impotencia como parte de la pobreza. (G 2)	
7				y el vidrio espejado se invirtió. Así que el espejo quedó enfocando para adentro y el vigilante se vio así mismo sacándose la cera de la siniestra oreja con el meñique de la diestra mano.”	“Pero en ese instante pasó un ángel (de lata , por supuesto), hizo un chasquido con los dedos		Se presenta un juego metafórico entre “diestra y siniestra” que alude no solo a la lateralidad del cuerpo del vigilante sino a posturas socio – políticas (“diestra mano”) y el accionar en función de lo que tiene que escuchar en su trabajo (“siniestra oreja”).

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
8				“El pibe, en cambio, pudo ver las entrañas de la sociedad, y tanto vio, que se quedó como una estatua con la boca abierta, tan solo las pupilas le pasaban información al cerebro.”			
9				“Vio a la señora del collar de perlas tirándole los restos de Argentina a Chupamedias, un perro gordo que se masturbaba abajo del mantel de lino. Vio al señor del Rolex de oro puro mascando el trozo de lomo y atendiendo en el celular el llamado de la huelga de hambre de una de sus empresas. —————→	Vio que el que no llora ni llorando ↓	La injusticia de la desigualdad social. (G 3)	Se retoman datos de la segunda emisión. Esto permite reforzar la primera tesis del texto. Se enfatiza así, la visión del pobre hacia la clase rica, con poder.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
9					mama y el que no afana, ni siquiera es un gil, es un personaje de ciencia ficción. Vio mucho más pero decidió que era suficiente”.		Se pone de manifiesto, como en la e3, el resentimiento social del carenciado.
10				<p>“Después tragó saliva y cerró la boca</p> <p style="text-align: right;">└─┬─┘</p> <p style="text-align: center;">→</p> <p>y se fue a trabajar antes de entrar al cole, sendos derechos del niño, tanto el uno como el otro.”</p> <p style="text-align: left;">←┬─┘</p>	<p>con la certeza de que nunca más iba a andar papando moscas. Tuvo la sensación de que sus trece añitos habían aprendido todo</p>	<p>La necesidad de supervivencia obliga a trabajar a los menores. (G 4)</p>	
11					<p>“El ángel de lata vio que el pibe se alejaba brillando. Se mordió el labio inferior, meneó la cabeza y observando</p> <p style="text-align: right;">↓</p>	<p>La resignación ante la injusticia social. (retoma la G 2 y 3)</p>	<p>Se recurre nuevamente a la metáfora para reafirmar la tesis sobre los poderosos y destacar la diferencia social.</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 1					el collar de perlas y el Rolex de oro puro de los poderosos, pensó en comentarle a Discepolín que los inmorales no solo nos habían igualado sino que nos habían superado largamente. Hizo otro chasquido con los dedos y el vidrio espejado volvió a su posición habitual.”		La alusión al autor del tango antes mencionado, pone a consideración la idea de que las injusticias sociales se repiten a lo largo del tiempo.
1 2				<p>“Al final, entornando los ojos al cielo, se fue</p> <p>a vender revistas al centro, mientras apretando los dientes, mascullaba...</p>	<p>→ volando feliz</p> <p>←</p> <p>→ ¡Y eso que habemus papa!...</p>	La posibilidad laboral como salida de la marginación.	Se plantea una fusión entre el pibe y el “ángel de lata”, como revista pero también como mesías de la situación.

Conclusión parcial

Es un texto que se abre y se cierra con el planteo de desigualdad social. Se usa como recurso principal la metáfora para aludir a la situación de diferencia de clases, muy marcada en la sociedad. Todo el editorial tiene un estilo literario, lo que le da un carácter poético que permite acentuar la búsqueda de empatía en el lector.

e1 [mi mamá me mima.]

e2 [Africaba el sol en la nuca. El carro era lo único que chirriaba y crujía en el mundo entero.] **e3** [Facundo y su viejo aguantaban el sopor de la siesta a durísimas penas. Facundo tenía el cuero cabelludo caliente. El viejo transpiraba y sostenía las riendas. Facundo revoloteaba el látigo y le asestaba blandamente a las ancas del animal. El látigo volvía trayendo olor a cuero sudoroso.] **e4** [Buscar botellas era lo mismo que buscar soles chiquitos sobre la tierra. Soles chiquitos sobre cielos chiquitos color verde vidrio. No era difícil encontrarlos. Lo difícil era venderlos.] **e5** [Facundo creía en los reyes. Pero Facundo trabajaba con su viejo, y eso era casi, como ser un rey mago.]

e6 [Mi mamá me mima, escribió Facundo en el colegio. Lo escribió en un montón de renglones, lo más prolijito que pudo. No veía la hora de salir para mostrárselo a su mamá. Le parecía una verdad más grande que una casa y le daban ganas de regalarle el cuaderno. Cuando llegó lo pensó un ratito y antes de entrar al rancho arrancó la hoja y la dobló en cuatro. Te traje un regalito, tomá. Dice mi mamá me mima ¿ves?. En todos estos renglones dice mi mamá me mima y esa es la verdad.]

e7 [Facundo traeme carro, voy a ver qué hay en ese baldío. Dejé papá, me salto yo. Facundo saltó del carro como una lauchita y se trepó a la pared. Su cuerpito se recortó perfectamente sobre una pintada. Sueldos de hambre. Bajos salarios. Bajé papá. Hay un montón de tornillos, un montón de chapas, un montón de botellas. Saltaron.] **e8** [Era un mar de cardos en flor. Suerte color violeta. Pincha el tallo y acaricia la flor. Llenaron dos bolsas de arpillera. Facundo creía en los reyes.]

e9 [Dice mi mamá me mima. ¿Ves? En todos estos renglones dice mi mamá me mima y esa es la verdad.]

e10 [Llegaron a la villa. Facundo se prendió a la canilla pública. Bajó las bolsas y contó. Botellas enteras cincuenta. Vidrios rotos diez. Mi mamá me mima. Comió algo, después agarró un papel y un lápiz. Pensaba escribirle a los reyes aunque no era reyes. Queridos reyes. Mándenme tres cuartos de pan y si pueden un autito de juguete. Pensó y pensó pero escribió otra cosa.]

e11 [Queridos reyes. Mi mamá me mima.]

e12 [Irse a dormir era reconocerse los huesos molidos. Eran cinco minutos de ojos abiertos y luz apagada imaginando en el aire inmóvil, reyes magos, panes y autitos de juguete. Era despertarse a la mañana tratando de recordar en qué momento la noche terminó y apareció este rayito de sol que se cuelga por aquel agujero en la chapa.]

e13 [Hoy Facundo es canillita. Su mamá trabaja con él.] **e14** [Ángeles de lata que escriben su historia de soles chiquitos sobre cielos chiquitos verde vidrio.] **e15** [Queridos reyes, aunque hoy no sea reyes. Tres cuartos de pan y juguetes si se puede. Mi mamá me mima ciento cincuenta mil renglones.]

ESQUEMA ARGUMENTAL

E	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1					“mi mamá me mima”	El valor de saber escribir para dejar registro de los sentimientos. (G 1)	El título aparece en minúscula remedando la enseñanza de la escritura a través de métodos alfabetizadores tradicionales.
2				El carro era lo único que chirriaba y crujía en el mundo entero.”	“Africaba el sol en la espalda como una brasa apoyada en la nuca.”	.	La descripción del ambiente encuadra la situación de pobreza en la que van a participar los actores sociales.

E	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
3				<p>Facundo tenía el cuero cabelludo caliente. El viejo transpiraba y sostenía las riendas. Facundo revoloteaba el látigo y le asestaba blandamente a las ancas del animal. El látigo volvía trayendo olor a cuero sudoroso.”</p>	<p>“Facundo y su viejo aguantaban el sopor de la siesta a durísimas penas.”</p>		<p>La presentación de los actores sociales pone en evidencia las diferentes edades, a pesar de que no se mencionan en ningún momento.</p>
4				<p>No era difícil encontrarlos. Lo difícil era venderlos.</p>	<p>“Buscar botellas era lo mismo que buscar soles chiquitos sobre la tierra. Soles chiquitos sobre cielos chiquitos color verde vidrio.”</p>	<p>El trabajo como juego bajo lamirada infantil. (G 2)</p>	<p>La metáfora permite establecer la asociación con el pensamiento fantasioso de un niño.</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
5				Pero Facundo trabajaba con su viejo,	<p>“Facundo creía en los reyes.”</p> <p>y eso era casi como ser un rey mago.”</p>	La ingenuidad de los niños permite ver la realidad de otra manera. (G 3)	Se pone de manifiesto la inocencia del niño al creer en los reyes y por lo tanto, denota su corta edad. Además, se manifiesta el orgullo de trabajar con su padre.
6				<p>“Mi mamá me mima escribió Facundo en el colegio. Lo escribió en un montón de renglones, lo más prolijo que pudo.”</p> <p>Cuando salió lo pensó un ratito y antes de llegar al rancho arrancó la hoja y la dobló en cuatro. Te traje un regalito, tomá. Dice mi mamá me mima. ¿Ves? en todos los renglones dice mi mamá me mima y</p>	<p>No veía la hora de salir para mostrárselo a su mamá. Le parecía una verdad más grande que una casa y le daban ganas de regalarle el cuaderno.</p> <p>esa es la verdad.”</p>	Se repite la G 1.	

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
7				<p>“Facundo tenéme el carro, voy a ver qué hay en ese baldío. Dejá papá, me salto yo. Facundo saltó del carro como una lauchita y se trepó a la pared. Su cuerpito se recortó perfectamente sobre una pintada. Sueldos de hambre. Bajos salarios. Bajá papá. Hay un montón de tornillos, un montón de chapas, un montón de botellas. Saltaron.”</p>			<p>La acción de los agentes se mezcla con el diálogo entre ellos y la descripción del lugar. Es una fusión de tramas discursivas que permite dimensionar la situación de una manera muy visual. Corta la descripción en dos partes, a manera de bisagra, la mención a “la pintada” que se constituye en una fuerte crítica.</p>
8				<p>Llenaron dos bolsas de arpillera.</p>	<p>“Era un mar de cardos en flor. Suerte color violeta. Pincha el tallo y acaricia la flor.</p> <p>Facundo creía en los reyes.”</p>	<p>Repite G 3.</p>	<p>A través de la metáfora se puede relacionar lo duro de la búsqueda y su valorada recompensa.</p> <p>Para el niño, lo encontrado tiene la magia del regalo de los reyes.</p>
9					<p>“Dice mi mamá me mima. ¿Ves? en todos los</p>		<p>Se reitera lo enunciado en la e 6, pero no como algo </p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
9					Renglones dice mima y esa es la verdad.”		Externo sino como pensamiento del niño. Esto refuerza la idea del valor de la escritura como forma de dejar registro de los sentimientos.
10				<p>“Llegaron a la villa. Facundo se prendió a la canilla pública. Bajó las bolsas y contó. Botellas enteras cincuenta. Vidrios rotos diez. —————→</p> <p>Comió algo, después agarró un papel y un lápiz. —————→</p>	<p>Mi mamá me mima.</p> <p>—————┐</p> <p>—————→ Pensaba escribirles a los reyes aunque no era reyes. Queridos reyes. Mándenme tres cuartos de pan y si pueden, un autito de juguete. Pensó y pensó pero escribió otra cosa.”</p>		Se pone en evidencia la dura realidad en la que vive el niño, mezclada con sus deseos y su necesidad de destacar el cariño de la madre.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 1					“Queridos reyes. Mi mamá me mima.”		Esta emisión que se repite y además, se separa a través de un espaciado mayor, enfatiza el valor del cariño maternal, elevado hasta lo mágico.
1 2				“Irse a dormir era reconocerse los huesos molidos. Eran cinco minutos de ojos abiertos y luz apagada imaginando en el aire inmóvil, reyes magos, panes y autitos de juguete. Era despertarse a la mañana tratando de recordar en qué momento la noche terminó y apareció este rayito de sol que se cuele por aquel agujero en la chapa.”			Esta descripción cierra la historia del texto. Así, tiene un carácter circular que permite definir desde el principio hasta el cierre argumentativo, el ambiente de indigencia en el que viven los agentes.
1 3				“Hoy Facundo es canillita. Su mamá trabaja con él”			Esta emisión está fuera de la historia narrada. Muestra una posibilidad laboral actual que posiblemente permitió revertir la situación de indigencia.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 4	“Ángeles de latas que escriben su historia de soles chiquitos sobre cielos chiquitos verde vidrio.”					La posibilidad laboral como salida de la marginación	La repetición de parte del texto de la e 4, permite trabajar a partir de la metáfora, la idea de ayuda que brinda la revista, a los que la venden. En ese sentido se convierte en una tesis.
1 5					“Queridos reyes aunque hoy no sea reyes. Tres cuartos de pan y autitos de juguete si se puede. Mi mamá me mima ciento cincuenta mil renglones...”		Retomar la e10, refuerza la idea de ésta pero ahora, se plantea como una posibilidad más segura puesto que ser canillita, puede permitir concretar algunos deseos. Nuevamente, y con eso se cierra el texto, se enfatiza el cariño maternal.

Conclusión parcial

Es texto es de una gran calidad poética. En él hay muchas metáforas que permiten hacer más vívida la situación de indigencia. Todo el texto es una “tesis” sobre la pobreza y sus consecuencias, aunque se presenta en forma implícit.

Como copete: LOS VUELOS RASANTES DEL ÁNGEL DELATOR

e1 [ADOQUINES Y DESEOS]

e2 [Vertical y filosa, la vidriera es la guillotina de las tentaciones. Solo pueden atravesarla sin riesgo y con relativo éxito, las miradas, el dinero, las tarjetas de crédito y los adoquines. Y tal vez los deseos.] **e3** [Porque el deseo aferra lo que quiere antes que la mano, y una vez que lo aferra no lo suelta y se pone a convencer a la mano para que vaya a buscar lo que le parece suyo pero que no es suyo.] **e4** [Si lo miro fijo me lo veo puesto, si me lo veo puesto me parece mío y cuando es mío desaparecen todas las vidrieras del mundo.] **e5** [Pero no siempre el deseo convence a la mano y por lo tanto, tampoco desaparecen todas las vidrieras del mundo, solo tal vez. Un tal vez que depende del empeño de la mirada, de la vileza del metal, de la solvencia del crédito o de la bravura de los adoquines.]

e6 [Muy mal bicho el que inventó las vidrieras. Porque hay que ser mal bicho para dejar pasar a los ojos y no dejar pasar a la gente.] **e7** [Uno va lo más conforme por ahí con lo puesto y de golpe, detrás del hielo invisible de los vidrios, nos chista el calorcito que despide la tentación de algo más que quiere tener el que tiene, y algo menos que no tiene el que no tiene.]

e8 [Todo parece indicar que entre el desprevenido deseante y el objeto deseado no hay más que un paso, pero no, primero están los vidrios de las vidrieras, como un tajo azul en la sangre roja avisando que mantengamos una distancia prudencial.] **e9** [¿O me vas decir que nunca te acercaste tanto para ver mejor el objeto deseado que te terminaste comiendo la vidriera con la frente? Ahí es cuando aprendemos que el vidrio no se rompe si no lo rompe uno, y siempre después de que las vidrieras nos hayan hecho añicos el cristal de los deseos.]

e10 [Las vidrieras del tercer mundo son las ventanas del primero. De aquel lado están los deseos cumplidos, las Nike Rival Shox Leather, los Lee Bootcut Original, las Barbie Gerl Fashion Fiver, las hamburguesas Mac Donald's y la madre que los parió. De este lado los deseos



propiamente dichos (o sea, los que aún no están cumplidos), la paciencia de los pies descalzos, la esperanza del pantalón emparchado, las manos vacías de las muñecas mancadas, la moneda ausente, el pan de ayer, el hambre para mañana, la ñata contra el vidrio y la puta calle.]

e11 [Las vidrieras tendrían que ser de agua, de agua colgada para poder pasar, mojado aunque sea, pero poder pasar. Que al pobre se le moje la ropa y al rico las tarjetas de crédito, y a ver quién paga más efectivo.] **e12** [O que los deseos sean adoquines, y a ver quién es el que desea más fuerte. O que las vidrieras estén siempre empañadas para que al menos, el que no quiera ver, que no vea, y que el que quiera ver tenga que pasar tenga que pasar la mano por el vidrio para desempañar la realidad y, al mismo tiempo, palpar el límite impreciso entre el puedo y el no puedo, entre el Christian Dior cash y la mortadela fiada, entre la vidriera y vos.]

ESQUEMA ARGUMENTAL

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1				“ADOQUINES Y DESEOS”			El título es una metáfora que abre dos posturas enfrentadas que se van a desarrollar en todo el texto.
2	“Vertical y filosa, la vidriera es la guillotina de las tentaciones. Solo pueden atravesarla sin riesgo y con relativo éxito, las miradas, el dinero, las tarjetas de crédito y los adoquines. Y tal vez los deseos.”					Solo se puede desear si se tiene con qué satisfacer ese deseo (hablamos en términos económicos).	Justificación del acto delictivo de robar.

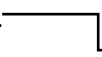

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
3		<p>“Porque el deseo aferra lo que quiere antes que la mano, y una vez que lo aferra no lo suelta y se pone a convencer a la mano para que vaya a buscar lo que le parece suyo pero que no es suyo.”</p>			<p>(Porque el deseo aferra lo que quiere antes que la mano,...)</p>	<p>El deseo por los bienes económicos puede ser peligroso. Todo parece nuestro, pero no lo es.</p>	<p>Asociación Objeto = deseo = posesión.</p>
4					<p>“Si lo miro fijo me lo veo puesto, si me lo veo puesto me parece mío y cuando es mío desaparecen todas las vidrieras del mundo.”</p>		<p>Proyección de la necesidad de satisfacer el deseo</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
5			<p>“Pero no siempre el deseo convence a la mano y por lo tanto, tampoco desaparecen todas las vidrieras del mundo, solo tal vez.</p> <p>Un tal vez  que depende del empeño de la mirada, de la vileza del metal, de la solvencia del crédito o de la bravura de los adoquines.”</p>			<p>La garantía anterior puede generar dependencia económica para satisfacer deseos</p>	<p>Se evidencia resentimiento y a la vez una cierta justificación de agresión.</p>
6	<p>“Muy mal bicho el que inventó las vidrieras.” </p>	<p>Porque hay que ser mal bicho para dejar pasar a los ojos y no dejar pasar a la gente.”</p>				<p>El consumo es algo perverso que insta a comprar tanto a los que tienen como a los que no.</p>	<p>La vidriera como sinónimo de la sociedad de consumo, conlleva la intención de atraer, tentar a comprar a consumir, pero no todos pueden hacerlo puesto que no lo permite la situación económica</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
7		“Uno va lo más conforme por ahí con lo puesto y de golpe, detrás del hielo invisible de los vidrios, nos chista el calorcito que despide la tentación de algo más que quiere tener el que tiene, y algo menos que no tiene el que no tiene.”					Sociedad de consumo Tentación para todos: para el tiene y para el que no tiene. Desigualdad social para satisfacer los deseos
8		“Todo parece indicar que entre el desprevenido deseante y el objeto deseado no hay más que un paso →	pero no, primero están los vidrios de las vidrieras, como un tajo azul en la sangre roja avisando que mantengamos una distancia prudencial.”				Limitaciones entre el objeto deseado y la posibilidad de posesión

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
9			<p>“¿O me vas decir que nunca te acercaste tanto para ver mejor el objeto deseado que te terminaste comiendo la vidriera con la frente?”</p>			La ostentación genera violencia, de allí el delito.	Justificación del robo ante el deseo no satisfecho.
		<p>Ahí es cuando aprendemos que el vidrio no se rompe si no lo rompe uno, y siempre después de que las vidrieras nos hayan hecho añicos el cristal de los deseos.”</p>			(y siempre después de que las vidrieras nos hayan hecho añicos el cristal de los deseos.)		
10	<p>“Las vidrieras del tercer mundo son las ventanas del primero.”</p>	<p>De aquel lado están</p>					

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 0		<p>deseos cumplidos, las Nike Rival Shox Leather, los Lee Bootcut Original, las Barbie Gerl Fashion Fiver, las hamburguesas Mac Donald's y la madre que los parió. De este lado, los deseos propiamente dichos (o sea, los que aún no están cumplidos), la paciencia de los pies descalzos, la esperanza del pantalón emparchado, las manos vacías de las muñecas mancas, la moneda ausente, el pan de ayer, el hambre para mañana, la ñata contra el vidrio y la puta calle."</p>			<p>(De este lado los deseos propiamente dichos (o sea, los que aún no están cumplidos)</p>		<p>Diferencia del poder adquisitivo entre el primer y el tercer mundo</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 1	“Las vidrieras tendrían que ser de agua, de agua colgada para poder pasar, mojado aunque sea, pero poder pasar.”	 <p>Que al pobre se le moje la ropa y al rico las tarjetas de crédito, y a ver quién paga más efectivo.”</p>					
1 2			<p>“O que los deseos sean adoquines, y a ver quién es el que desea más fuerte. O que las vidrieras estén siempre empañadas para que al menos, el que no quiera ver, que no vea, y que el que quiera ver tenga que pasar tenga que pasar la mano por el vidrio para desempañar la realidad y, al</p> 				<p>Reclamo de igualdad socio – económica. Necesidad de que desaparezcan las desigualdades sociales. Recurrir a la violencia ante el resentimiento por no poder satisfacer deseos.</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 2			mismo tiempo, palpar el límite impreciso entre el puedo y el no puedo, entre el Christian Dior cash y la mortadela fiada, entre la vidriera y vos.”				

Conclusión parcial

El texto presenta un paradigma argumentativo entre dos extremos opuestos: el tener, enfrentado al **no** tener. En medio de ambos, se posiciona el deseo como un derecho de todos por igual, que solo puede ser concretado por algunos. Es un reclamo de igualdad social y a la vez una crítica a la sociedad de consumo que contribuye a una mayor diferencia social.

e1 [Otra vez será.]

e2 [Un dios latinoamericano acodado en las ramas más altas de un ombú al que el respeto le hacía temblar las hojas, hizo un gesto así, con la mano, como diciendo Latinoamérica es mía. Se acariciaba la barba y tecleaba con un dedo la notebook apoyada en una nube pasajera leyendo una Web de ofertas de regalos made in para estas felices fiestas.]

e3 [Mientras tanto el papá Noel argentino se empeñaba en reparar juguetes que había encontrado revolviendo el basural. Muñecas sin brazos, pelotas de fútbol desgajadas y autitos sin rueditas. A las muñecas les enganchaba los brazos sueltos con un alambre, a las pelotas de fútbol las untaba con grasa de vaca y a los autitos sin rueditas les ponía una ruedita sin autito. La mesa estaba llena de papeles, cinta scotch, pomitos de pegatodo, tijeras, pinzas, martillos, almohadillas de alfileres, agujas, hilos de colores, miguitas de imaginación, esperanza, ángeles de lata y carta de los pibes.]

e4 [El dios latinoamericano bostezaba y de soslayo controlaba al papá Noel argentino que había quedado en terminar todo para las doce si el tictac de las puntas de las manecillas del reloj del diablo no le tatuaban arrugas de angustia en la cara. Todo sea con tal de ahorrarle un peso al bolsillo agujereado, que al final una muñeca de trapo industria nacional y mirada fija no es menos muñeca que esas de plástico y ojos celestes que se cierran y tienen un sello de Taiwan en la planta del pie.]

e5 [Pero se había hecho tarde por culpa del sol que es más lento que un molino sin aire y no corre aunque los yanquis se estén robando las tranqueras de la Patagonia.

Se había hecho tarde y el dramatismo de la única vela pintaba con el pincel de la llamita el interior del rancho de color naranja atómico.]

e6 [Afuera María miraba el dios latinoamericano con las brasas encendidas preguntando la hora y a ver si terminará para las doce este condenado y todo el campo estaba azul como el manto de la virgen.] **e7**["El dios latinoamericano entornaba los ojos al cielo con el índice creador posado por las dudas en la tecla enter de un servicio de mensajería urgente puerta a puerta y rezaba un padre nuestro aunque él sea guacho.]

e8 [A las doce dan las doce campanadas y millones de pequeños corazones demandantes rodearán los árboles de navidad y buscarán entre sus ramas un paquete con un moño por más que no hubiera paquete con moño.]

e9 [El papá Noel argentino trata de cumplir como todos los años aunque la deuda eterna nacional venga degollando navidades y escurra la sonrisa de los niños de dios por las bocas de tormenta de las veredas argentinas. Trata de cumplir aunque el desempleo venga apuntando felices años nuevos y arroje los dedos de los sueldos mínimos a los chanchos. Trata de cumplir aunque la economía tale los árboles de navidad y deje en la penumbra del comedor la lucecitas intermitentes quemadas. Trata de cumplir aunque el dólar venga boleando cachilos y el euro pavos rellenos y entre las dos monedas de una sola cara tiren la canasta familiar a la mierda.]

e10 [A los doce menos cinco el papá Noel argentino se ajustó el cinturón lleno de monedas, se puso un sombrero de ala ancha, se cargó el enorme costal lleno de regalos envueltos en papeles de diario pintados con acuarela al hombro, le dio un sorbo al mate del estribo, se mojó la punta del índice y del pulgar con saliva y los apoyó en la mecha de la vela que hizo pssst y se apagó. Afuera el caballito zapateó preparando el vuelo y los teros vigilantes le chusmearon a la virgen que el papá Noel se iba.] **e11** [El dios latinoamericano cerró la notebook, la luz de la pantalla dejó de iluminarle la cara y se recostó como si hubiera trabajado un año seguido.] **e12** [La virgen suspiró aliviada y en el suspiro dijo ay dios mío ay dios mío.]

e13[A las doce y un segundo el papá Noel argentino ya había cumplido, se había sacado las espuelas y había repartido en lugar de una espeluznante cantidad de pedidos de playstations, celulares y emepetreses, un sinnúmero de juguetes recauchutados con una millonada de tarjetitas que decían "otra vez será".]

ESQUEMA ARGUMENTAL

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1					“Otra vez será”		Con este título se inicia el editorial y se abre la expectativa sobre qué cosa “será”, pero también, queda planteada desde el comienzo, una situación negada.
2					“Un dios latinoamericano acodado en las ramas más altas de un ombú al que el respeto le hacía temblar las hojas, hizo un gesto así, con la mano, como diciendo Latinoamérica es mía. Se acariciaba la barba y tecleaba con un dedo la notebook apoyada en una nube pasajera leyendo una Web de ofertas de regalos made in para estas felices fiestas”	La desigualdad social generada por la globalización (G 1)	Se recurre a la metáfora para describir las diferentes situaciones socio-económicas de los dos hemisferios. Se abre en esta emisión un paradigma argumentativo de opuestos que se continúa en otras emisiones. Se alude a un dios que es “dueño” de Latinoamérica.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
3				Muñecas sin brazos, pelotas de fútbol desgajadas y autitos sin rueditas. A las muñecas les enganchaba los brazos sueltos con un alambre, a las pelotas de fútbol las untaba con grasa de vaca y a los autitos sin rueditas les ponía una ruedita sin autito. La mesa estaba llena de papeles, cinta scotch, pomitos de pega tod, tijeras, pinzas, martillos, almohadillas de alfileres, agujas, hilos de colores, miguitas de imaginación, esperanza, ángeles de lata y cartas de los pibes.”	“Mientras tanto el papá Noel argentino se empeñaba en reparar los juguetes que había encontrado revolviendo el basural.”	La necesidad conduce a buscar soluciones alternativas. (G 2)	En esta larga emisión, se detallan minuciosamente, alternativas posibles ante las carencias, en un fecha clave para los niños, como lo es la Navidad. Se ponen en evidencia las dificultades económicas del país.
4					“El dios latinoamericano bostezaba y de soslayo controlaba al papá Noel argentino que ↓		

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
4				<p>Todo sea con tal de ahorrarle un peso al bolsillo agujereado, que al final una muñeca de trapo industria nacional y mirada fija no es menos muñeca que esas de plástico y ojos celestes que se cierran y tienen un sello de Taiwan en la planta del pie.”</p>	<p>había quedado en terminar todo para las doce si el tictac de las puntas de las manecillas del reloj del diablo no le tatuaban arrugas de angustia en la cara.</p>	<p>Repite G 2.</p>	<p>Se continúa la larga descripción sobre las posibles soluciones para paliar la situación de carestía. Al ser tan detallada, permite dimensionar la magnitud de la pobreza.</p>
5				<p>“ Pero se había hecho tarde</p> <p>Se había hecho tarde y el dramatismo de la única ↓</p>	<p>por culpa del sol que es más lento que un molino sin aire y no corre ni aunque los yanquis se estén robando las tranqueras de la Patagonia.</p>		<p>La definición de un tiempo que se acaba imprime un efecto de impotencia y desolación. A través de las imágenes sensoriales, se logra un carácter poético.</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
5				y la pintaba con el pincel de la llamita el interior del rancho de color naranja atómico.”			Se abre un juego de adentro (interior del rancho) / afuera que se desarrolla en la siguiente emisión.
6					“Afuera María miraba el dios latinoamericano con las brasas encendidas preguntando la hora y a ver si terminará para las doce este condenado y todo el campo estaba azul como el manto de la virgen”		La relación entre la concepción religiosa a través de la virgen se enfrenta a lo comercial representado por el dios latinoamericano.
7					“El dios latinoamericano entornaba los ojos al cielo con el índice creador posado por las dudas en la tecla enter de un servicio de mensajería urgente puerta a puerta y rezaba un padre nuestro aunque él sea guacho”		La paradoja de la religiosidad aunada al poder económico se hace presente en la actitud otorgada al “dios latinoamericano” que no tiene padre (es “guacho”) pero reza un “padre nuestro.”

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
8				“A las doce dan las doce campanadas y millones de pequeños corazones demandantes rodearán los árboles de navidad y buscarán entre sus ramas un paquete con un moño por más que no hubiera un paquete con moño.”		La ilusión de los regalos de la Navidad en todos los niveles sociales (G 3)	Destacar la puntualidad temporal, determina la fuerza de los convencionalismos, en especial, en una sociedad de consumo donde las costumbres religiosas están regidas por lo material y son los niños los destinatarios.
9				<p>aunque la deuda eterna nacional →</p> <p>aunque el desempleo →</p> <p>aunque la economía →</p>	<p>“El papá Noel argentino trata de cumplir como todos los años</p> <p>venga degollando navidades y escurra las sonrisas de los niños de dios por las bocas de tormenta de las veredas argentinas. Trata de cumplir venga apuntando felices años nuevos y arroje los dedos del sueldo mínimo a los chanchos. Trata de cumplir</p> <p>tale los árboles de navidad y deje en la penumbra del comedor.”</p>	Las dificultades económicas como consecuencia de la política.	En esta enumeración se trata de poner en evidencia las dificultades económicas por las que atraviesa la Argentina. Se juega con el adjetivo “eterna” que reemplaza <i>externa</i> , lo que hace más dura la situación. La insistencia en la expresión “Trata de cumplir”, enfatiza la dificultades de la realidad económica y social.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
9				<p>aunque el dólar y el euro y entre las dos monedas</p>	<p>las lucecitas intermitentes quemadas. Trata de cumplir venga boleando cachilos pavos rellenos de una sola cara tiren la canasta familiar a la mierda.”</p>		<p>Todas las emisiones resaltan lo negativo, lo no otorgado, frente a los intentos de revertir la situación; efecto logrado a través del adversativo: “aunque”.</p>
10					<p>“A los doce menos cinco el papá Noel argentino se ajustó el cinturón lleno de monedas, se puso un sombrero de ala ancha, se cargó el enorme costal lleno de regalos envueltos en papeles de diario pintados con acuarela al hombro, le dio un sorbo al mate del estribo, se mojó la punta del índice y del pulgar con saliva y los apoyó en la mecha de la vela que hizo pssst y se apagó. Afuera el caballito</p>		<p>La descripción otorga carácter de identidad nacional, lo que ayuda a destacar la situación del país.</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 0					zapateó preparando el vuelo y los teros vigilantes le chusmearon a la virgen que el papá Noel argentino se iba.”		
1 1					“El dios latinoamericano cerró la notebook, la luz de la pantalla dejó de iluminarle la cara y se recostó como si hubiera trabajado un año seguido.”		Retomar la figura del “dios latinoamericano” es recordar, o insistir en la dominación económica.
1 2					“La virgen suspiró aliviada y en el suspiro dijo ay dios mío ay dios mío”.		La figura de la virgen, con una expresión habitual en el contexto religioso; muestra otra vez, lo paradójico de la situación, como en la e7.
1 3				había repartido en lugar de una espeluznante cantidad de pedidos de	“A las doce y un segundo el papá Noel argentino ya había cumplido, se había sacado las espuelas y		

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 3				playstations, celulares y emepetreses, un sinnúmero de juguetes recauchutados con una millonada de tarjetitas que decían ´otra vez será´ ”.			Se ponen de manifiesto las características de la sociedad de consumo a través de los “pedidos”, todos de origen extranjero, como así también, la ilusión frustrada y una promesa utópica para el futuro.

Conclusión parcial

El editorial se abre y se cierra con la misma expresión “Otra vez será”, esto le da una forma circular que refuerza lo planteado.

No hay tesis explícita, sin embargo, todo el texto es una gran tesis sobre la situación económica del país, manejado por políticas que llevan al extremo, las diferencias sociales.

El predominio de los “datos internos” sobre los demás aspectos, permite acentuar la situación de impotencia de los diferentes actores sociales, ante la realidad que tienen que vivir.

En el texto, predominan las metáforas; es en realidad, una gran metáfora que lleva a asociar las diferencias entre el primer mundo y el tercero: las distancias económicas, la sociedad de consumo, las creencias religiosas y las injusticias sociales.

EDITORIAL N° 20. AÑO 10, DICIEMBRE DE 2010

e1 [EL DIABLO MÁS DIABLO ENTRE LOS DIABLOS]

e2 [Oh, demonio recaudador de impuestos descomunales y de caudales criminales y de herencias ancestrales. Impertérrito exterminador de días felices deambulando por la nefasta soledad de las fiestas y de la vida y de la historia, ¿qué mal te hemos hecho nosotros, los pobres, de los pobres de los pobres de la Tierra para que nos vengas a endosar tanta indolencia?, ¿cuánto vale una noche buena en paz y dulces panes y un fin de año y mejor principio de copas de cristales? ¿cuánto?, así te dejás de joder.]

e3 [El Cachirulo y el Pachucha se quedaron hasta muy tarde en el centro de la ciudad, anonadados. Alguien, con muchísima plata seguramente, según lo que ellos calculaban, había enganchado, que te puedo decir, cien millones de lucecitas de colores que hacían unos dibujos increíbles entre los edificios y sobre el cielo azul oscuro borrando el titilar de las estrellas del universo. El espectacular encendido de semejante fantasía los había sorprendido tirando del carrito como siempre. Sintieron un ¡chuff! como un fogonazo y después toda la gente al mismo tiempo colgó en el aire un ¡oooooh! estirado y pletórico. En ese momento el Pachuca y el Cachirulo se agacharon al mismo tiempo creyendo que algún desaprensivo había tirado una cañita voladora gigante, pero no, eran las lucecitas de colores que hicieron estremecer el cableado eléctrico chupando voltios de la usina a tutiplén y haciéndolos reventar en los filamentos de las lamparitas.]

e4 [Oh, demonio torturador de sonrisas infantiles y de vidas tan sutiles y de esperanzas civiles. Inclaudicable profanador de la estabilidad de las democracias campeando a sus anchas por las estrecheces de las almas de las gentes de los pueblos. ¿qué mal te hemos hecho nosotros, los pobres, de los pobres de los pobres de la Tierra para que nos vengas a endosar tanto sarcasmo?, ¿cuánto vale una noche buena en paz y sendas flores y un fin de año con todo el amor de los amores?, ¿cuánto?, así te dejás de joder.]

e5 [Una vez restablecidos del primer impacto emocional, el Cachirulo y el Pachuca, sin despegar las manos de la cabeza, levantaron la vista como la deben haber levantado las pastorcitas de Lourdes cuando después de un fogonazo semejante, se les apareció la virgen María en medio de la humareda, solo que estos dos no vieron a la virgen santa sino que quedaron encandilados por un resplandor que iba del violáceo al azulino sin orden de continuidad. La mandíbula inferior quedó abierta de par en par y entonces sí, despegaron las manos de la cabeza y se las apoyaron sobre sus bocas para que no se les escapara el alma por entre los suspiros de la oquedad.] **e6** [En realidad todo el mundo había hecho más o menos el mismo gesto al unísono, lo que les igualaba la actitud como se supone que el aspecto de todos y cada uno se igual antes los ojos de Dios.]

e7 [Donde no se igualaban las cosas era en la patética imagen del cúmulo de basura que desbordaba el carrito, magnificado por las luces superiores, mostrando una página gris pastel provocada por el polvo de sus búsquedas mugrientas y por las grasas de las capitales como decía García, que distaba horrores del brillo de los Mercedes Benz, del brillo de las dentaduras, del brillo de los apellidos dobles y del brillo de la opulencia que a su vez, reflejaba el brillo de los cien millones de lucecitas de colores.]

e8 [Oh demonio maltratador de porvenires venturosos o no tan venturosos pero igualmente honrosos. Inconmovible asesino de bienestares, seleccionando alegrías para desollar y cariños para degollar y bienaventuranzas para decapitar, ¿qué mal te hemos hecho nosotros, los pobres de los pobres de los pobres de la Tierra para que nos vengas a endosar tanta amargura?, ¿cuánto vale una nochebuena en paz y caramelos para todos y un fin de año con más vuelo que los vuelos, ¿cuánto?, así te dejás de joder.]

e9 [El Pachuco y el Cachirula estaban en una situación parecida a la que sentían inmersos en el clima interior de la calesita, con todas esas luces y sus reflejos y sus vueltas ensoñadoras y sus amigos de travesuras pero potenciadas por el efecto multiplicador de esa extraña bondad anual que ataca el corazón de los mortales, por el efecto multiplicador de la mirada tierna y compasiva que nos lanza un nene desnudo pero sobre todo rubio desde su pesebre inmortal y por el efecto multiplicador del papel moneda que en los diciembres, quien sabe por qué extraña razón, se usa más para regalar juguetes que para comprar cuadernos a rayas.]

e10 [Lentamente, como los movimientos que hacen los astronautas cuando flotan en la ingravidez, el Cachirulo y el Pachuca se fueron trepando al carrito y se sentaron en la parva recolectada. Sin desconectar los ojos de la mágica iluminación que, a medida que entraba en calor dejaba escapar unos chirridos de chicharra como los del matabichos eléctrico de la heladería, se fueron recostando espalda con espalda; hacía un calor enorme pero sentían una especie de escalofrío reconfortante y entonces, el Pachuca, de una vida tan dura como la dureza de un mendrugo de pan, sintió que el brillo más brillo de todos los brillos del mundo entero le brotó por los ojos reflejando los cien millones de lucecitas de colores, se le desbarrancó por la mejilla quemándole la cara de emoción y explotó en la vereda con el valor incalculable de una lágrima compartida con toda la sociedad, salpicando de vergüenza la decodificación humana de todas sus clases sociales.]

e11 [Oh, demonio del diablo más diablo entre todos los diablos, destructor de confianzas y memorias y esperanzas. Demonio del diablo dilapidador de futuros y profanador de conjuros y corruptor de corazones puros, ¿qué mal te hemos hecho nosotros, los pobres de los pobres de los pobres de la Tierra para que nos vengas a endosar tanta injusticia?, ¿cuánto vale una nochebuena en paz para el alma suburbana del Cachirulo y un fin de año sin lágrimas para los ojos acreedores del Pachuca?, ¿cuánto?, así te dejás de joder.]

ESQUEMA ARGUMENTAL

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1					“EL DIABLO MÁS DIABLO ENTRE LOS DIABLOS”		El título abre una serie de emisiones que repiten la palabra demonio y que encabezan varias argumentaciones a lo largo de todo el texto.
2					“Oh, demonio recaudador de impuestos descomunales y de caudales criminales y de herencias ancestrales. Impertérrito exterminador de días felices deambulando por la nefasta soledad de las fiestas y de la vida y de la historia, ¿qué mal te hemos hecho nosotros, los pobres, de los pobres de los pobres de la Tierra para que nos vengas a endosar tanta indolencia?, ¿cuánto vale una noche buena en paz y dulces panes y un fin de año y mejor principio de copas de cristales? ¿cuánto?, así te dejás de joder.”	La queja frente a la desventajosa situación económica (G 1)	La invocación al demonio otorga un fuerte carácter exhortativo de reclamo que se abre en esta emisión y se repite cuatro veces en la progresión del texto. Se personifica al demonio y se lo carga de las culpas de injusticia social que perjudica a los pobres.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
3				<p>“ El Cachirulo y el Pachuca se quedaron hasta muy tarde en el centro de la ciudad, anonadados. Alguien, con muchísima plata seguramente, según lo que ellos calculaban, había enganchado, que te puedo decir, cien millones de lucecitas de colores que hacían unos dibujos increíbles entre los edificios y sobre el cielo azul oscuro borrando el titilar de las estrellas del universo. El espectacular encendido de semejante fantasía los había sorprendido ↓</p>			<p>En esta larga descripción se presenta a los dos actores sociales, niños que están en un ambiente que no es en el que viven. Se pueden visualizar en un ámbito deslumbrante, y muy opuesto a su lugar de origen. El contraste que presenta el texto es el que evidencia la situación de carestía a la que pertenecen los niños, de quienes poco se sabe, pero se infiere por lo que hacen.</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
3				<p>tirando del carrito como siempre.</p> <p>Sintieron un ¡chuff! como un fogonazo y después toda la gente al mismo tiempo colgó en el aire un ¡oooooh! estirado y pletórico. En ese momento el Pachuca y el Cachirulo se agacharon al mismo tiempo creyendo que algún desaprensivo había tirado una cañita voladora gigante, pero no, eran las lucecitas de colores que hicieron estremecer el cableado eléctrico chupando voltios de la usina a tutiplén y haciéndolos reventar en los filamentos de las lamparitas.”</p>			<p>La forma detallada en que se describe la escena permite la visualización de la misma y esto posibilita hacer más vívido y cercano ese momento.</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
4					<p>“Oh, demonio torturador de sonrisas infantiles y de vidas tan sutiles y de esperanzas civiles. Inclaudicable profanador de la estabilidad de las democracias campeando a sus anchas por las estrecheces de las almas de las gentes de los pueblos. ¿qué mal te hemos hecho nosotros, los pobres, de los pobres de los pobres de la Tierra para que nos vengas a endosar tanto sarcasmo?, ¿cuánto vale una noche buena en paz y sendas flores y un fin de año con todo el amor de los amores?, ¿cuánto?, así te dejás de joder.”</p>	Se repite la G1	La estructura de esta emisión es igual a la de la e2. Se reemplazan algunos adjetivos que definen al “demonio”. De esta manera, se refuerza el reclamo por la desigualdad social.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
5				<p>“Una vez restablecidos del primer impacto emocional, el Cachirulo y el Pachuca, sin despegar las manos de la cabeza, levantaron la vista, —————→</p> <p>solo que estos dos no vieron a la virgen santa sino que quedaron encandilados por un resplandor que iba del violáceo al azulino sin orden de continuidad. La mandíbula inferior quedó abierta de par en par y entonces sí, despegaron las manos de la cabeza y se las apoyaron sobre sus bocas para que no se les escapara el alma por entre los suspiros de la oquedad. “</p>	<p>.</p> <p>como la deben haber levantado las pastorcitas de Lourdes cuando después de un fogonazo semejante, se les apareció la virgen María en medio de la humareda,</p>		<p>La comparación entre la situación vivida por los niños y la de los pastorcitos de Lourdes otorga gran misticismo al ambiente y permite contrastar, fuertemente, el despliegue económico que los agentes veían, con la espiritualidad de la escena religiosa.</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
6					“ En realidad, todo el mundo había hecho más o menos el mismo gesto al unísono, lo que les igualaba la actitud como se supone, que el aspecto de todos y cada uno, se iguala ante los ojos de dios.”	Para la religión (católica, ya que se menciona a “dios”), no existen diferencias sociales (G 2)	
7				“Donde no se igualaban las cosas era en la patética imagen del cúmulo de basura que desbordaba el carrito, magnificado por las luces superiores, →	mostrando una página gris pastel provocada por el polvo de sus búsquedas mugrientas y por las grasas de las capitales como decía García, que distaba horrores del brillo de los Mercedes Benz, del brillo de las dentaduras, del brillo de los apellidos dobles y del brillo de la opulencia que a su vez, reflejaba el brillo de los cien millones de lucecitas de colores.”		Frente a la visión religiosa de igualdad social, aparece opuesta la pobreza, representada en el cirujeo de los niños.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
8					“Oh demonio maltratador de porvenires venturosos o no tan venturosos pero igualmente honrosos. Inconmovible asesino de bienestares, seleccionando alegrías para desollar y cariños para degollar y bienaventuranzas para decapitar, ¿qué mal te hemos hecho nosotros, los pobres de los pobres de los pobres de la Tierra para que nos vengas a endosar tanta amargura?, ¿cuánto vale una nochebuena en paz y caramelos para todos y un fin de año con más vuelo que los vuelos, ¿cuánto?, así te dejás de joder.”	Repite G 1.	La estructura de esta emisión es igual a la de la e2 y a la de la e 4. Se reemplazan nuevamente los adjetivos que califican al “demonio”. Se sigue enfatizando el reclamo por la desigualdad social.
9				“el Pachuco y el Cachirula estaban en una situación parecida a la que sentían inmersos en el clima ↓			El contraste con el demonio se da nuevamente a través de la imagen de los dos niños, deslumbrados ↓

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
9				interior de la calesita, con todas esas luces y sus reflejos y sus vueltas ensoñadoras y sus amigos de travesuras	pero potenciadas por el efecto multiplicador de esa extraña bondad anual que ataca el corazón de los mortales, por el efecto multiplicador de la mirada tierna y compasiva que nos lanza un nene desnudo pero sobre todo rubio desde su pesebre inmortal y por el efecto multiplicador del papel moneda que en los diciembres, quien sabe por qué extraña razón, se usa más para regalar juguetes que para comprar cuadernos a rayas.”		ante tanto despliegue. La sensación de los niños es una excusa para la crítica socio-política. Nuevamente se hace referencia a los preceptos religiosos relacionados con la imagen del niño en el pesebre. Se aprovecha también el momento para mostrar la discriminación puesta de manifiesto en la imagen estandarizada del niño Jesús (rubio). Se critica a la sociedad de consumo que regala “juguetes” en lugar de “cuadernos”.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 0				<p>“Lentamente, como los movimientos que hacen los astronautas cuando flotan en la ingravidez, el Cachirulo y el Pachuca se fueron trepando al carrito y se sentaron en la parva recolectada. Sin desconectar los ojos de la mágica iluminación que, a medida que entraba en calor dejaba escapar unos chirridos de chicharra como los del matabichos eléctrico de la heladería, se fueron recostando espalda con espalda; hacía un calor enorme pero</p> <p>el Pachuca de una vida tan dura como la dureza de un mendrugo de pan</p>	<p>sentían una especie de escalofrío reconfortante y entonces,</p> <p>sintió que el brillo más brillo de todos los brillos del mundo entero le brotó</p>	<p>La resignación de los indigentes ante lo que no les pertenece (G 3).</p>	

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 0				<p>por los ojos →</p> <p>se le desbarrancó por la mejilla quemándole la cara →</p> <p>y explotó en la vereda →</p> <p>→</p>	<p>reflejando los cien millones de lucecitas de colores, —</p> <p>←</p> <p>de emoción</p> <p>←</p> <p>con el valor incalculable de una lágrima compartida con toda la sociedad, salpicando de vergüenza la decodificación humana de todas sus clases sociales.”</p>		<p>A través de recursos estilísticos la descripción adquiere valor poético e intensifica los sentimientos de los niños, pero , también sirve para llamar a la reflexión a toda la sociedad.</p>
1 1					<p>“Oh, demonio del diablo más diablo entre todos los diablos, destructor de confianzas y remembranzas y esperanzas. Demonio del diablo dilapidador de futuros y profanador de conjuros y corruptor de corazones puros, ↓</p>		<p>El comienzo de esta emisión retoma las de la e2, 4 y 8, pero incorpora el título. Opera entonces a manera de cierre argumentativo que se iniciara en la apertura del texto. Esta es una forma discursiva reforzadora de los argumentos expuestos. ↓</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 1					¿qué mal te hemos hecho nosotros, los pobres de los pobres de los pobres de la Tierra para que nos vengas a endosar tanta injusticia?, ¿cuánto vale una nochebuena en paz para el alma suburbana del Cachirulo y un fin de año sin lágrimas para los ojos acreedores del Pachuca?, ¿cuánto?, así te dejás de joder.”		

Conclusión parcial

El texto se mueve entre dos paradigmas argumentativos de opuestos: por un lado, la personificación en la figura del “demonio” refiere a todos aquellos flagelos que aquejan a la sociedad, en especial a las desigualdades económicas y por otro, las figuras de dos niños que representan los damnificados, es decir a todo el sector de indigencia.

Se alude a ídolos religiosos que marcan aún más las desigualdades y las injusticias.

Como en el caso de otros editoriales analizados, tampoco hay una tesis explícita, sino que todo el editorial es una tesis que manifiesta la injusticia de las diferentes clases sociales y la impotencia ante esta situación.

EDITORIAL DE LA REVISTA N° 23 AÑO 11 DICIEMBRE DE 2011

El siguiente texto abre la publicación de la Revista N° 23, de febrero de 2012. Este número está dedicado a conmemorar los 10 años del asesinato de su gestor, Claudio Lepratti que ocurrió el 19 diciembre de 2001.

Como copete: LOS VUELOS RASANTES DEL ÁNGEL DELATOR

e1 [SI EL CARTUCHO ES ROJO, LA BALA ES DE MATAR.]

e2 [Era un diciembre de mierda.] **e3** [De pie en la calle apoyé un pedazo de papel sobre el capot de un auto estacionado enfrente de la morgue del hospital y clavé la punta de la birome.] **e4** [- Escribí vos, que tenés buena letra – me habían dicho.] **e5** [Adentro estaba el cuerpo inmóvil y hermoso del Pocho Lepratti. Afuera un montón de pibes llorando.] **e6** [Era de noche, bien pero bien de noche, en todo sentido. Hacía un calor casi tan insoportable como la muerte.] **e7** [Entre Mariana y un sacerdote me iban dictando la denuncia. Mariana adoraba a Pocho, era su amigo, su brazo derecho.] **e8** [El sacerdote sufría cada frase que dictaba. Mariana no, Mariana apretaba los dientes y le corregía cada palabra que le parecía demasiado suave.] **e9** [Dejar constancia de los hechos es absolutamente legal aunque el papel esté arrugado, ya se sabe, el agua sucia también apaga incendio.] **e10** [A mí no me temblaba el pulso pero me temblaba todo lo demás, hasta el papel recortado a mano y la birome trazo grueso azul argentino me temblaban, pero escribí, escribí con el pulso de la historia guiándome la mano.] **e11** [A la caligrafía de urgencia se le disculpa la sintaxis, no hubo enmiendas ni raspaduras, esa noche no había error de ortografía que valiera la pena, pero había un horror incorregible.]

e12 [Después entregaron el pedazo de papel en la comisaría.] **e13** [En la puerta había un perrito abandonado mordisqueando otro garrón. También había un montón de policías mudos, sordos y ciegos pero en ese momento no mordisqueaban nada. Pernoctaban inútilmente de pie

macilentos bajo la única lamparita Osram de 60 watts que enganchada a un cable lleno de caquitas de mosca que pendía del alero temblaba de miedo, o de tristeza, no me acuerdo muy bien.] **e14** [El papel no tenía duplicado pero Mariana ya se había conseguido otro comprobante y lo llevaba apretado en el puño izquierdo, era el cartucho de la bala que había matado al Pocho. Rojo era, no verde. Y si el cartucho es rojo, la bala es de matar.] **e15** [Todavía lo tiene. Incluso apretado en el mismo puño lo tiene.] **e16** [Era de noche, bien pero bien de noche, en todo sentido.]

ESQUEMA ARGUMENTAL

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1				<p>“SI EL CARTUCHO ES ROJO, LA BALA ES DE MATAR.”</p>			<p>Esta emisión que aporta un dato preciso anticipa el tema del editorial: la muerte de Lepratti.</p>
2				<p>“Era un diciembre de mierda. “</p>			<p>Especifica el mes del asesinato del creador de la revista. Recupera la memoria del lector en los acontecimientos de esa fecha, 10 años atrás</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
3				“De pie en la calle apoyé un pedazo de papel sobre el capot de un auto estacionado enfrente de la morgue del hospital y clavé la punta de la birome.”			Desde esta emisión, el texto tiene carácter de crónica en la que se van presentando los hechos paso a paso, de manera tal que quede registrado en la memoria del lector cada momento.
4				“Escribí vos, que tenés buena letra – me habían dicho.”			El uso del estilo directo en la reproducción de los hechos ayuda a actualizar la situación.
5				“Adentro estaba el cuerpo inmóvil y hermoso del Pocho Lepratti. Afuera un montón de pibes llorando.”		El cuerpo de los muertos no es hermoso, este sí.	Recién en esta emisión se determina el tema central del editorial: muerte de Lepratti. Se abre un juego de oposiciones entre: adentro / afuera

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
6				<p>“Era de noche,</p> <p>Hacia un calor casi tan insoportable como la muerte.”</p>	<p>bien pero bien de noche, en todo sentido</p> <p>(insoportable como la muerte.)</p>		<p>Queda determinada la analogía: noche = muerte; (calor) insoportable = infierno /muerte.</p>
7				<p>“Entre Mariana y un sacerdote me iban dictando la denuncia.”</p>	<p>Mariana adoraba a Pocho, era su amigo, su brazo derecho.”</p>	<p>Si alguien hace una denuncia es porque hay un delito.</p>	<p>La identificación de dos personas que forman parte de la vida del protagonista (Leparatti), aportan mayor veracidad al discurso.</p>
8					<p>“El sacerdote sufría cada frase que dictaba. Mariana no, Mariana apretaba los dientes y le ↓</p>		<p>La presencia de dos sentimientos diferentes frente a la situación, refuerzan el rol de cada actor: el sacerdote: dolor; la amiga: rabia/deseo de reclamo/denuncia</p>

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
8					corregía cada palabra que le parecía demasiado suave.”		Al resaltar por medio de la reiteración la actitud de Mariana, se evidencia empatía de parte del narrador hacia dicha reacción y se busca que el lector sienta lo mismo.
9			“Dejar constancia de los hechos es absolutamente legal aunque el papel esté arrugado, ya se sabe, el agua sucia también apaga incendio”			Hay que cumplir con todos los procedimientos legales para asegurarse el mayor éxito ante algo sospechoso	
10		“		“A mí no me temblaba el pulso pero me temblaba todo lo demás, hasta el papel recortado a mano y la birome trazo ↓		Cuando alguien querido muere, quien lo quiere se siente mal.	

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
10				azul argentino me temblaban, pero escribí,	escribí con el pulso de la historia guiándome la mano.”		Existe un planteo que alude dos interpretaciones del término “historia”: la del acontecimiento en sí (muerte de Lepratti) y la historia del país.
11	había un horror incorregible.” (Crimen de Lepratti es un “horror incorregible”)	“A la caligrafía de urgencia se le disculpa la sintaxis, no hubo enmiendas ni raspaduras, no había error de ortografía que valiera la pena, pero		esa noche		.	
12				“Después entregaron el pedazo de papel en la comisaría.”		.	Se establece una relación de contraste entre:”pedazo de papel” = denuncia ↓

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 2		.					con poco valor / “horror incorregible” = gravedad de lo denunciado y por lo tanto queda establecida la situación de impotencia y también resignación.
1 3				“En la puerta había un perrito abandonado mordisqueando otro garrón. También había un montón de policías mudos, sordos y ciegos pero en ese momento no mordisqueaban nada. Pernoctaban inútilmente de pie macilentos bajo la única lamparita Osram de 60 watts que, enganchada a un cable lleno de caquitas de mosca que pendía del ↓		La policía suele ser ineficiente.	En esta descripción que representa un corte en la acción de la narrativa, queda establecida una analogía entre lo que ve el hablante y lo que ocurre con la justicia: mudez, sordera,

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 3				alero, temblaba →	de miedo, o de tristeza, no me acuerdo muy bien.”		
1 4		“		“El papel no tenía duplicado pero Mariana ya se había conseguido otro comprobante y lo llevaba apretado en el puño izquierdo, era el cartucho de la bala que había matado al Pocho. Rojo era, no verde. Y si el cartucho es rojo, la bala es de matar.”		Las denuncias suelen no ser eficiente. Se retoma la garantía de la e 12	Hay cambio repentino en el discurso en cuanto que se retoma el protagonismo del “papel” denuncia, como único medio que permite reclamar justicia, aunque sin “duplicado”, es decir sin constancia de haber efectuado la denuncia. El cartucho rojo es el comprobante más certero del asesinato efectuado, más valioso que el “papel” / denuncia.
1 5				“Todavía lo tiene. →	Incluso apretado en el mismo puño lo tiene.”	Impotencia ante los tiempos de la justicia.	

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 6				Era de noche,	bien pero bien de noche, en todo sentido.”		Como cierre, la analogía entre noche, oscuridad y no esclarecimiento del asesinato, resalta el carácter de denuncia que tiene todo el texto.

Conclusión parcial

El texto todo es la denuncia a una injusticia social que no tiene resolución a pesar del tiempo transcurrido (diez años). Se puede destacar, el hecho de que la tesis “había un horror incorregible”, queda aparentemente desdibujada entre la detallada descripción de los hechos. Sin embargo, es lo que permanece, lo que queda latente, porque no se describe el asesinato, no es necesario argumentar nada sobre él, solo se describe lo posterior a éste, es decir las acciones para reclamar la justicia que nunca llega.

LOS EDITORIALES Y SU TONALIZACIÓN

A continuación, se expone el análisis de la tonalización de algunos editoriales seleccionados de la *Revista Ángel de Lata*, para ello se tuvieron en cuenta los presupuestos básicos de esta teoría, especialmente los elementos mitigadores y reforzadores; se trabajó también, con los roles temáticos y el uso de la metáfora, según cómo fueron surgiendo en los respectivos textos.

A estos editoriales se les efectuó el esquema argumental en el apartado anterior, por lo tanto, se presenta directamente la división de cada texto, en sus correspondientes emisiones.³

EDITORIAL DE LA REVISTA N° 1. AÑO 1, JULIO / AGOSTO 2000⁴

e1: [Llegamos a las esquinas, a las paradas, a las estaciones, al cielo...Mezclas de niño y pájaro llegamos en bandadas los *Ángeles de Lata*, desde el corazón de los barrios hasta el corazón de la gente.]

Esta primera emisión es una especie de presentación de la gente que se encarga de la publicación de la revista. Hay una definición de quienes la integran: “Mezcla de niño y pájaro”. Esta metáfora es un elemento mitigador en cuanto a que se evita nombrar a los responsables directos de la edición, crea vaguedad y no identifica; sin embargo, se posiciona desde el comienzo en una imagen de ingenuidad, inocencia, también de vulnerabilidad (niño) y a la vez de libertad, de intención de elevarse (pájaro).

La autodenominación “los *Ángeles de Lata*”, es una metonimia, puesto que se juega con el nombre de la revista (*Ángel de Lata*), y con la identidad del grupo responsable de la edición de la misma, lo que actúa como elemento mitigador puesto que detrás del nombre de la publicación se diluye la identidad de quiénes la integran.

³ En el análisis, se usan las comillas para la reproducción de partes del texto original y la cursiva para ressaltados o sugerencias propios, salvo en los casos en que (la cursiva), se use originariamente en el texto que se analiza.

⁴ e: es Emisión y el número, señala el orden de esta en el texto, de la misma manera en que se trabajaron los esquemas argumentales correspondientes.

La reiteración del verbo “llegamos”, utilizado en Presente del Modo Indicativo, es un reforzador puesto que instala un momento de presencia actual, de irrupción del grupo ante la sociedad.

La enumeración de los lugares a los que llegan se produce en forma creciente: “a las esquinas, a las paradas, a las estaciones, al cielo...” actúa como reforzador que muestra una especie de recorrido, de alcance de la revista que va desde lo más puntual: una “esquina”, hasta lo inconmensurable: el “cielo”. Esto se relaciona además con la idea de vuelo presente desde la metáfora “mezcla de niño y pájaro”:

El cierre de la emisión queda en Posición Marcada (PM, de ahora en más), y por lo tanto, refuerza dos elementos: de dónde vienen y hacia dónde van. Es decir, otorga un origen, un posicionamiento: desde los “barrios”: periferia, e indica una dirección definida: “hasta el corazón de la gente”: sentimientos de la gente de otros lugares, no de los barrios, sino del centro.

e2: [Somos *Chicos del Pueblo*, hijos de laburantes y desocupados, de trabajadores abandonados, de obreros que ya no son, de madres fregadoras que andan pariendo niños por el amor de una noche, no por descuido...]

La emisión se abre con el plural mayestático con agente elidido “Somos” y el uso de la letra en cursiva para destacar una identidad dentro de una agrupación que tiene un reconocimiento social, no solo a nivel nacional, sino internacional: *Chicos del Pueblo*⁵, lo cual resulta mitigador frente a la enumeración que le sigue con una serie de calificativos que refuerzan una identidad: “laburantes” / “desocupados” / “trabajadores abandonados”/ “obrerros que ya no son” / “madres fregadoras”.

En toda la enumeración señalada, hay una autovaloración negativa: “desocupados” / “trabajadores abandonados” “obrerros que ya no son” que señala un rol temático benefactivo negado, es decir “no son”, o están en esa situación, no por elección, sino porque otros los llevaron a esto. Es una justificación de su situación social. El adverbio temporal “ya” (“que ya no son”) refuerza tal situación y señala un *ahora*, frente a un *antes*.

⁵ Hace referencia al Movimiento Nacional de Chicos del Pueblo fundado en el año 1987 bajo la coordinación de Alberto Morlachetti.

Esta emisión abre a su vez, una serie reiterativa de otras emisiones a lo largo del editorial que, de manera anafórica, identifica el *quiénes* “somos”. Si bien, como ya se mencionara, el uso del plural mayestático y de la elisión del agente actúan como mitigadores, la reiteración anafórica que abre los párrafos (que además están separados por un doble espacio, jugando visualmente con la distribución espacial del texto), son elementos reforzadores del discurso porque permiten la identificación de quiénes están detrás de la publicación de la revista.

La subordinada adjetiva “que andan pariendo niños por el amor de una noche”, es un elemento mitigador que pretende fundamentar el nacimiento de niños no buscados o no deseados. Esta justificación queda reforzada por la negación “no por descuido” que cierra la emisión y queda en PM, demostrando que, no se trata de una irresponsabilidad traer hijos al mundo en las condiciones sociales en las que viven.

e3: [Somos los que hicimos las marchas, los paticortos pelo duro que pedimos respeto cuando estamos trabajando, los que peleamos por la dignidad del que anda abriendo puertas, vendiendo flores, limpiando vidrios para no manguear. Los que defendemos nuestro laburo, porque el pan, es fruto de nuestro esfuerzo, y si no, no hay pan...]

Iniciada otra vez con el verbo en plural “Somos” y el agente elidido, esta emisión abre una enumeración calificativa de los responsables de la redacción de la revista en forma mitigada. Aquí, hay una valoración de sus integrantes a través de subordinadas sustantivas predicativas que resultan mitigadoras, junto con los verboides: “abriendo”, “vendiendo” / “limpiando”, pero que concluye con un circunstancial de fin con la negación de un infinitivo: “para no manguear”, que refuerza la justificación del accionar social de los agentes.

El lexema “manguear” determina el sociolecto del emisor; se trata de un término del lunfardo muy instalado socialmente, en especial en la oralidad; permite resaltar la diferencia entre el trabajo y la cultura de la limosna (manguear), que se pretende evitar. Esto está reforzado por el lexema “dignidad”, por la que tienen que pelear (“los que peleamos por la dignidad”), como si fuera solo un derecho de los otros.

Surge entonces, como rol benefactivo negado, ese derecho a tener dignidad.

El uso del punto y seguido (a pesar de que, desde el punto de vista sintáctico no corresponde), permite que se retome la idea que se plantea al principio como una continuación de la citada enumeración, pero en otra emisión, reforzando la imagen de los integrantes de la revista: “Los que defendemos nuestro laburo”. Esta subordinación es una especie de síntesis de los calificativos antes enumerados y permite la justificación a través del conector explicativo “porque” que instala una relación causa – consecuencia de lo que sigue: “porque el pan, es fruto de nuestro esfuerzo”. Esto significa que, “el pan” como meta, es el resultado del trabajo, del “esfuerzo”, no de lo gratuito o lo regalado.

Con una coordinación copulativa que tiene carácter adversativo “y si no,” seguida de la negación con el verbo impersonal “no hay”, refuerza el objetivo o meta a través de la reiteración del lexema “pan”, quedando en PM. Se cierra la emisión con puntos suspensivos, pausa que permite que el receptor complete la idea, de esta manera se busca la empatía.

Como garantía implícita, queda manifestado que la dignidad, derecho de todos, es negada o no reconocida socialmente a este sector que tiene que luchar por ella.

e4: [Somos los que denunciemos la explotación de los padres y los chicos, los que acusamos a los señores dueños de todo...hasta de la tierra que en un tiempo fue de todos.]

Por tercera vez, dentro del texto, se abre una emisión de manera anafórica con el verbo “Somos” y el agente elidido. Por una parte, es un mitigador como en los casos anteriores porque el sujeto está diluido o esfumado; por otra, al ser recurrente, enfatiza la identidad que va creando una imagen positiva del agente. Además, “Somos” usado en presente, se convierte en reforzador frente al pretérito “fue” que cierra la emisión: ahora “denunciamos”: los abusos y la pérdidas de lo que antes “fue” derecho de todos. Es el reclamo por los derechos sociales quitados, o negados.

A través de las subordinadas copulativas, a su vez coordinadas en forma yuxtapuesta (“los que denunciarnos la explotación de los padres y los chicos, los que acusamos a los señores dueños de todo...”), se enumeran acciones de denuncia, que proponen una postura activa, de lucha, de reclamo de derechos y ayuda a reforzar la imagen positiva, casi heroica del enunciador.

Los puntos suspensivos que separan la parte final de la emisión, constituyen una pausa en la que (como en el caso del cierre de la e3), se incorpora la figura del receptor, en cuanto le brinda la posibilidad de que éste complete la idea con otros aspectos dignos de ser denunciados. La participación del lector queda incluida en la archipalabra “todos” que cierra la emisión y queda en PM.

El juego de palabras “todo” (posesión de lo material) / “todos” (sujetos), es un reforzador que enfatiza la pérdida. Sumado a esto, el lexema “señores” actúa también como reforzador de la imagen negativa del “otro” frente al “nosotros” elidido del enunciador. Esta palabra adopta un carácter irónico, puesto que contrariamente al aspecto semántico de dignidad que otorga el título “señores”, se convierte en un adjetivo calificativo negativo: son los dueños de “todo”, es decir del poder, los que niegan un derecho de “todos”: la tierra.

e5: [Somos los que delatamos al que nos castiga por sobrevivir como podemos en los rincones que dejaron, los pibes que andamos sedientos de vida, con hambre de afecto y con los bolsillos del alma llenos de golpes y curtidas...]

Esta emisión se abre también de la misma manera que las anteriores “Somos” y constituye un párrafo aparte, separado por un doble espacio, como todos los que integran el texto, hecho que juega con lo visual y refuerza la idea central de cada párrafo.

Es el tercer párrafo que se abre de la misma manera y la cuarta emisión en que la anáfora se repite; esto actúa como reforzador de la identidad del enunciador, de su imagen positiva, a pesar de que esté elidido. La recurrencia crea un efecto rítmico propio del texto poético que actúa subjetivamente, casi de manera subliminal sobre el receptor.

Como en los casos anteriores, el verbo (somos), está seguido por una subordinada sustantiva predicativa “los que delatamos”, que mitiga la figura del enunciador. A su vez, esta subordinada está constituida por otra, de tipo objetiva: “al que nos castiga por sobrevivir”, seguida luego

por una adverbial modal “como podemos en los rincones” y una adjetiva “que dejaron”. Luego, la estructura de la emisión se coordina con otra subordinada predicativa introducida con el verbo “andamos” en Presente del Modo Indicativo, que permite la enumeración metafórica: “sedientos de vida”, “con hambre de afecto” “con los bolsillos del alma llenos de golpes y curtidas”. Todos los verbos están usados en Presente del Modo Indicativo, lo cual constituye un elemento reforzador. Esta estructura sumamente compleja remite nuevamente, al carácter poético del texto.

En la mencionada enumeración, todos los elementos pertenecen al mismo campo semántico y por lo tanto, refuerzan la idea de las condiciones desfavorables en las que se encuentran los aludidos por el hablante. Al igual que en la e2, hay una autovaloración negativa: no tienen, desean y como agravante, los castigan. Esto señala nuevamente, un rol temático benefactivo negado, es decir no tienen lo esperado, porque otros se lo quitaron o solo tienen lo que les “dejaron”.

La expresión “al que nos castiga por sobrevivir”, es un reforzador con una fuerte carga semántica centrada en el verbo “castiga”, como causa de “sobrevivir como podemos”; allí, la figura de los “otros” aparece como sinónimo de tiranía, de abuso de poder, antes denunciado, reforzada por el modal “como podemos” (nosotros). Otra vez, el rol temático es el de un benefactivo negado: el otro: nos castiga por algo que no depende de nosotros.

De esta manera, se juega con los sentimientos, con la subjetividad, con las emociones y se interactúa con el receptor insistiendo en la búsqueda de empatía que se da desde el principio.

Por primera vez en el texto, aparece un agente explícito “los pibes”, como identificación del “nosotros”. Este pasaje de la primera persona plural (somos), a la tercera (los pibes), y luego otra vez a la primera elidida (andamos), representa una estructura compleja que sin embargo, es frecuente en la oralidad y especialmente en la inmadurez del uso del lenguaje: los niños o los hablantes poco conocedores de las normas sintácticas, suelen usar en forma mezclada, la tercera persona para referirse a sí mismos como una manera de separar el objeto del sujeto.

Este aspecto presenta más distancia en el discurso, es decir lo hace más objetivo y por lo tanto, más creíble. Queda así, reforzada la imagen del enunciador que se incluye en la postura de los más desprotegidos, de los más débiles (los pibes).

En PM, queda y por lo tanto, reforzado, “ los pibes que andamos sedientos de vida, con hambre de afecto y con los bolsillos del alma llenos de golpes y curtidas...” es el cierre de la emisión, con puntos suspensivos, que al igual que en los casos anteriores en que se usa esta puntuación, se deja abierta a la participación activa del receptor.

Este cierre además, es muy poético con varias metáforas que expresan el deseo de vivir (“sedientos de vida” y “hambre de afecto”), sed y hambre asociados a necesidades primarias de todo ser humano, reprimido y negado enfrentado además, al castigo que reciben a cambio: “con los bolsillos del alma llenos de golpes y curtidas...”

e6: [El *Ángel de Lata* amanece para empezar a decir basta, con tantos otros chicos de las tarde y las noches, de las mañanas en las que andamos cuidando hermanos, limpiando casas, intentando jugar, tratando de ir a la escuela... porque nosotros también tenemos sueños grandes...]

Esta emisión abre el quinto párrafo y está ubicado prácticamente en el centro del texto, lo que le da una imagen visual peculiar que tiene que ver con el diseño gráfico de la página. Tiene muchos elementos reforzadores de la imagen positiva de la revista que el hablante pretende mostrar desde el principio y a diferencia de las emisiones anteriores, no empieza con el verbo en primera persona del plural con agente elidido, sino que aparece el agente nombrado: “El Ángel de Lata” que refuerza la emisión, la destaca respecto de las otras.

El artículo masculino, que antecede el nombre de la revista es un reforzador porque le da un carácter definitorio muy particular: no se trata de una publicación cualquiera sino que queda identificada, definida, determinada es “El Ángel...”. Se juega además con el femenino/masculino, ya que no se trata solamente de “la” revista, o “la” publicación sino de “El Ángel...” quien “amanece”, es decir quien nace para cambiar o revertir la situación que luego se enumera. El verbo “amanece”, usado en Presente del Indicativo es también, un reforzador.

Desde el punto de vista semántico, hay aquí fuertes connotaciones con el significado de *ángel*, de *amanecer*, junto con una función determinada de ese “ángel”, como salvador, como Mesías: “empezar a decir basta”, elementos todos que refuerzan la imagen positiva que el enunciador pretende construir de la publicación y de él mismo junto con el grupo que la integra.

El lexema “basta” tiene también, una gran carga semántica en cuanto a que deja implícito el deseo de terminar con padecimientos, de poner un límite, de reclamar lo que corresponde por derecho propio. Este término está ubicado luego de la elisión del verbo que designa la acción mitigada “empezar a decir” en lugar de “dice”. Se convierte así, en un indicador temporal, señala un *ahora* (“empezar a decir basta”), frente a un *antes* que queda enumerado a través de una serie de gerundios, mitigadores también: “cuidando hermanos, limpiando casas, intentando jugar, tratando de ir a la escuela”. El lexema “basta”, opera además, de bisagra entre ese *antes* negativo, y el *ahora*, como una posibilidad positiva que brinda la revista.

El uso del verbo en primera persona plural: “andamos”, mitiga por tener el agente elidido. El hablante, no define el alcance, más aun, incluye a ese *nosotros*, un *otros* “con tantos otros chicos de las tarde y las noches, de las mañanas en las que andamos...”

Los gerundios, que aparecen en una serie enumerativa posterior al verbo con carácter de simultaneidad, otorgan la idea de continuidad, de duración, de prolongación temporal. Se puede decir que dos de ellos, los primeros, semánticamente representan esfuerzo, carga, trabajo, responsabilidad que llevan a cabo: “cuidando /limpiando” relacionados además con la familia, con el hogar; frente a ellos los dos restantes, unidos a infinitivos “intentando jugar/ tratando de ir a la escuela”, representan la no realización concreta sino un derecho negado y un deseo de alcanzarlo. Son estos, elementos mitigadores frente al cierre de la emisión y permite que quede enfatizado el deseo de ser beneficiados en sus roles sociales.

En PM, queda “...porque nosotros también tenemos sueños grandes...”, rema de la emisión que queda gráficamente destacado porque está encabezado y cerrado por puntos suspensivos, pausas discursivas que otorgan una visualización de privilegio respecto del resto de la

emisión. Es una especie de corte en el discurso que corta también, lo visual y el pensamiento, ya que luego de una secuencia enumerativa, detiene y por lo tanto, obliga a reflexionar. Esto es también, un ritmo más cercano a lo poético.

El conector explicativo “porque” determina una relación causa – consecuencia: la situación de marginación, negación, es la causa, que conduce a “decir basta”, o sea a tratar de revertir la situación, para que, como consecuencia, se puedan alcanzar “sueños grandes...”

El adverbio “también” es un reforzador junto con el agentivo “nosotros”, del reclamo que se pone de manifiesto desde el principio del texto. Aparece otra vez, la relación entre ellos / nosotros.

Como garantía implícita, se evidencia el pedido de ser considerados con los mismos derechos que los demás, los que son dueños de todo (ellos), es decir los que tienen el poder, lo material (tierra), como se manifiesta en la **e4** y lo espiritual (sueños).

El empleo del verbo “tenemos” indica posesión de algo que nadie, ni siquiera los poderosos, pueden negar o quitar: “sueños grandes”; esto actúa como reforzador porque está usado en Presente del Indicativo.

e7: [Y allí estamos, queriendo volar con nuestras murgas en bandadas de colores, queriendo ocupar la calle para encontrarnos, para vernos, para escucharnos, para sentirnos y hacer saber que existimos, que ya no podemos seguir naciendo, bancando y muriendo lejos de todo, fuera de todo, al margen de todo...]

La emisión comienza con un nexos copulativo, conector que establece la coordinación con la **e6**, este refuerza y permite retomar lo que se enfatizó al final de ella: el deseo de realización de los “sueños grandes”.

Estos sueños, ahora quedan definidos a través de los gerundios “queriendo” que están repetidos dos veces. Aspecto que refuerza la intención de revertir la situación de marginación, reafirmada además, con los infinitivos “volar” y “ocupar”.

El primero de ellos, “volar”, se lo usa en sentido metafórico de escapar de la situación, de reclamo de libertad, de ascender y sumado al posesivo “nuestras murgas”, señala posesión de algo que no se lo pueden quitar, la expresión a través del cuerpo y de la música: las murgas.

Se pone de manifiesto también, una fuerte connotación puesto que las murgas son de carácter popular. Etimológicamente este término deriva de latín *música* y según el diccionario de la RAE⁶ significa: *compañía de músicos malos que a pretexto de pascuas, cumpleaños, etc. toca a las puertas de las casas acomodadas, con la esperanza de recibir algún obsequio*. Nada mejor entonces, que usar tal lexema en este contexto en el que se establece una analogía entre los integrantes de una murga con los integrantes del grupo que vende la revista. Son cantos y expresiones de reclamos, de gritos estridentes que se hacen sentir, que “golpean puertas” con la esperanza de recibir algún obsequio: el reconocimiento social.

En los lexemas “bandadas de colores”, se retoma la idea del vuelo, de la libertad pero no en forma individual sino en grupo, el deseo de libertad para todos, no solo para el hablante y los colores, como signo de alegría y vitalidad.

El segundo infinitivo, “ocupar”, implica el deseo de ser valorados, de ser respetados, de tener un lugar: la calle. Se trata en este caso de un identificador locativo que permite posicionarlos en un lugar, esto refuerza el adverbio con el que comienza la emisión: “allí”. No es cualquier lugar, sino que se trata de un espacio público, social, que se comparte con el resto de la población y es “allí”, donde existe la posibilidad de ser escuchados, reconocidos.

El verbo en Presente del Indicativo: “estamos” es un reforzador. Este verbo está en su sentido pleno, permite confirmar la presencia y también la permanencia con los deseos, expresados a través de los gerundios mencionados y con objetivos identificados: “queriendo volar” / “queriendo ocupar”.

Así, queda definido el reclamo a través de una meta de ocupar la calle para: “encontrarnos” “vernos”, “escucharnos”, “sentirnos”. En esta serie, los cuatro infinitivos con pronombres enclíticos (nos), permiten una autoinclusión del hablante que se incorpora en el “nosotros” elidido, con el resto que está en su misma situación. Esto actúa como reforzador puesto que, ese pronombre queda en foco por su posición final.

⁶ RAE (1984) Diccionario de la Real Academia Española. Vigésima edición. Tomo II. Madrid: Espasa Calpe.

Cierran esta serie, dos infinitivos juntos “hacer saber” encabezados por el conector “y” que termina la serie enumerativa y a la vez, permite introducir dos subordinadas, ambas sustantivas objetivas, que como tales representan metas. La primera: “que existimos”, con el verbo en primera persona plural, refuerza la idea del nosotros frente al ellos: nosotros tenemos la intención de que ellos sepan de nuestra existencia (garantía implícita).

Dependiente del mismo infinitivo, está la segunda subordinada “que ya no podemos seguir...” con un verbo modal encabezado por un adverbio temporal “ya”, identificador de un ahora pero también indicador de un *basta*; es tiempo de terminar con esta situación, reforzado por la negación del verbo. Este *basta* está implícito pero retoma el “basta” explícito de la emisión anterior (e6). Sin embargo, esta última subordinada resulta mitigada frente a la serie que sigue constituida por los gerundios que dan lugar al cierre de la emisión.

Los gerundios, a pesar de ser elementos mitigadores, al ser usados en forma enumerativa, intensifican el poder de duración que implican. Se plantea una especie de ciclo de vida “naciendo, bancando y muriendo...” en forma determinista. Esto opera como rol temático pasivo, reciben esa posibilidad: nacer/ bancar = *vivir, sufrir, soportar, aguantar*/ morir.

El lexema “bancando”⁷, de origen lunfardo, tiene una fuerte carga semántica de estoicismo, de lo que tienen que soportar y sobrellevar como una cruz: la del sufrimiento, la de la marginación. Esto está reforzado por el cierre que queda en PM “lejos de todo, fuera de todo, al margen de todo...”.

Otra vez, se cierra la emisión con los puntos suspensivos que como en los casos anteriores, queda abierta para que la complete el lector, quien queda incluido y por lo tanto, es una búsqueda de empatía.

La reiteración de la archipalabra “todo”, es un reforzador que resalta la marginalidad puesto que, se constituye en un modificador indirecto de tres lexemas que actúan como sinónimos en el contexto del discurso: “lejos/ fuera/al margen” y al ser usado detrás de cada uno de estos términos quedan en foco.

⁷Bancar: significa *soportar, tolerar*, según José Gobello; Marcelo Olivieri (2005) *Lunfardo. Curso básico y diccionario*. Buenos Aires: Ediciones Libertador.

En toda la emisión, se usan tres verbos conjugados en Presente del Indicativo: “estamos” / “existimos” / “no podemos”; todos son reforzadores del reclamo del hablante. Los dos primeros, conciben con la situación de *estar/ existir*, pero indican la necesidad de ser reconocidos, con deseos no realizados: son verbos usados en forma positiva, que sin embargo, tienen una fuerte carga de negación social y que se refuerzan con la negación del tercer verbo conjugado: “no podemos seguir”, modal que permite destacar los gerundios que le siguen. Tres verbos que intensifican el reclamo que el hablante hace desde el principio del texto.

El hecho de que estas dos últimas emisiones (**e6** y **e7**), tengan pocos mitigadores y muchos reforzadores, implica que quieren ser destacadas por el hablante para enfatizar la imagen positiva que le pretende dar a la publicación.

e8: [Somos los que un día se nos ocurrió llamarnos *La Vagancia*, y allá lejos, en la casita de una villa, otro día nos juntamos a armar la *Asociación El Amasijo*. Los que andando y buscando nos encontramos con el que ya nos dibujaba en “*Polenta con pajaritos*”.]

En esta emisión, se retoma el modo anafórico a través del verbo “Somos”, usado en primera persona del plural con agente elidido, seguido de una subordinada sustantiva predicativa, lo cual es un mitigador. Tal estructura se repite en **e3**, **e4**, **e5** y se retomará en la última (**e9**). Esto constituye un reforzador de la imagen positiva, casi heroica que el hablante pretende darse y darles a los responsables de la edición.

Aparece un adverbio temporal “un día”, que no define ni precisa el momento y al igual que el adverbio locativo “allá lejos”, resultan vagos y por lo tanto, mitigan a pesar de que inmediatamente se menciona “en la casita de una villa”.

El diminutivo “casita” es un mitigador junto con “de una villa”, puesto que indica que se trata de una de las tantas villas, no una en especial. Mitiga con se dijo, el lugar, puesto que no importa el *dónde* sino el *qué*: la decisión de reunirse, de juntarse y armar una asociación. Sin embargo, el verbo “Somos” usado en Presente del Modo Indicativo es un reforzador frente al verbo “(se nos) ocurrió” usado en Pretérito. “Somos”, es sinónimo de permanencia, de perseverancia.

El uso del “se” es un mitigador puesto que no hay un agente a quien se le ocurra la idea, sino, “Somos” todos, nosotros.

La identidad que otorga el nombre que se autoasignaron, está reforzada gráficamente por el hablante, a través del uso de la letra cursiva y de la mayúscula. Además, el nombre: “*Vagancia*”, tiene una fuerte carga semántica, ya que su significado es según la RAE: *Acción de vagar o estar sin oficio u ocupación*.⁸ Esto no solo los define, sino que los sitúa socialmente.

Sigue luego, un conector temporal “otro día”, que es mitigador porque no indica con precisión la fecha. Sirve para darle identidad a otro grupo en el que el hablante también se incluye: “*Asociación El Amasijo*”. Como en el caso anterior, hay un refuerzo gráfico por parte del hablante (uso de la cursiva y la letra mayúscula).

El término “amasijo”, tiene varios significados, entre los cuales es pertinente señalar el que la RAE da como una acepción en la vigésima edición: *Convenio entre varias personas, regularmente para cosa mala*⁹; o la otra acepción de: *Mezcla desordenada de cosas o especies heterogéneas*.¹⁰ Por otra parte, en lunfardo, el significado es: *castigo, zurra*.¹¹

Luego de la identificación de los grupos de pertenencia, se usa una puntuación que sintácticamente no es la adecuada (punto y seguido), ya que correspondería una pausa menor como ser un punto y coma. Esta pausa sirve para resaltar la subordinada (“los que andando y buscando...”), que cierra la emisión, hace que quede en PM y por consiguiente, refuerza.

La citada subordinada es una sustantiva predicativa que depende del verbo “Somos”. Al ser predicativa, permite identificar la esencia (quienes “somos”) y además predicar algo: “andando y buscando”; gerundios que dan durabilidad y permiten reforzar la condición del hablante y su grupo: de búsqueda, de movimiento, de no quedarse en la marginación.

⁸ RAE (1984) Diccionario de la Real Academia Española. Vigésima edición. Tomo II. Madrid: Espasa Calpe

⁹ *Ibidem*, Tomo I

¹⁰ Diccionario de la lengua española (2005), Espasa Calpe, disponible en <http://www.wordreference.com/definicion/amasijo>

¹¹ Gobello, J.; Olivieri, M. (2005) *Op.Cit.*

Estos gerundios además, operan a manera de puente entre los dos verbos conjugados “Somos” / “encontramos”, reforzado este último por el pronombre proclítico “nos” (reflexivo recíproco), puesto que no solo, hallan a alguien, sino que el encuentro es mutuo: el grupo se encuentra con quien los “escribía”, los “dibujaba”, es decir les daba una identidad.

Se cierra la emisión con una cita bibliográfica destacada entre comillas y en letra cursiva: “*Polenta con pajaritos*”¹², lo cual refuerza. El hecho de que alguien *los escriba y los dibuje*, tiene un valor de identidad social otorgada por el dibujante, reconocido ya por su trabajo en distintas publicaciones de orden nacional e internacional y por lo tanto, el hablante junto con su grupo, pasa a tener un rol benefactivo de la mano de alguien valorado socialmente.

e9: [Somos, los que queremos salvarnos con nuestro cuerpo de chapa y despinte, para que la alegría llegue hasta nuestros nidos de barro, invadiendo cada barrio, de la mano de la buena gente...]

Esta última emisión está iniciada por la misma anáfora “Somos”, separada como la mayoría de las anteriores, por un doble espacio, lo que retoma la estructura estrófica poética, le otorga un ritmo particular y permite reafirmar, enfatizar, la idea central de la emisión que es un refuerzo más, de todo lo que el hablante pretendió argumentar desde el principio.

Queda destacado de este modo, el deseo, la intención de salvarse, de escapar de la situación de marginación de la que son víctimas (“los que queremos salvarnos”), pero sin perder su condición, su identidad (“con nuestro cuerpo de chapa y despinte”), con un objetivo definido (“para que la alegría llegue hasta nuestros nidos de barro”). En esta última subordinada sustantiva, término de preposición, el verbo está conjugado en Modo Subjuntivo, lo cual resulta un mitigador frente al uso del Indicativo en el verbo núcleo “Somos”. También, es un mitigador el gerundio “invadiendo” que completa la idea de la posibilidad de realizar un deseo: el de que la alegría llegue e invada sus hogares.

¹² Historieta publicada en algunos números de la revista *Fierro*; su autor es el rosarino Tomás Juan (el Tomi) D'Expósito Müller. En el año 2009, la editorial Colihue, en su colección “Narrativa dibujada”, publica el libro con el mismo nombre de la historieta: *Polenta con pajaritos*.

La metáfora “nidos de barro”, tiene una gran carga semántica que permite dimensionar la situación de pobreza en la que viven y se refuerza con “cada barrio”, es decir no se trata de un solo barrio sino de varios.

En PM, queda “de la mano de la buena gente”. Se le ofrece así, al lector, que se sienta incluido en la categoría de “buena gente...”, no de cualquiera, sino de la que tiene “corazón” /sentimientos... Se pretende, definitivamente, persuadir al receptor de una manera muy hábil, porque no solo se establece el reclamo sino que se pide la ayuda de esa buena gente (no de toda), y esa ayuda se pide a través de “la mano”. Se trata de un lexema con valor semántico de *dar una mano*, en el sentido de solidaridad y en el sentido de apoyo maternal, la mano de la buena gente es la que va a traer la “alegría”.

Se ve nuevamente, el *ellos* (“la buena gente”), frente al *nosotros* (“nuestro cuerpo” / “nuestros nidos”). Sin embargo, el *ellos*, en este caso, tiene una función diferente: la de un mesías, la de aceptación, de integración, no de rechazo, porque es un pedido.

La emisión se cierra con el lexema “gente”, del mismo modo que se cerró la **e1**. Es decir, la **e1** cierra y deja en PM la expresión “...hasta el corazón de la gente” y esta última emisión (**e9**), deja en PM “de la mano de la buena gente”. En la primera emisión se trataba de “el corazón de la gente” y en la última, “la buena gente”. Desde el punto de vista semántico, se puede decir que pertenecen a un mismo campo de significación: el “corazón de la gente”/ “buena gente” = buenos sentimientos/gente de bien.

El texto entonces, se abre y se cierra semánticamente del mismo modo, determinando una estructura cerrada, cíclica: abre un deseo y cierra un mismo deseo. En el medio del texto (que espacialmente se ensancha, logrando un efecto visual muy particular), queda el reclamo, la denuncia “Somos los que delatamos...”

La última emisión del texto se cierra otra vez, con puntos suspensivos; como en varias de las emisiones anteriores, es una pausa cuyo valor de reflexión invita al lector a participar, a ser parte de la causa que se reclama, queda en PM y por lo tanto refuerza.

Conclusión parcial

Como ya se dijera, la distribución espacial del texto juega con lo visual y tiene un carácter poético casi de caligrama, puesto que si se toma una cierta distancia al mirar el texto, la distribución de las palabras dibujan una especie de cabeza que se completa con la imagen de una lata sostenida por dos manos de niño y esto permite visualizar la cabeza, el cuello y las manos de una persona. Imagen que se describe de alguna manera en la última emisión: “con nuestro cuerpo de chapa...”

No es gratuito este diseño puesto que, se puede establecer una analogía con una persona con la cabeza grande, bien puesta, con ideología propia, llena de pensamientos, ideas, deseos, con problemas, con reclamos, con denuncias y un cuerpo pequeño, “de chapa y despinte”, endurecido, sufrido, no bello, descuidado y no tenido en cuenta.

En síntesis, en todo el editorial aparece un juego entre dos paradigmas argumentativos¹³ construidos sobre una alternancia formal entre lo negativo y lo positivo. Así, el patrón de *lo positivo, lo deseable*, está constituido por lo que el hablante y el grupo al que representa, son: “Somos” / “queremos”, enfrentados a *lo negativo, lo negado*: el trabajo / el espacio social, el reconocimiento y la equidad.

En medio de este enfrentamiento, aparece la posibilidad de revertir la situación a través de una publicación que permite ser la “voz” de todos aquellos que están en esa situación de marginalidad: “El *Ángel de Lata* amanece para empezar a decir basta...”.

En el siguiente cuadro se trata de comparar los argumentos que pertenecen a ambos paradigmas.

¹³ Véase: Lavandera, B. y Pardo, M. L. (1987) “La negación en el discurso: patrones y rupturas” en *Análisis sociolingüístico del discurso político II. Cuadernos del Instituto de lingüística*. Buenos Aires: Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Buenos Aires, agosto de 1987.

<p>LO POSITIVO, LO DESEADO</p> <p>“mezclas de niños y pájaros” e1</p> <p>“(llegamos)...desde el corazón de los barrios hasta el corazón de la gente”. e1</p> <p>“Somos los <i>Chicos del Pueblo</i>” e2</p> <p>“Somos los que hicimos las marchas, los paticortos pelo duro que pedimos respeto cuando estamos trabajando, los que peleamos por la dignidad del que anda abriendo puertas, vendiendo flores, limpiando vidrios para no manguear. Los que defendemos nuestro laburo” e3</p> <p>“Somos los que denunciemos la explotación de los padres y los chicos, los que acusamos a los señores dueños de todo...” e4</p> <p>“Somos los que delatamos al que nos castiga por sobrevivir como podemos en los rincones que dejaron, los pibes que andamos sedientos de vida, con hambre de afecto y ...” e5</p> <p>“porque nosotros también tenemos sueños grandes...”e6</p> <p>“Y allí estamos, queriendo volar con nuestras murgas en bandadas de colores, queriendo ocupar la calle para encontrarnos, para vernos, para escucharnos, para sentirnos y hacer saber que existimos,” e7</p> <p>“Somos, los que queremos salvarnos con</p>	<p>POSIBILIDAD DE REVERTIR LA SITUACIÓN</p> <p>“El <i>Ángel de Lata</i> amanece para empezar a decir basta...” e6</p>	<p>LO NEGATIVO, LO NEGADO</p> <p>“hijos de laburantes y desocupados, de trabajadores abandonados, de obreros que ya no son, de madres fregadoras ...”e2</p> <p>“...con los bolsillos del alma llenos de golpes y curtidas...” e5</p> <p>“...con tantos otros chicos de las tarde y las noches, de las mañanas en las que andamos cuidando hermanos, limpiando casas, intentando jugar, tratando de ir a la escuela...” e6</p> <p>“que ya no podemos seguir naciendo, bancando y muriendo lejos de todo, fuera de todo, al margen de todo...”e7</p>
--	---	--

nuestro cuerpo de chapa y despinte, para que la alegría llegue hasta nuestros nidos de barro, invadiendo cada barrio, de la mano de la buena gente...” e1		
---	--	--

Finalmente, como se puede observar en el cuadro precedente, la mayor parte del discurso del hablante apunta a la focalización y el refuerzo de una imagen positiva, casi heroica, de él mismo y del grupo de pertenencia. De esta manera, se constituyen en argumentos persuasivos, para lograr la empatía del lector, no solo hacia la revista, sino hacia el accionar de los agentes que participan en ella.

EDITORIAL DE LA REVISTA N° 2. AÑO 1, JULIO DE 2001

e1 [Con un Caño.]

El editorial se inicia con este título que representa un juego verbal con el significado de la expresión de uso popular: “con un caño” y el sobrenombre “Caño” con la que se lo conocía a la persona a quien está dedicado el texto.

La expresión alude al castigo; darle con el caño a alguien, es golpearlo, lastimarlo, no solo físicamente, sino también psíquicamente, humillarlo. Pero, también podría inferirse que es el texto editorial quien “da con un caño” a la sociedad, a manera de reclamo de justicia.

Se constituye así en un reforzador del texto dado su valor sugerente y a la vez mantiene lo atractivo, lo atrapante como requisito de un titular.

Se juega con el aspecto visual del texto puesto que el título aparece como un copete, sobre la palabra EDITORIAL, que está en mayúsculas y con una fuente mucho mayor. Esto actúa como reforzador puesto que se pretende destacar el poder de denuncia, de reclamo de parte de los responsables de la revista.

Dicho juego visual se continúa con la distribución espacial del texto en dos columnas separadas por el dibujo de una lámpara (foco), sostenida por dos manos y dentro de ella un velero.

En principio, no se puede establecer ninguna relación entre lo verbal y lo icónico, ni siquiera al finalizar el texto. El significado de la imagen queda recién develado cuando se lee la primera nota de la revista, que es la historia de vida del personaje. Esto entonces, se puede considerar una anticipación remática, no del editorial, sino de un texto del cuerpo de la revista.

e2 [Hace poco tuvimos una pesadilla colectiva. Estábamos todos presos. Todos, ustedes y nosotros. Mirábamos las paredes húmedas, las rejas, el sol afuera.]

El inicio de esta emisión está mitigado a través de un verbo impersonal “hace”, seguido de un adverbio “poco” que no permite determinar una fecha precisa, solo cercana al momento de la narración.

El verbo “tuvimos” inicia el discurso en primera persona del plural y usado en Pretérito Perfecto Simple del Indicativo, es un reforzador frente al sujeto elidido que queda mitigado; luego, el objeto directo “una pesadilla colectiva” es un reforzador puesto que la palabra “colectiva”; está anticipando un *nosotros* que incluye al lector.

El siguiente verbo también tiene el sujeto elidido: “estábamos” usado en sentido pleno y sirve para describir la situación de “todos” que condice con “colectiva”. También aquí, el sujeto elidido mitiga frente a la situación que a la vez puede interpretarse como sujeto “todos presos” *estábamos*.

Luego del punto y seguido, se abre otra parte de la emisión con elipsis verbal que permite la reposición de los dos sujetos antes omitidos: “Todos, ustedes y nosotros”. Se abre así, la perspectiva de inclusión del lector “ustedes” a la situación de “nosotros”.

Esta forma pronominal se repite cuatro veces en el texto: al principio como apertura, en el centro (dos veces) y al final, cierra el texto, por lo que constituye una anticipación remática y es un reforzador de lo que pretende el hablante: el compromiso de “todos”= “ustedes y nosotros” frente a una “pesadilla colectiva”: la cárcel y sus consecuencias.

Se cierra la emisión, con otro verbo con sujeto elidido “Mirábamos”, pero que refiere a la inclusión de “ustedes”, seguido de una enumeración de los elementos que refieren a lo negativo del interior, del encierro: “paredes húmedas, las rejas” opuesto al exterior “el sol afuera”.

e3 [Pensábamos. A veces la vida se parece al saqueo de un supermercado. Algunos hombres se llevan botellas de whisky y calculadoras eléctricas, algunos muchachitos cargan paquetes de lentejas y papel higiénico, una madre joven corre hasta la góndola de lácteos, muerde un sachet de leche y se lo enchufa en la boquita al bebé que lleva en brazos.]

La narración sigue en primera persona del plural “nosotros”, que alude al “todos”; por lo tanto, queda incluido el “ustedes” que se abriera en la emisión anterior.

El verbo que inicia, tiene el sujeto elidido pero, en este caso, sirve para reforzar la acción enunciada: pensar. Constituye una emisión delimitada dentro de la emisión y por lo tanto queda destacada: sugiere que los pensamientos no se pueden encarcelar y sirve de introducción a la descripción que sigue: una visión de la realidad del hablante, una comparación entre la “vida” y un acto delictivo “saqueo”, en el que queda remarcada la necesidad y los deseos de cada uno. Se trata de un robo pero no a cualquier lugar sino a un supermercado, por lo tanto implica también, la sociedad de consumo en la que todos estamos insertos.

La enumeración de los elementos que interesan a cada uno de los consumidores está presentada en forma progresiva y de acuerdo con su objetivo:

ACTORES SOCIALES	NECESIDAD	META
“Algunos hombres”:	deseo, vicio	“wisky / calculadoras”
“algunos muchachitos”:	básica: comida e higiene	“lentejas y papel higiénico”.
“una madre joven”:	alimentar a su hijo	“un sachet de leche”

Así, desde la indefinición de “algunos hombres”, seguida de “algunos muchachitos”, termina en “una madre joven”. A cada actor social se lo ubica con sus necesidades y/o deseos y esto permite que la imagen de la madre quede en foco. Es “una”, en forma definida, es “joven” y su prioridad es el alimento para su “bebé” que además lo “lleva en brazos”, no lo abandona y es más importante que sus propias necesidades.

Esta última imagen es presentada con la simpleza de las acciones, “corre / muerde/ “se lo enchufa”, en una forma burda en cuanto al léxico empleado y da cuenta del sociolecto del hablante *metido* en el cuerpo – mente de la madre, representa la urgencia de solucionar una necesidad básica. Queda reforzada además, por el uso de los verbos en tiempo presente del Modo Indicativo que actualiza las acciones y las hace vívidas frente a los pretéritos de los otros verbos.

e4 [Nos habían cagado a patadas, estábamos cansados, queríamos salir, estar libres. Teníamos un poco de hambre, nos dormíamos, soñábamos.]

Por primera vez en el texto hay un cambio de persona gramatical: de primera cambia a tercera plural. Se abre aquí un juego entre el *ellos*: “nos habían cagado a patadas”, frente al *nosotros*, que incluye a “ustedes y nosotros = todos”

La acción de *ellos*, representa lo negativo y queda destacada frente al rol pasivo “nos”. Es una sola acción cargada de negatividad: “habían cagado a patadas” frente al *nosotros*, que abre a una enumeración verbal que da cuenta de múltiples cosas que siente el hablante y se constituyen en denuncia de la situación o estado: “estábamos cansados”, de los deseos negados. “queríamos salir, estar libres” de las necesidades insatisfechas: “Teníamos un poco de hambre” y de la única posibilidad de evadirse de la situación “nos dormíamos, soñábamos”. El último verbo, refuerza la intención del hablante de dar cuenta de la impotencia vivenciada.

e5 [El ángel de lata es un sachet de leche, eso soñábamos.]

A diferencia de las anteriores, la emisión empieza con el agente nombrado “El ángel de lata”, lo que permite destacarla respecto de las otras. La relación con el resto del texto se da con la reiteración del verbo “soñábamos” que retoma la idea de la emisión anterior.

La metáfora que se usa, da cuenta del valor que tiene para el hablante la función de la revista en cuanto brinda la posibilidad de alimentar, de solucionar una necesidad básica: *revista = alimento*.

El hablante construye una imagen positiva de la revista frente a la situación negativa. Así, la *revista es el sueño* dentro de la “pesadilla”, lo negativo de la situación de encarcelamiento, de pobreza, de hambre. Es la revista /proyecto la que les permite soñar con revertir o salir de esa situación.

El artículo masculino, que antecede el nombre de la revista es un reforzador porque le da un carácter definitorio muy particular: no se trata de una publicación cualquiera sino que queda identificada, definida, determinada, es “El ángel...”.

Como en otros editoriales analizados (Nº 1, por ejemplo), se juega además con el femenino/masculino, ya que no se trata solamente de *la* revista, o *la* publicación sino de “El ángel...” quien se convierte en el alimento y por lo tanto, es un salvador.

El cierre de la emisión refuerza la posición del hablante a través del recurso de la autorreferencia: “eso soñábamos”, que permite retomar la idea del sueño y a la vez, actúa como un anticipador de lo que se va a repetir en otra emisión posterior. Constituye así, un juego de relaciones anafóricas y catafóricas reforzadoras del discurso.

e6 [Alguien abrió la puerta, se nos acercó, nos agarró de los pelos. Pataleamos, estaba oscuro. Nos puso una soga al cuello a todos, a ustedes y a nosotros.]

Empieza la emisión con la tercera persona del singular pero a diferencia del agente de la anterior, que es “El ángel...” ahora es “alguien”, sujeto indefinido que queda mitigado en la impersonalidad que detenta frente a las acciones negativas que realiza: “abrió la puerta” no para dar libertad, sino para lastimar, castigar, atacar.

Todas las acciones están encabezadas por el pronombre “nos” que indica en cada caso, la pasividad del agente, el rol de receptor pasivo: “se nos acercó, nos agarró...nos puso”. La única acción enunciada en primera persona plural, de sujeto elidido queda mitigada frente a las otras de la tercera persona, puesto que representa la defensa: “Pataleamos”, que es insuficiente frente al maltrato.

En PM, queda el objeto indirecto representado a través de la expresión “a todos, a ustedes y a nosotros”, que se repite por segunda vez. Esto permite mantener no solo, la búsqueda de empatía del lector sino que le confiere al texto una búsqueda de comprometer y ser partícipe de la gravedad de la situación a toda la sociedad.

e7 [La soga raspa, duele, el cuello se nos hinchó, se nos puso colorado. La lengua se nos escapaba por los labios aunque apretábamos los dientes. Nos defendíamos como podíamos, desvelados, con gusto a adrenalina y el corazón a mil. Se nos agrandaron los ojos, se nos achicó el aire, se nos partieron las cervicales, nos colgaban los pies. A todos, a ustedes y a nosotros.]

Hay aquí, un enfrentamiento entre la gravedad de la situación representada a través de la “soga raspa, duele”, agente definido en tercera persona, que es una metonimia, puesto que se refiere al accionar de los agresores que privan de la libertad, de la vida, frente al rol pasivo del hablante, pero también de la sociedad y las consecuencias, representado por una enumeración de la reacción física que, en forma progresiva, conduce a la muerte.

Lo que queda destacado es el pasaje de la tercera persona : “La soga / la lengua “ a la primera plural de sujeto elidido, que refuerza la acción frente al que la realiza: “nos defendíamos”, seguido por una circunstancial de modo formado con un verbo modal: “como podíamos”.

Al estar subordinada, queda mitigada frente a la acción de defensa. Además, se encuentra en el medio de la emisión y luego se vuelve a retomar el uso de la tercera persona: “Se nos agrandaron/ se nos achicó / se nos partieron”. Todos encabezados por el “se” pasivo, y el sujeto

pospuesto: “el cuello, la lengua, el corazón, los ojos, las cervicales”. Esto indica que la situación era recibida y no dependía de ellos, recibían como agentes pasivos.

En el medio, aparece una emisión de sujeto elidido encabezado por el pronombre pasivo “nos” que mitiga, frente a la acción del verbo “defendíamos”, seguido de una subordinada adverbial con el verbo modal “como podíamos” que actúa como puente entre dos sectores: el agresor, victimario y el agredido, víctima. De esta manera, se refuerza la idea de que las posibilidades de defensa eran escasas; hay un predominio de las consecuencias de la agresión.

El último verbo vuelve a la primera persona plural, pero ahora como una acción recibida “nos colgaban de los pies”. Tal forma da lugar al cierre de la emisión que queda en PM : “A todos, a ustedes y a nosotros”.

Victimario / accionar	Intento de defensa	Víctima / consecuencias.
Agente mencionado: 3era Persona Singular	1era Persona Plural. Sujeto elidido	Rol pasivo. Receptor no deseado
“La soga raspa, duele,	aunque apretábamos los dientes.”	el cuello se nos hinchó, se nos puso colorado. La lengua se nos escapaba por los labios
	“Nos defendíamos como podíamos, desvelados _____”	con gusto a adrenalina y el corazón a mil. Se nos agrandaron los ojos, se nos achicó el aire, se nos partieron las cervicales, nos colgaban los pies...”

El cierre de la emisión retoma la reiteración de las **e2** y de la **e6**: “A todos, a ustedes y a nosotros”, lo cual es un reforzador que otorga mayor dramatismo y gravedad a la situación en la que *toda* la sociedad debería tomar conciencia.

e8 [A veces la vida se parece a un saqueo de un supermercado, pensábamos.]

Esta emisión es la repetición del comienzo de la **e3**, solo que el verbo está al final, no al principio y esto refuerza la analogía que hace el hablante: vida = necesidades que satisfacer.

Establece un corte entre las acciones enunciadas en la emisión anterior, es una reflexión, un detenerse a hacer un balance de la realidad vivida. Se configura en una especie de puente que une la acción del “alguien” agresor, asesino, enunciada en la **e7** y que se retoma luego, en la **e9**.

Al tener el sujeto elidido (nosotros), empezar con el la subordinada objetiva [que] “a veces la vida se parece a un saqueo de un supermercado”, y concluir con el verbo, se refuerza semánticamente el contenido de la acción: ante la situación vivida solo queda soñar, pensar (“soñábamos / pensábamos”), es decir la ilusión.

e9 [Alguien tiró más de la soga como para asegurarnos la muerte.]

Esta emisión retoma el sujeto de la **e6**, es “alguien”, indeterminado, indefinido que queda mitigado en la impersonalidad que conlleva frente a la accionar nefasto que está reforzado: “tiró más de la soga”.

Se enfrenta otra vez, la figura del victimario “Alguien” a la de las víctimas a través de la construcción subordinada que indica la primera persona del plural con el enclítico “nos”, junto con el infinitivo: “asegurar”. Tal enclítico señala nuevamente el rol pasivo del agente. Así queda en PM el objeto directo: “la muerte” y entonces, se destaca una vez más, la agresión recibida y la impotencia de evitarla.

Sigue abierto el juego de enfrentamiento *otros (ellos)*, nos aseguran la muerte a *nosotros*; oposición que ya estaba presente en el e5. Queda así, explícita la denuncia.

Representa un corte en la narración y permite volver a la realidad, no a la del sueño que remonta hacia el pasado, sino a la actual: despertarse.

e10 [Nos despertamos cubriéndonos la garganta con las dos manos. Apoyamos los pies en el piso mojado y sucio.]

Se retoma la progresión temática que se iniciara en la e2, con la *pesadilla*, pero sin nombrarla. Es volver a la realidad, despertarse de un mal sueño. Todo lo que se enunció entre esa emisión del comienzo hasta esta que está casi al final, queda reforzado, marcado: el hambre, la necesidad de satisfacer necesidades básicas, la impotencia frente al maltrato carcelario, la necesidad de que toda la sociedad tome conciencia. La idea se abre con la *pesadilla* y se cierra con el despertarse que es también una *pesadilla*.

El despertar a la realidad significa aquí el temor, la necesidad de protección, pero también, la sensación de seguir unido a la *pesadilla*. Cubrirse la garganta con las dos manos manifiesta temor, necesidad de protección, pero además, la negación de comunicación, de no poder hablar.

“Apoyamos los pies en el piso mojado y sucio”, representa el regreso a la realidad; el sueño no cambió nada, solo confirmó la permanencia en la misma situación de desgracia. Apoyar los pies sobre la tierra es una expresión de uso frecuente que en forma metafórica refiere a tomar conciencia de la realidad. Aquí apoyar los pies sobre el piso que está *mojado y sucio*, posibilita la asociación con esta expresión, puesto que permite inferir en qué condiciones viven. Se trata de volver a la realidad, en el presente, pero a la vez ,con la sensación de que todo continúa igual.

Se retoma el uso de la primera persona del plural que se había dejado en la e 4, lo permite recuperar la idea del *nosotros* que incluye el *ustedes* que se va ratificar en la emisión siguiente. El sujeto elidido en los dos verbos usados, es un mitigador frente a las acciones de *despertarse* a la realidad y de *apoyar* “los pies en el piso mojado y sucio”.

e11 [El único que no se despertó fue Cañete. El problema es que todos éramos Cañete y Cañete no se despertó porque Cañete estaba muerto, estaba ahorcado.]

Aquí hay un cambio en el uso de la persona gramatical: de primera plural a la tercera, con agente nombrado y detrás de un verbo copulativo “fue” que le otorga la fuerza y el valor de sujeto: Cañete. No se trata de un nombre sino, de un sobrenombre lo que otorga mayor familiaridad entre el agente y el hablante y, al no aclarar el verdadero nombre, lo identifica de esa manera acercándolo más al lector.

La identificación del sujeto “Cañete”, nombrado por primera vez en el texto, única víctima efectiva de la situación de injusticia social, es un reforzador puesto que, se establece la relación “único/Cañete”, que se va a oponer al “todos éramos Cañete”, persuadiendo a asumir la responsabilidad de la injusticia social a todos los sectores (*nosotros/ustedes*). Se lo menciona cuatro veces, recurso que refuerza la identidad y le otorga un poder especial no solo al nombre, sino a la víctima. Esa víctima identificada, es también la representación de *todos*, y allí se retoma la estrategia de comprometer e involucrar al lector: todos = víctimas.

La emisión tiene un fuerte carácter de denuncia y recién en esta parte del texto, se puede establecer una relación entre el título: **e 1** “Con un Caño” y el agente - víctima “Cañete”.

Existe una asociación entre *Caño /Cañete*, ambos sustantivos propios, lo que permite individualizar tanto la situación, como la víctima; pero, a su vez, son lexemas pertenecientes a una misma familia de palabras por lo tanto, se pueden establecer relaciones entre el valor semántico de *caño*: golpe/dureza/ denuncia/ con el seudónimo de la víctima, como producto derivado de la situación, de la misma manera que deriva el sustantivo común: *caño*, del propio: *Cañete*.

La construcción predicativa “que todos éramos Cañete” que le sigue al verbo copulativo “es”, queda en PM puesto que sirve para resaltar la necesidad de tomar conciencia de la situación de injusticia social como responsabilidad de cada integrante de la sociedad y no solo de la víctima propiamente dicha y esto es “El problema”, del que todos debemos hacernos cargo.

El verbo, usado en Pretérito Imperfecto del Modo Indicativo “éramos”, señala una acción prolongada, larga, que otorga reiteración y da la idea de algo que continúa, que no se acaba.

Las repeticiones a través de la negación “no se despertó” constituyen un reforzador del hecho ocurrido y se destaca aun más, luego del explicativo “porque” que establece la relación causa consecuencia. Aquí queda reforzada la consecuencia: estaba muerto, estaba ahorcado.

e12 [Dos cosas nos quedaron claras. Una, que en esta pesadilla el ángel de lata es un sachet de leche y dos, que todos somos Cañete.]

La afirmación con la que se inicia la emisión permite no solo, puntualizar cuáles son las “Dos cosas / claras”, en el texto, sino remarcar la intención del hablante de dejar sentado con certeza cuál es su postura frente a la situación social. El uso del pronombre de primera persona del plural “nos”, vuelve a ratificar el compromiso social que debe ser asumido por todos =*nosotros/ustedes*

Esta emisión reafirma por un lado, la tesis de la **e5**, en cuanto a considerar que la única posibilidad de revertir la situación social: *pesadilla*, es “el ángel de lata”, considerado no solo como revista, puesto que en ningún momento se aclara que lo sea, sino, como proyecto social (nótese, que se utiliza el masculino *el* y no el femenino *la* que permitiría relacionarlo directamente con la publicación).

Nuevamente, como en la citada emisión anterior, se puede establecer una asociación directa entre necesidad básica: *leche* = alimento y la posibilidad de satisfacer dicha necesidad o revertir la situación de indigencia a través de “el ángel de lata”.

Por otra parte, retoma la tesis de la **e11**, en tanto que todos debemos sentirnos parte de la situación social en la que opera la injusticia, en la que todos no solo “éramos Cañete”, como sinónimo de “problema”, sino que lo seguimos siendo. Se trata de una acción actualizada, somos víctimas, “todos **somos** Cañete”, pero también es necesario el compromiso social.

e13 [Pero Cañete fue el único que no se despertó. Así que le pedimos perdón por haberlo dejado dormido. Le pedimos perdón todos, ustedes y nosotros.]

Esta emisión está encabezada por un conector que niega lo anterior y por lo tanto, deja reforzado lo que sigue: la muerte de Cañete, agente que está mencionado.

El uso del conector “así”, determina consecuencia, el pedido en carácter de obligación, es la consecuencia de que *alguien* haya causado la muerte de una persona, pero es la responsabilidad de la sociedad toda.

Se evidencia la necesidad de arrepentimiento, de reconocimiento y reivindicación. Esta emisión es el cierre del texto y deja en PM, la obligación de toda la sociedad.

El texto tiene una forma circular ya que se abre y se cierra con las reiteraciones léxicas “todos/ustedes/nosotros” en forma pospuesta al verbo, que actúan como vocativos, propios de los textos apelativos.

Conclusión parcial

El texto es una denuncia a hechos graves como la muerte de un joven en la cárcel. Es un tipo de texto apelativo con fuerte carga exhortativa que implica directamente al lector y lo compromete a sentirse parte responsable de este tipo de problemas sociales y a tomar conciencia de la gravedad de la situación.

El dinamismo comunicativo conduce de manera integrada con el discurso, al objetivo de crítica y denuncia de las injusticias sociales que involucran en mayor grado a un sector social en particular, los indigentes y se convierte por lo tanto, en factor de desigualdad.

Es así que, al utilizar la reiteración léxica “todos, ustedes y nosotros”, cuatro veces en el texto, distribuidos estratégicamente: al comienzo, en el centro y como cierre, otorga un carácter geométrico, equilibrado, que comienza y cierra en el mismo lugar.

Recuerda además, la estructura de los cánticos, con estribillo que obligan a mantenerse atentos al hilo conductor del discurso, a recuperar la memoria y convocan a participar al resto de los oyentes.

Esta analogía se puede establecer puesto que, si se considera un cántico religioso, por ejemplo, la estructura del mismo, presenta una distribución textual de estrofas que solo canta el coro y el estribillo, que es cantado por el coro y los participantes de la situación. Por lo general, ese tipo de texto, empieza con el estribillo, se repite varias veces y se cierra con él. La finalidad es la de convocar y ser parte.

En el caso puntual del editorial analizado, el coro estaría representado por el hablante protagonista y los que cantan el estribillo son los lectores, que además forman parte de la comunidad y por lo tanto, es una manera de hacerlos partícipes.

e1 [Mariana vuelve a la ciudad. En realidad Mariana siempre vuelve.]

La emisión que abre el texto está resaltada en “negrita” de manera tal que opera como título. Luego de una breve pausa señalada por el punto y seguido se repite la acción realizada por el agente nombrado: “Mariana / vuelve”. Al estar repetido el nombre del agente, junto con el conector “en realidad” y “siempre”, se constituyen en dos afirmativos que refuerzan la acción enunciada.

Mencionar al agente, con su nombre propio, es un reforzador que permite ubicar el relato a través de la mirada no solo, del hablante sino del sujeto en sí. De esta manera, el hablante pasa a ser un narrador omnisciente puesto que se posiciona a través de lo que observa y de lo que siente el agente: Mariana.

El verbo usado en presente del Modo Indicativo “vuelve”, es un reforzador que permite la ubicación temporal y la situación del agente, como así también, el lugar de referencia.

No se sabe de dónde vuelve, pero anticipa un tiempo de ausencia y a la vez, la presencia singular, la de Mariana, que otorga significatividad en relación con lo que se va a narrar.

e2 [El colectivo es neutral. Por las ventanillas pasan los campos verdes, las vaquitas ajenas y la bandera argentina del cielo.]

Esta segunda emisión es una personificación del vehículo en el que “vuelve” “Mariana” ya que le otorga una posición objetiva: “El colectivo es neutral”, frente a la realidad que se puede observar: “Por las ventanillas”:

La breve enumeración de lo que se puede mirar desde el colectivo: “campos verdes / vaquitas ajenas /bandera argentina del cielo”, permite inferir que el regreso del agente es desde otro país. Cada sustantivo está adjetivado con una gran carga connotativa: así el adjetivo

¹⁴ En el análisis, se usan las comillas para la reproducción de partes del texto original y la cursiva para resaltados propios, salvo en los casos en que (la cursiva), se use originariamente en el texto que se analiza.

“verde” da cuenta de la fertilidad típica de los campos argentinos; “ajenas”, indica una relación entre *los otros, los que tienen vacas / Mariana, no*; finalmente, “argentina del cielo” que adjetiva a bandera es una imagen que permite asociar no solo los colores del símbolo patrio sino la magnitud y el valor afectivo que tiene para el agente.

Esta descripción se constituye en un marco de referencia no solo del lugar sino de los sentimientos del agente y por lo tanto, es un reforzador de la imagen que se pretende destacar del mismo.

e3 [Mariana mira y no mira, ella tiene los ojos conectados con el corazón y como nadie le ha robado aún el alma, con el alma mira. No ve el paisaje nacional, la nación son sus pibes muchos kilómetros más adelante, y eso es lo que ve. Más allá de los malos aires que presintió en Buenos Aires y cerca del rosario de pobreza de Rosario, eso es lo que ve.]

El dinamismo comunicativo se centra ahora en lo subjetivo. No se trata de una descripción del paisaje o del lugar, sino de los sentimientos de Mariana. Los verbos usados en Presente del Indicativo, en la mayoría de la emisión: “mira y no mira” / “tiene” / “mira” / “no ve” / “son” / “es” / “ve” / “ve”, refuerzan y actualizan el relato y se destacan frente a los dos que están en Pretérito: “(nadie) le ha robado” / “presintió”.

Se trata de un juego semántico entre “ver” y “mirar”. El primero refiere a la realidad que la rodea y el segundo a sus propios intereses, sus sentimientos, sus deseos que son metas: “sus pibes”. Se confirma en esta emisión, lo sugerido en la anterior, en cuanto a que Mariana estuvo en otro país: “No ve el paisaje nacional”.

Luego, se manifiesta una especie de recorrido y dirección hacia la que va el agente: Buenos Aires / Rosario. Esto permite una ubicación geográfica que va a ser fundamental en cuanto al eje del texto, puesto que se va a encuadrar el lugar de los hechos que aún no se anunciaron. Se puede decir entonces que es una anticipación remática que permite contextualizar lo sucedido.

Se remarca aún más, con los juegos de palabras que cargan semánticamente a ambos lugares en forma negativa por la situación en la que están inmersos: “malos aires / en Buenos Aires” y “rosario de pobreza de Rosario”. Esto refuerza la mirada subjetiva del agente mencionado,

pero también en forma implícita, la del hablante. Y a pesar de ello, lo que ve “Mariana” son “sus pibes” que son “la nación”, es decir el futuro como una forma de revertir lo malo y la pobreza.

e4 [Pero de pronto, el cuerpo de Mariana se estremece en la butaca, le vuelven a quemar en la carne las esquirlas de una vieja bala bajo la cicatriz de su brazo izquierdo. Su mano brava, la que se atrevió a acariciar la muerte, la que sueña cubierta por un guante con volver a acariciar la vida, se despierta con el frío del dolor ajeno, y entre los collares de mostacilla y la estrella tupamara, le crece una herida en la garganta.]

El conector “pero” rompe la descripción locativa en la que estaba sumida la protagonista y también el lector, para irrumpir en la narración con la anticipación de un acontecimiento que no se menciona pero sugiere la gravedad. Al estar al principio de la emisión, este adversativo, niega y por lo tanto, mitiga todo lo que se dijo antes, permitiendo que lo que sigue quede reforzado.

Se produce un giro en la óptica del relato que pasa del paisaje, a una reacción somática del agente: ya no es Mariana, sino “el cuerpo de Mariana”, que reacciona ante un acontecimiento actual recordando otros, sufridos. Aparecen entonces, imágenes que sugieren - más que determinan- viejos padecimientos que permiten inferir no solo lo físico, sino también lo relacionado con los sentimientos: “la esquirla de una bala bajo la cicatriz de su brazo izquierdo”, que revive el dolor propio y “el frío del dolor ajeno”.

La herida en la garganta puede referirse a una propia, o a la somatización por la herida de la persona recientemente asesinada.

La mención de “la estrella tupamara”, identifica a la protagonista del relato con una ideología política que es conocida socialmente y referente de una época dentro de la historia nacional.

El final de la emisión: “le crece una herida en la garganta”, representa la impotencia de Mariana ante los acontecimientos; la garganta es el lugar por donde se emiten las palabras y ahora está *herida*, no la garganta, sino la comunicación, esto queda en PM y por lo tanto, refuerza el significado.

e5 [Ahora todos los ojos la escuchan estupefactos y la inexpresiva neutralidad del colectivo, con los pelitos de la nuca erizados, cobra un sentido con el mensaje de Mariana.]

El adverbio temporal con el que comienza esta emisión es un reforzador que actualiza la escena.

El sujeto se traslada de Mariana a la reacción de los otros que viajan junto con ella en el colectivo, a través de una imagen que desplaza la función de los sentidos: ojos = escuchan; representa la participación de los pasajeros que viajan en el mismo vehículo que Mariana, como testigos del hecho aún no revelado, sorprendidos y quizá asustados o preocupados: “con los pelitos de la nuca erizados”.

Inmediatamente, aparece una metonimia: “la inexpresiva neutralidad del colectivo”, que refiere al modo de actuar de los pasajeros de un medio de transporte, que sin embargo “cobra un sentido”, es decir no pueden ser indiferentes a la reacción de Mariana ante el mensaje recibido.

Hay aquí, una especie de doble juego en la expresión “el mensaje de Mariana”: por una parte, se trata del mensaje recibido por Mariana y por otra, se indica la reacción de Mariana frente a esta noticia, que es como si a través de su cuerpo enviara mensajes a los demás, o sea el *mensaje es recibido y enviado*. Es para Mariana, pero se convierte en *su mensaje*, para la sociedad.

De esta manera, se puede representar una imagen de la escena dentro del colectivo en cuanto a la actitud de los restantes pasajeros que observan la reacción de Mariana. Como se trata de una noticia aún no revelada, la forma en que está presentado crea una atmósfera de sorpresa, intriga, incertidumbre, más pertinente a la ficción, que a la realidad y otorga un carácter atrapante al texto.

e6 [Alguien de la nación de sus hijos está herido en la distancia y se lo dice, vaya a saber cómo, pero se lo dice.]

Esta emisión produce un efecto catafórico al retomar la idea de “la nación de sus hijos” que en la e 3 se enunció como “la nación son sus pibes”. Es por lo tanto, un reforzador que permite resaltar los sentimientos de Mariana hacia los más débiles, hacia lo que importa de la nación: los chicos y por lo tanto, el futuro.

El pronombre indefinido “alguien”, queda mitigado porque no identifica; no interesa quién es el que anuncia la noticia, sino el anuncio en sí : “pero se lo dice”. Aquí, el adversativo niega lo anterior, es decir, la forma en que se lo comunican: “vaya a saber cómo” y quién lo comunica, para dejar en PM la noticia en sí, “se lo dice”, que además, está repetido dos veces: antes y después del “ pero”.

Esto queda reforzado, con valor de aseveración, a pesar de que aún no se ha revelado *qué se dice*. Se continúa entonces, con la atmósfera de intriga, de incógnita, a pesar de que el hecho en sí ya es conocido por todos.

e7 [Tal vez porque Mariana copia las heridas con el cuerpo y le duelen igual. Tal vez porque su intuición atravesó la ventanilla a la velocidad de la luz, voló como una chispa hasta Rosario y se posó sobre el tinglado de la escuela delante de Pocho, y como él, abrió los brazos en cruz y le exigió a la policía de ese 19 de diciembre de mierda que no dispare, que aquí está lleno de pibes recién comidos, pero la policía disparó. La policía siempre dispara cuando apuntan los gobiernos.]

Aquí, se comienza con un conector de incertidumbre o de probabilidad que le otorga al receptor, la posibilidad de dudar. Se repite dos veces el adverbio “tal vez” y esto es una manera de convocar al lector a compartir los sentimientos de Mariana y mostrar a la protagonista en su aspecto más humanitario y sensible. Se conoce entonces, el hecho que aún no se había nombrado: el asesinato de Lepratti, a pesar de que no se habla de la muerte, sino de la acción de la policía. Se refuerza más la causa, el hecho de *disparar /matar* por parte de la policía, que la consecuencia: la muerte en sí.

Aparecen luego tres elementos reforzadores: la mención del lugar del asesinato: “el tinglado de la escuela”; la víctima: “Pocho” y la fecha exacta: “19 de diciembre”. Este último dato además queda reforzado con la adjetivación “de mierda” que da cuenta de la atmósfera en la que sucedieron los hechos.

El hablante usa el recurso del Estilo Indirecto de una manera muy particular que permite, no solo reproducir las últimas palabras de Lepratti antes de que la policía dispare, sino también de ponerse en el lugar del otro, por parte de Mariana y a su vez, por carácter transitivo, tratar de que todo lector se sienta con la impotencia de la víctima al no ser escuchado: “le exigió a la policía de ese 19 de diciembre de mierda que no dispare, que aquí está lleno de pibes recién comidos”

Además, en esta emisión se destaca la injusticia, a través de la oposición de las acciones: por un lado, el pedido de la víctima indefensa, Lepratti, quien poniendo su propio cuerpo para defender a los *pibes* que solo estaban comiendo (es decir que estaban cumpliendo con una de las necesidades básicas), no es escuchado y entrega su vida; por otro, la policía que hace caso omiso al reclamo y dispara: “pero la policía disparó”. El adversativo *pero* es un reforzador, permite resaltar lo negado: el derecho a la vida.

La emisión se cierra con la mención directa del causante del hecho para que no queden dudas de quién es el responsable: “la policía”, reforzado con el adverbio afirmativo “siempre”, más el verbo usado en Presente del Modo Indicativo, que actualiza la acción y la hace vívida a pesar del tiempo pasado: “La policía siempre dispara”; es el instrumento de una ideología: “cuando apuntan los gobiernos”. Son los *gobiernos* los que deciden. Esta última parte queda en PM puesto que se acusa en forma directa al causante de la muerte de Lepratti.

e8 [Y la intuición de Mariana volvió con el nudo en la garganta de no haber podido atajar la bala de Claudio. Volvió a empujar el colectivo para que llegue más rápido al lugar de los hechos.]

El nexa coordinante “y” permite reforzar la impotencia “no haber podido atajar la bala de Claudio”, frente al accionar ya no de la policía (instrumento), sino de “los gobiernos”. Implícitamente, se retoma la idea de la ideología política ya enunciada en la e4, cuando se alude al posicionamiento de Mariana: “y la estrella tupamara, le crece una herida en la garganta”. La impotencia también se pone de manifiesto en el deseo de llegar “más rápido al lugar de los hechos”, ya que, poder hacerlo, no depende de ella sino del medio de transporte.

e9 [Pero el colectivo tiene la prudencia de los miedos al volante, y hasta desvía el recorrido porque la entrada a la ciudad está valiente de pedrazos y no vaya a ser que abolle su incorruptible carrocería de yo no estaba.]

Esta emisión comienza con el conector *pero* que niega la posibilidad deseada por Mariana, de llegar antes al lugar del hecho. Sintácticamente se separa de la anterior por el uso del punto y aparte, a pesar de que continúa con lo planteado en la e8. Se trata de una pausa provocada para remarcar más intensamente, la impotencia que siente Mariana

El “colectivo” es una excusa para mostrar el resentimiento de la protagonista en cuanto a algunas actitudes sociales: “Pero el colectivo tiene la prudencia de los miedos al volante”.

Se convierte en una denuncia hacia la indiferencia social: “no vaya a ser que abolle su incorruptible carrocería de yo no estaba” y también, en una crítica hacia los que ignoran los reclamos de determinados sectores: “hasta desvía el recorrido porque la entrada a la ciudad está valiente de pedrazos”.

e10 [Pero Mariana estaba y denuncia, su cuerpo recupera la intuición y se estremece aún más, su herida en la garganta sangra, pero denuncia.]

El conector *pero* es nuevamente, el que comienza esta emisión y permite distinguir la actitud de algunos sectores sociales que no intervienen para solucionar las injusticias, frente a la postura opuesta de la protagonista, quien a diferencia de los demás, “denuncia”, por lo tanto, queda reforzado.

Se puede decir, que esta emisión opera de bisagra entre la visión de los hechos ocurridos y la necesidad de denunciarlos, puesto que hasta aquí, hubo una especie de descripción de lo acontecido y luego de esta emisión, la focalización estará en la necesidad de delatar, de denunciar. Se trata de una anticipación remática.

El verbo “estaba” usado en Pretérito Imperfecto del Modo Indicativo, recupera el “yo no estaba” que cierra la emisión anterior para remarcar la diferencia entre los que se evaden de determinados conflictos sociales, con los que, como Mariana, deciden no solo tomar conciencia de las injusticias sino denunciarlas, hacerlas públicas. Usar este tiempo verbal permite marcar una prolongación de la actitud de la protagonista, lo contrario de un caso cerrado, o de un hecho aislado, olvidado.

Usar dos verbos en una misma categoría unidos por el conector “y”, en cuanto a que conforman un predicado compuesto, pero en tiempos diferentes: “estaba” (Pretérito Imperfecto) y “denuncia” (Presente), es una transgresión sintáctica que tiene una función reforzadora desde el punto de vista semántico, en cuanto a la permanencia de la actitud de tomar conciencia de la situación (“estaba”) y a su vez actualizarla, hacerla vívida (“denuncia”).

El cierre de la emisión queda en PM puesto que detrás del conector “pero” se destaca la necesidad de denunciar.

e11 [La boca de Mariana es enorme como las verdades y bien dibujada como la constancia, y sabe perfectamente que las verdades no tienen ningún parentesco con el silencio y que la constancia es hermana del triunfo. La boca de Mariana no sabe callarse y cuando se le abre, le corta la cara y la deja expuesta, política aparte, a la voracidad de las mentiras.

La boca de Mariana es la más hermosa del mundo cuando brilla en sus labios la palabra justicia. Por eso ahora todos se enteran de lo que pasa muchos kilómetros más adelante y ella se muere enfrente de los pasajeros porque Pocho se muere en Rosario.]

Hay una descripción de la protagonista pero a través de “la boca”, como símbolo de denuncia, de pedido de justicia, de reclamo social. Toda la emisión tiene una fuerte carga semántica y connotativa, más pertinente a un texto poético que a uno argumentativo. Como si fuera un poema, tres oraciones comienzan con una anáfora: “La boca de Mariana” y luego le suceden calificativos que alaban las actitudes de la protagonista. El uso retórico del lenguaje permite destacar la intención de todo el editorial.

Por primera vez en el texto, queda señalado en forma puntual el hecho que se denuncia: “Pocho se muere en Rosario”; antes, en la e7 se había anticipado pero sin una mención directa. Esto está reforzado por el especificador locativo “Rosario” y la identificación de la víctima “Pocho”, a quien se lo designa con su apodo, para hacer más familiar el hecho y provocar la empatía de parte del lector.

Queda definida la denuncia en una primera instancia, a través de la *boca* de Mariana en un “ahora todos se enteran de lo que pasa muchos kilómetros más adelante”. Se produce así, un efecto reforzador en la estructura sintáctica como causa: *boca de Mariana* que es la que denuncia la injusticias y la consecuencia buscada: “Por eso ahora todos se enteran...” Sin embargo, no existe constancia de que los testigos reaccionen ante la gravedad del hecho y por lo tanto, esto queda mitigado frente al hecho en sí y a su respectiva denuncia.

e12 [Repentinamente, por las ventanillas pasan supermercados rodeados de hambrientos, el perfume a neumático quemado de los piquetes y la bandera argentina del cielo flameando en llamas.]

El desplazamiento de la narración desde la descripción del estado emocional y reacciones de Mariana hacia el paisaje, es tan abrupto, como el aspecto semántico del adverbio “Repentinamente” que inicia la emisión. Sin embargo, el exterior se identifica con los sentimientos de la protagonista: “pasan supermercados rodeados de hambrientos, el perfume a neumático quemado de los piquetes” y especialmente “la bandera argentina del cielo flameando en llamas” expresión que retoma en forma catafórica la e2 a través de la repetición “bandera argentina del cielo”.

Así, este final queda en PM puesto que resalta los sentimientos de Mariana, su identidad y por sobre todas las cosas, no una situación particular, sino de la sociedad toda, reforzada con la forma “en llamas”, que metafóricamente alude a la gravedad de las circunstancias por las que atraviesa el país.

e13 [El colectivo llega a la Terminal en la noche de lo que ya todos sabemos.]

Esta emisión establece un límite, no solo para el viaje sino para la situación planteada: “Terminal” es el lugar adonde arriba el colectivo, pero significa además, enfrentar la dura realidad.

El paso de la tercera persona a la primera plural - único caso en todo el texto - “en la noche de lo que ya todos sabemos”, es la inclusión de la sociedad toda, en el acontecimiento.

No es necesario mencionar otra vez la fecha, es la “noche”, lo que recupera ese “19 de diciembre de mierda”; esto es un reforzador, que como especificador temporal, permite rememorar el hecho y mantener viva la memoria.

e14 [Mariana resucita en la sal de sus propias lágrimas mientras un teléfono le confirma más de lo que ella puede soportar, que no es la muerte, sino la muerte de los demás. Un televisor tiene la pantalla llena con un titular, estado de sitio. Mariana no lo ve. Sus ojos ya están clavados en el culpable, y desde el 19 de diciembre de mierda, el culpable siente ese puñal, la policía siente ese puñal, el gobierno siente ese puñal.]

Se retoma la tercera persona y el centro nuevamente, son las reacciones de Mariana, sus sentimientos, su solidaridad ya expresada en la mayoría de las emisiones anteriores (3 -4- 6-7 -8-9-11).

“Mariana resucita” retoma la **e11**: “ella se muere frente de los pasajeros porque Pocho se muere en Rosario”, no solo alude a la toma de conciencia de la realidad, sino que permite anticipar una reacción posterior: “Sus ojos ya están clavados en el culpable”, es decir, la denuncia.

Queda otra vez, remarcada la fecha: “el 19 de diciembre”, que no es solo una fecha sino “de mierda”, forma ya usada en el e7. Esto permite insistir nuevamente, en el **no** olvido y por lo tanto, es un reforzador de todo lo argumentado.

El texto se cierra con una enumeración progresiva que amplía el campo de la responsabilidad: “el culpable” / “la policía”/ “el gobierno”.

La repetición “siente ese puñal”, que acompaña a cada uno de los elementos enumerados, es un reforzador y queda en PM, puesto que cierra el texto con la intención de denuncia que se le dio desde el comienzo.

Conclusión parcial

El editorial tiene una forma pendular que se mueve desde un extremo, representado por la injusticia social: un asesinato por parte de la policía, hacia el otro extremo, manifestado en la necesidad de denuncia, de reclamo de justicia pero, a la vez, impotencia para alcanzarla.

Es un texto con gran valor connotativo que pretende revivir un hecho de graves consecuencias sociales: la muerte de Pocho Lepratti. Pretende dar cuenta de los sentimientos de todas aquellas personas que se vieron afectadas ante este acontecimiento y a la sociedad en general, a través de la figura de Mariana.

Se destaca la impotencia ante las injusticias, pero también, la memoria del recuerdo, la necesidad de no olvidar, de denunciar, de mostrar la situación de la nación.

Hay una relación directa con el editorial de la revista N° 23 de diciembre de 2011, cuando se recuerdan los diez años del asesinato.

e1 [ADOQUINES Y DESEOS]

El editorial se inicia con este título que se destaca por estar escrito en letras mayúsculas y en color blanco, en contraste con el color negro del cuerpo del texto.

Estas dos palabras marcan el inicio de una comparación que se va a desarrollar a lo largo de todo el texto y abre así, dos paradigmas argumentativos: lo poseído = la dura realidad, la situación de calle, representado por los “adoquines”, frente a lo **no** poseído = lo que exhiben las vidrieras y resulta inalcanzable, a través del término “deseos”.

La distribución del texto juega con lo visual, puesto que el título está sobre la imagen que complementa lo verbal y no sobre el texto propiamente dicho. Además, la palabra “Adoquines” está en un tamaño de fuente inferior a “Deseos”, por lo tanto, constituye una anticipación remática (los deseos justifican los medios de alcanzarlos).

e2 [Vertical y filosa, la vidriera es la guillotina de las tentaciones. Solo pueden atravesarla sin riesgo y con relativo éxito, las miradas, el dinero, las tarjetas de crédito y los adoquines. Y tal vez los deseos.]

Esta emisión comienza con una descripción de la vidriera que se convierte en una barrera que separa las clases sociales. Los dos adjetivos que la inician son reforzadores puesto que destacan dos características que no son solo del vidrio, sino de la situación social. Ambos ítems lexicales están cargados semánticamente: “Vertical” alude tanto a la forma y a la vidriera, como a la desigualdad que se produce en la sociedad, es decir, el verticalismo asociado con la idea del poder; “filosa” refiere a que está preparada para cortar como una “guillotina”, como un cuchillo, para dividir, para separar, establece un límite materializado.

La metáfora “Vidriera” = “guillotina de las tentaciones”, representa claramente una división entre el tener y el no tener, que luego, se expande en la aclaración de quiénes pueden tener y quiénes no. Este es un aspecto que se relaciona con las historias de vida de las personas que viven en situación de calle, cuando aluden a la circunstancias de ser, estar, desear y tener.

Aparecen en esta emisión, los dos términos que están en el título para seguir construyendo el paradigma argumentativo que muestra las diferentes clases sociales, pero “los deseos”, son de los dos sectores. Así, *atravesar la vidriera*, para satisfacerlos requiere distintos métodos según sea:

<p>el que puede “...el dinero, las tarjetas de crédito”</p>	<p>ambos (el que puede y el que no) “la miradas” “tal vez los deseos”</p>	<p>el que no puede “los adoquines”</p>
--	--	---

Si bien, los deseos no diferencian clases sociales, queda presentada la posibilidad de duda, incertidumbre, respecto de alcanzarlos. Se pone de manifiesto en el cierre del párrafo, con una construcción que refuerza la idea de dificultad de satisfacerlos.

Este cierre, “Y tal vez los deseos.”, podría constituir una emisión separada, sin embargo, se optó por considerarla parte de la que se analiza, puesto que empieza con un nexos coordinante “Y” luego de un punto y seguido; después, se usa un adverbio de duda “tal vez”, que mitiga. Cierra lo dicho, pero permite que lo que continúa quede reforzado ya que, inicia toda una serie de argumentaciones desarrolladas en las emisiones posteriores, conducentes a las pocas posibilidades de alcanzar los deseos, por parte de aquellos que no tienen el poder adquisitivo.

e3 [Porque el deseo aferra lo que quiere antes que la mano, y una vez que lo aferra no lo suelta y se pone a convencer a la mano para que vaya a buscar lo que le parece suyo pero que no es suyo.]

Comenzar la emisión con el causal “Porque” es una mitigación que se relaciona con la escasa posibilidad de alcanzar los deseos por parte de algunos desposeídos. Sirve para justificar una especie de lucha interior entre los deseos no alcanzados y el acto de romper la vidriera para obtener, lo que de otra manera no se podrá. Esto no está dicho pero sí, implícito: “se pone a convencer a la mano para que vaya a buscar lo que le parece suyo pero que no es suyo”. Se establece aquí, una asociación mental con el título: “Deseos” = lo que no se puede alcanzar, sumado (“y”) a “adoquines”, el arma que usada con la “mano”, puede concretizar la posesión.

“Se pone a convencer” es un mitigador, en tanto se da mediante un verbo modal “pone” y un infinitivo “convencer”. Luego, le sigue una construcción de meta: “para que vaya a buscar”, que se usa como una suerte de futuro en el castellano, enfrentada paradigmáticamente a la forma para que busque que sería más reforzadora frente a la usada, porque tiene un matiz más imperativo. Finalmente, se encuentra con el “pero” que inicia, una serie de reforzadores.

La reiteración del posesivo “suyo” es también un reforzador de lo que se viene enunciando como **no** posesión puesto que se enfrenta a la expresión “le parece suyo” a “que no es suyo”. Aquí, la negación “no es” refuerza aún más, la **no** pertenencia, mediante el adverbio “no” y por el uso del verbo *ser* en Presente del Modo Indicativo.

El uso del conector “pero”, que cierra la emisión, es un reforzador que deja en PM la **no** posesión de lo deseado, puesto que niega la posibilidad de alcanzarlo: “no es suyo”.

e4 [Si lo miro fijo me lo veo puesto, si me lo veo puesto me parece mío y cuando es mío desaparecen todas las vidrieras del mundo.]

Esta emisión comienza con un condicional “si”, que abre una especie de serie progresiva de carácter transitivo como en los planteos matemáticos. Actúa como un corte en la progresión temática en cuanto a que se viene reforzando la idea de lo deseado, **no** alcanzado y de pronto, pasa a la visualización de una posibilidad (mitigador) de logro, sujeta a una condición.

El cambio de persona gramatical, de 3era. a 1era. “me lo veo...”, es un reforzador puesto que posiciona la empatía del hablante con la situación del sujeto que desea y no puede alcanzar lo deseado. Es el hablante con otra voz, la de sus propios deseos, el que se ubica en el lugar del sujeto que mira la vidriera y desea.

Quedan manifiestos, en esta emisión, los dos paradigmas argumentativos de todo texto: por un lado, el que quiere sostener el hablante, es decir, los deseos no satisfechos y la posibilidad del delito para lograrlos (rotura de vidrio, robo), y por otro, el paradigma que refleja otras voces, con las que dialoga el hablante: su propio interior, su deseo de posesión del objeto deseado (esto supuestamente, intenta rebatir su argumento inicial).

El uso del pronombre “mío” es un reforzador que destaca el deseo logrado y se enfrenta a la negación “no es suyo” de la emisión anterior.

e5 [Pero no siempre el deseo convence a la mano y por lo tanto, tampoco desaparecen todas las vidrieras del mundo, solo tal vez. Un tal vez que depende del empeño de la mirada, de la vileza del metal, de la solvencia del crédito o de la bravura de los adoquines.]

Comienza la emisión con el conector adversativo “pero”, que es un reforzador porque limita lo que se dice anteriormente y destaca lo que encabeza: el **no** alcanzar los deseos.

Aparece reiterado el adverbio de duda “tal vez” que es mitigador que ya cerrara la primera emisión, pero al repetirse se convierte, en un reforzador puesto que aleja la posibilidad de concreción de obtener lo deseado. Dicha reiteración queda en PM puesto que está al final de una emisión y se repite en el inicio de la siguiente. Esto tiene el efecto anafórico de un texto poético y resalta los sentimientos del hablante, en cuanto a las pocas posibilidades de alcanzar lo que se desea.

El segundo “tal vez”, se refuerza aún más, porque está encabezado por el indefinido “un” que se complementa con la enumeración de adversidades de las que “depende”: “empeño de la mirada, de la vileza del metal, de la solvencia del crédito o de la bravura de los adoquines”. Aquí, se manifiesta otra vez, el paradigma de opuestos que aparece en la e 2:

el que puede	Ambos (los que tienen y los que no)	el que no puede
“...la vileza de metal, de la solvencia del crédito	“empeño de la mirada”	“la bravura de los adoquines”

Así, se cierra una parte del texto puesto que, estas emisiones conforman un primer párrafo que hace las veces de introducción pero también, resumen de todo el texto.

e6 [Muy mal bicho el que inventó las vidrieras. Porque hay que ser mal bicho para dejar pasar a los ojos y no dejar pasar a la gente.]

Esta emisión abre el segundo párrafo y pareciera que rompe la progresión temática lineal puesto que alude de forma metafórica a otro agente, como causante de la situación de dificultad de alcanzar deseos: “mal bicho”.

Es *otro* el que impide, más allá del que puede o del que no puede. Por lo tanto, el hablante pasa a tener un rol de receptor pasivo de algo que lo perjudica: la exhibición de tentaciones en la sociedad de consumo y esto ocurre, no solo para el que tiene la posibilidad adquisitiva, sino también para el que no la tiene: “la gente” en general. La reiteración de la expresión “mal bicho” es un reforzador puesto que hay una fuerte carga semántica en el término “bicho” como forma despectiva que se asocia a *insecto*, algo despreciable, no deseado, que perjudica.

La expresión “dejar pasar los ojos” retoma lo argumentado desde el principio, en cuanto que alude a los “Deseos” que se mencionan desde el título. El adverbio de negación “no”, que se antepone a los infinitivos “dejar pasar”, es un reforzador de la situación de impotencia, de

concreción de los citados deseos y por lo tanto, retoma el tema textual planteado en el inicio del editorial. Frente a los deseos, *que pasan* a través de los ojos, se opone la expresión “y no dejar pasar la gente”, que representa la concreción del deseo propiamente dicho. Esta negación cierra la emisión, refuerza y queda en PM.

e7 [Uno va lo más conforme por ahí con lo puesto y de golpe, detrás del hielo invisible de los vidrios, nos chista el calorcito que despide la tentación de algo más que quiere tener el que tiene, y algo menos que no tiene el que no tiene.]

Del cierre de la emisión anterior, en la que se generaliza con “la gente”, se pasa a una identificación a través del pronombre “Uno”. El dinamismo comunicativo va de lo general (que no incluye al hablante), a lo particular.

Es decir, dentro del paradigma personal – impersonal, se establece un paso gradual: se usa la tercera persona en las emisiones anteriores (a excepción de la **e4** donde se usa la 1era. pero como condición, no como algo concreto), luego la presente emisión comienza con el pronombre “Uno”, que opera como reforzador respecto de la 3era. persona usada en las otras y se avanza, hacia un grado mayor de lo personal con el pronombre de primera persona plural “nos”. Esto constituye otro reforzador que permite establecer una situación igualitaria entre el hablante (quien se incluye), y el agente al que trata de justificar. La voz del hablante está dentro de la situación de impotencia ante lo exhibido, ante las tentaciones de la sociedad de consumo.

Además, el uso del lexema “chista” que acompaña al pronombre “nos”, tiene gran carga semántica en cuanto a que es un término que se usa en la oralidad como sinónimo de llamado, al que no se puede evitar acudir por su forma de familiaridad y en este caso, se refuerza con el diminutivo “calorcito”, por su valor afectivo al connotar placer en la tentación ofrecida por la vidriera.

Para cerrar la emisión, y por tercera vez en el texto, aparece el paradigma de opuestos entre “el que tiene” y por lo tanto *puede* y “el que no tiene” / *no puede*, como se anticipara en la **e2** y en la **e5**. En el medio de tal oposición, quedan nuevamente los *deseos* como una pertenencia de ambos, como derecho:

<p>el que puede</p> <p>“algo más que quiere tener el que tiene”</p>	<p>ambos (los que tienen y los que no)</p> <p>“detrás del hielo invisible de los vidrios, nos chista el calorcito que despide la tentación”</p>	<p>el que no puede</p> <p>“algo menos que no tiene el que no tiene.”</p>
--	--	---

Hay aquí, una doble negación que refuerza el argumento del texto y queda en PM: “algo menos que **no** tiene el que **no** tiene.”

e8 [Todo parece indicar que entre el desprevenido deseante y el objeto deseado no hay más que un paso, pero no, primero están los vidrios de las vidrieras, como un tajo azul en la sangre roja avisando que mantengamos una distancia prudencial.]

La archipalabra “Todo” inicia la emisión como forma de aseveración que acerca al *sujeto que desea* con el *objeto deseado*. Esto queda inmediatamente negado, a partir del conector “pero”, que actúa como reforzador de la imposibilidad de alcanzar tal objeto/deseo.

La imagen de la vidriera se presenta a partir de una metáfora de límite, de peligro. La expresión “como un tajo azul en la sangre roja”, retoma la primera emisión, el comienzo del texto: “Vertical y filosa”. Esto remite de manera catafórica al principio del editorial en cuanto al planteo de la separación entre el que puede y el que no. Es la advertencia, de tener en cuenta tal diferencia que queda destacada con el uso del verbo en 1era persona del Presente del Modo Indicativo: “mantengamos” que completa la gradualidad que se venía dando en el paradigma de lo personal – impersonal. El hablante está incluido en la situación del que *no puede* y queda así en PM.

e9 [¿O me vas decir que nunca te acercaste tanto para ver mejor el objeto deseado que te terminaste comiendo la vidriera con la frente? Ahí es cuando aprendemos que el vidrio no se rompe si no lo rompe uno, y siempre después de que las vidrieras nos hayan hecho añicos el cristal de los deseos.]

Una manera de cortar lo que se viene argumentando es comenzar la emisión con una disyunción (“O”), esto es una mitigación. De este modo, se retoma con más firmeza lo que constituirá la tesis central del texto que aparecerá en la próxima emisión. Por otra parte, está construida como una interrogación retórica y por lo tanto, no se discute la respuesta, ya está implícita y permite una mayor reflexión respecto de lo planteado constituyéndose en un reforzador de la tesis que queda expuesta en la emisión siguiente. Además, se usa el pronombre de segunda persona “me vas” con el verbo en Modo Imperativo, que no brinda posibilidad de escapatoria por parte del lector. Se lleva al máximo la búsqueda de empatía con él. Es una apelación directa, al lector.

Luego de la pregunta se usa un adverbio locativo que actúa como especificativo “ahí”, pero no de un lugar físico, sino mental, subjetivo, que implícitamente conlleva el resentimiento por no poder alcanzar lo deseado, ante la barrera física: “el vidrio”.

El verbo usado en 1era. persona del plural, en Presente del Modo Indicativo: “aprendemos”, acerca otra vez, a lo personal, a la inclusión del hablante en la situación, pero también la incorporación del lector en esta “¿O me vas a decir...?”.

En la misma emisión, la subordinada: “que el vidrio no se rompe si no lo rompe uno”, presenta una especie de justificación de violencia, de usar los “adoquines” para alcanzar lo negado, por lo tanto remite al título del texto y a las emisiones anteriores donde se hace referencia a este objeto que permite romper el vidrio. Esto está mitigado, frente lo que cierra la emisión “y siempre después de que las vidrieras nos hayan hecho añicos el cristal de los deseos”, metáfora que retoma la impotencia, la angustia generada por la no concreción de lo deseado y otra vez, esta idea queda en PM.

Se podría decir que esta emisión se mueve en un paradigma argumentativo que va desde lo *deseado*, pasando por la posible forma de alcanzarlo: *ruptura del vidrio a través de los adoquines*, y la justificación de la acción delictiva por el resentimiento que genera la no concreción de lo *deseado*.

e10 [Las vidrieras del tercer mundo son las ventanas del primero. De aquel lado, están los deseos cumplidos, las Nike Rival Shox Leather, los Lee Bootcut Original, las Barbie Gerl Fashion Fiver, las hamburguesas Mac Donald's y la madre que los parió. De este lado los deseos propiamente dichos (o sea, los que aún no están cumplidos), la paciencia de los pies descalzos, la esperanza del pantalón emparchado, las manos vacías de las muñecas mancas, la moneda ausente, el pan de ayer, el hambre para mañana, la ñata contra el vidrio y la puta calle.]

Esta emisión se puede considerar como clave en el texto, ya que actúa como corolario de todo lo argumentado y se constituye en la tesis central del texto. Al llegar a esta parte del editorial, las emisiones anteriores se perciben como excusas para poder explayar una posición ideológica ahora explícita, por parte del hablante.

La oposición: “Las vidrieras del tercer mundo/ventanas del primero”, refuerza semánticamente todo lo argumentado en las emisiones anteriores y resalta la impotencia ante lo negado, que se siente al no tener poder económico: cerrado/límite/filoso = “vidriera”; frente a la “ventana” que es lo que permite entrada, apertura, para los que sí pueden acceder.

Quedan bien diferenciados los dos paradigmas argumentativos que se venían desarrollando en cuanto “los deseos cumplidos” = *el que tiene / puede* (cumplir deseos) Vs “deseos propiamente dichos (o sea los que aún no están cumplidos)” = *el que no tiene / no puede*.

La identificación de marcas comerciales conocidas internacionalmente, opuestas de manera manifiesta a la situación de calle, es una especificación que refuerza la argumentación y permite establecer una separación muy pronunciada entre las diferentes clases sociales. Esto se da mediante un parangón que deja en PM la desventajosa situación de los indigentes, a quién se alude en todo el texto sin nombrarlos.

<p>“De aquel lado están los deseos cumplidos,”</p> <p>las Nike Rival Shox Leather,</p> <p>los Lee Bootcut Original,</p> <p>las Barbie Gerl Fashion Fiver,</p> <p>las hamburguesas Mac Donald´s</p> <p>y la madre que los parió.</p>	<p>“De este lado los deseos propiamente dichos (o sea, los que aún no están cumplidos)”</p> <p>la paciencia de los pies descalzos,</p> <p>la esperanza del pantalón emparchado,</p> <p>las manos vacías de las muñecas mancas,</p> <p>la moneda ausente, el pan de ayer, el hambre para mañana,</p> <p>la ñata contra el vidrio y la puta calle.</p>
---	---

Cada elemento que se menciona en la primera enumeración, se corresponde con otro en la segunda, en forma paralela, lo que permite reflexionar puntualmente sobre cada aspecto que describe la situación de los indigentes.

Las marcas están solo mencionadas, mitigadas, en cambio, los aspectos enumerados que se oponen a cada una de ellas, están descriptos a través de imágenes muy precisas que permiten dar cuenta de la gran dimensión que representan y son reforzadores de la tesis del hablante. Cada sustantivo tiene una adjetivación certera que permite visualizar la magnitud de la situación de calle y se convierte en una progresión que va desde lo abstracto: “paciencia/ esperanza” a lo más concreto: “hambre para mañana/ puta calle”.

Toda esta serie enumerativa es un reforzador de la situación de indigencia que no permite vislumbrar un cambio o un futuro mejor.

El cierre de cada enumeración queda en PM con una fuerte carga semántica.

Se usa como recurso reforzador, un refrán conocido (*la puta madre que los parió*), pero cercenado en dos partes, tal como está dividida la sociedad en primer y tercer mundo. De lado del primer mundo, las marcas son “paridas” por la madre y del lado del tercer mundo, “la puta calle” como única contención, poco maternal.

La garantía social se explicita en la consideración de que los deseos solo pueden ser un derecho de los que tienen poder adquisitivo.

e 11 [Las vidrieras tendrían que ser de agua, de agua colgada para poder pasar, mojado aunque sea, pero poder pasar. Que al pobre se le moje la ropa y al rico las tarjetas de crédito, y a ver quién paga más efectivo.]

Por primera vez, se hace referencia en forma directa a la dicotomía “pobre” / “rico”, que se plantea desde la primera emisión, pero ahora, como reforzadores, se menciona cada sustantivo. Otra vez, como en la **e10**, queda al descubierto la ideología del hablante, el deseo de igualdad social a través de la metáfora que sirve para reforzar su tesis: “Las vidrieras tendrían que ser de agua, de agua colgada para poder pasar”.

Usar el sustantivo “agua”, es un reforzador que tiene una carga semántica particular en cuanto a que no lastima, permite el paso y hasta se puede pensar en la purificación: lavar la ropa y las tarjetas de crédito, la posibilidad de *limpiar*.

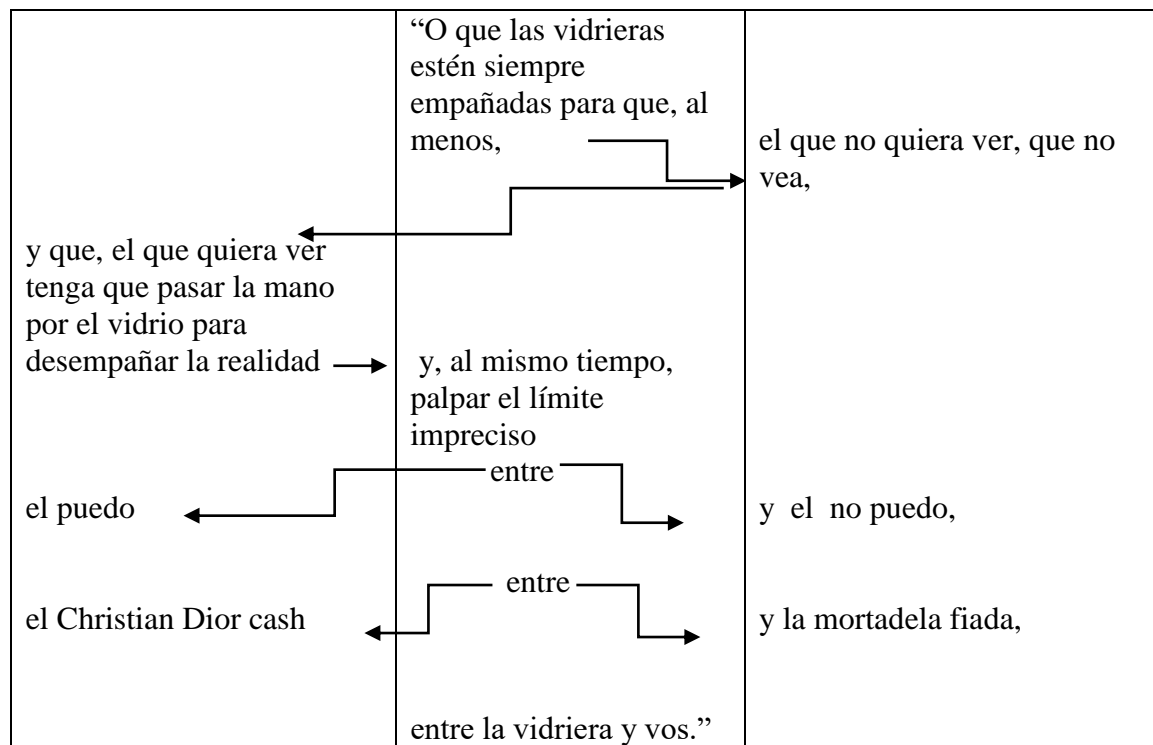
El cierre “y a ver quién paga más efectivo”, juega con el significado de “efectivo”, en sus acepciones por una parte, de *dinero en efectivo* y por otra parte, en su sentido de *ser efectivo*, en cuanto a efecto. Es una especie de sentencia, en la que se considera al desposeído como más valioso que al que tiene poder adquisitivo, puesto que al quedar sin las tarjetas de crédito, el rico no tiene valor por sí mismo.

e 12 [O que los deseos sean adoquines, y a ver quién es el que desea más fuerte. O que las vidrieras estén siempre empañadas para que al menos, el que no quiera ver, que no vea, y que el que quiera ver tenga que pasar la mano por el vidrio para desempañar la realidad y, al mismo tiempo, palpar el límite impreciso entre el puedo y el no puedo, entre el Christian Dior cash y la mortadela fiada, entre la vidriera y vos.]

La última emisión se abre con una disyunción y se proyecta en otra. Ambas otorgan distintas opciones para resolver las desigualdades sociales. Se retoma nuevamente el paradigma de opuestos entre *el que puede* y *el que no puede*, alcanzar una misma meta: el deseo.

De esta manera, el texto tiene un carácter circular puesto que se abre y se cierra sobre el mismo tema. No solo se evidencia en lo planeado, sino al usar otra vez, los lexemas “vidriera” y “adoquines” que ya se usaran para titular el texto.

La disyunción planteada refuerza las diferencias sociales pero, evidencia un reclamo social, la búsqueda de un paliativo ante una situación sin solución de resolución:



La comparación entre dos opuestos tan extremos, como la marca reconocida en el plano mundial, que elabora productos de placeres y lujos, y la designación de un alimento destinado a la satisfacción de necesidades básicas, económico, de fácil alcance para todos los sectores sociales, refuerza la diferencia de niveles sociales. Los adjetivos que concluyen esta comparación “cash” frente a “fiada”, colaboran, son reforzadores de la idea, puesto que se usa otro idioma (el inglés), para distanciar aún más.

Este cuadro de oposiciones se cierra con un reforzador, el pronombre agentivo “vos” frente a “vidriera”, y queda en PM.

Se le otorga una fuerte carga de responsabilidad al lector. Lo compromete a reflexionar sobre la situación, a ponerse en el lugar del indigente. Ahora ya no es el rico y el pobre/ el que tiene y el que no tiene, sino el límite: “la vidriera” y el lector, quien puede ser parte del *nosotros – deseos negados*, propuesto por el hablante, o como contrapartida, ser el *otro/ el que puede*.

Conclusión parcial

Todo el texto se mueve en un paradigma argumentativo de opuestos entre lo deseado y la imposibilidad de alcanzarlo.

Implícitamente, se percibe una cierta justificación a la violencia, al delito de *romper con los adoquines* y *robar*, como única posibilidad de igualar el derecho de obtener aquello que se exhibe a todos los miembros de una sociedad pero, a lo que solo tienen acceso algunos. La vidriera representa la separación social entre los que tienen poder adquisitivo y los que no lo poseen.

El texto no solo marca dicha división, sino que pretende poner de manifiesto la no resolución, o no posibilidad de revertir tal situación. Es un llamado a tomar conciencia de los hechos.

**e1 [SI EL CARTUCHO ES ROJO,
LA BALA ES DE MATAR.]**

Bajo este título, se abre el editorial. Está escrito en letras mayúsculas y en color blanco a diferencia del resto del texto que está en color negro; por lo tanto, queda destacado. La emisión está estructurada a partir de dos proposiciones de tipo condicional encabezada por el subordinante “Si”, con los dos verbos en tiempo Presente del Modo Indicativo que permiten reforzar la aseveración planteada. Es una anticipación remática puesto que deja planteado desde el comienzo, el hecho principal que se va a narrar: la muerte de Lepratti, creador de la revista.

Se juega con el efecto visual: la ubicación espacial es significativa porque parece que las palabras están saliendo del dibujo de una boca (sin rostro), que hace las veces de telón de fondo. Esto da la sensación de grito, de denuncia, que condice con el copete que desde el inicio tiene la revista: “[Ángel de Lata] Delata: devela, descubre, denuncia y acusa”, aspecto que sirve también para reforzar.

Además, la distribución de las palabras está hecha de manera tal, que los lexemas “rojo” / “matar”, quedan al final de cada parte de las proposiciones y esto permite establecer una asociación entre el valor simbólico que se le otorga al color rojo: peligro / advertencia/ riesgo/detenerse y por supuesto sangre, asociado con el infinitivo “matar”, acompañado por el verbo en Presente del Indicativo: “es”, lo cual es un reforzador: la advertencia, el peligro se mantiene.

La misma estructura se retoma casi al final del texto, esto le otorga una forma circular al mismo y se constituye también en un reforzador del discurso.

¹⁵ Los resaltados en **negrita**, en el análisis del presente editorial son propios.

e2 [Era un diciembre de mierda.]

El texto propiamente dicho comienza en esta emisión; sin embargo, es una continuación de lo que se enuncia en la tapa, a manera de subtítulo del nombre de la revista, también en letras blancas: “19 de diciembre de 2001 El día que nos cortaron las alas”.

Se abre de este modo, un juego discursivo y a su vez, icónico con la imagen de la tapa: una especie de ángel / cristo con cicatrices en el lugar de las alas. Obliga a ir y venir entre el editorial y la tapa.

Es así que, el texto comienza con un especificador temporal que refiere puntualmente al mes en que asesinaron a Lepratti y se constituye en un reforzador discursivo de fecha concreta: 19 de diciembre.

El verbo *ser*, usado en Pretérito Imperfecto del Modo Indicativo: “era”, es un reforzador que permite definir una fecha y a la vez, al estar usado en imperfecto, da la sensación de prolongación, tiempo no acabado (no usa “fue” como determinante de una acción concreta), que se refuerza aún más en el predicativo que califica “de mierda” al citado mes: “era... de mierda”. Esto permite retrotraer a la memoria del lector, los hechos ocurridos en diciembre de 2001 en todo el país, lo que va permitir la contextualización de lo que se va a narrar: es una ubicación puntual, no se dio en cualquier momento. Se puede decir que es una anticipación remática, puesto que lo que va a presentarse tiene una relación directa con la fecha señalada.

e3 [De pie en la calle apoyé un pedazo de papel sobre el capot de un auto estacionado enfrente de la morgue del hospital y clavé la punta de la birome.]

A manera de una descripción, se inicia el discurso del hablante en forma de crónica a través de la que va registrando el paso a paso de su accionar. El sujeto está elidido, se trata de la primera persona del singular (yo), que desde el principio, establece la versión personal de los hechos y es un reforzador.

Queda establecido desde esta emisión, el espacio en el que se desarrollan los hechos referidos: la morgue del hospital. Esto permite un recorrido semántico que se instala desde: “rojo” /”bala / matar” /”diciembre de mierda”/ “morgue”.

Los verbos “apoyé” / “clavé”, ambos con sujeto elidido (yo), usados en Pretérito Perfecto Simple del Indicativo constituyen reforzadores, indican acciones concretas y denotan decisión de parte del hablante. En particular, el segundo verbo: “clavé” tiene una fuerte carga semántica puesto que implica una especie de descarga emocional que se puede asociar a clavar un arma: “clavé la punta”.

Estar en “De pie en la calle”, define la posición del hablante frente a los hechos, que luego se van a presentar: posición de incomodidad, de desventaja para presentar un reclamo.

e4 [- Escribí vos, que tenés buena letra – me habían dicho.]

La reproducción del discurso del otro, en Estilo Directo, es un reforzador que en este caso permite justificar al hablante, su accionar. La forma imperativa “Escribí”, seguida del pronombre agentivo “vos”, refuerza la función que le otorgan *otros*, al agente, frente a “me habían dicho”, mitigador que indica un rol pasivo en la acción de escribir. Esto a su vez, permite inferir que el hablante no se encontraba solo ante la situación.

Además, se está anticipando la denuncia que se va a redactar y para ello, la “buena letra” se configura en un factor importante, como indicador de claridad, de dejar sentada la denuncia de manera tal, que no se pueda discutir.

e5 [Adentro estaba el cuerpo inmóvil y hermoso del Pocho Lepratti. Afuera un montón de pibes llorando.]

Esta emisión es clave en el texto porque plantea el tema, no nombrado aún, solo enmarcado. Es así que, define el eje del editorial: la muerte de Lepratti, contextualizada en “cartucho rojo”/ “bala es de matar”; “diciembre de mierda”; “De pie en la calle”. Así, queda planteado y permite la apertura a los argumentos que siguen el dinamismo comunicativo del texto, como ya se dijera a manera de crónica.

Se observan en esta emisión, dos partes bien definidas que abren a dos paradigmas argumentativos, “Adentro” / “Afuera”, que se van luego a desplegar hacia la asociación semántica: adentro = muerte/inmovilidad/inactividad/inoperancia/inutilidad Vs afuera= impotencia / dolor/oscuridad/injusticia, aspectos que refuerzan los argumentos.

La postura del cronista desde la 1era persona del singular, pasa a ser la de un observador que compara y enfrenta elementos de su entorno pero, desde una 3era persona, lo que otorga mayor objetividad frente a los hechos.

Iniciar cada emisión con un especificador locativo: “Adentro” / “Afuera”, seguido en el primer caso por el verbo “estar” usado en su sentido pleno y dejar el sujeto para la posición final: ”el cuerpo inmóvil y hermoso del Pocho Lepratti”, permite resaltar la separación entre ellos: la muerte / los de la morgue / la policía (adentro), frente a los otros: “un montón de pibes llorando” (afuera), y se constituye en un reforzador.

El adjetivo “inmóvil” que implica muerte, también permite inferir impotencia, imposibilidad de resolución, del “cuerpo”, sin embargo es “hermoso”. Este lexema que adjetiva el núcleo de sujeto “cuerpo”, es un reforzador que permite contrastar lo grave de la situación, lo “inmóvil” causado por la muerte, con lo imperturbable, lo que no se puede modificar; el valor de la belleza que no es solo del cuerpo, sino que trasunta la idea de la persona que habitaba ese cuerpo “del Pocho Lepratti”.

Por primera vez en el texto, se hace una referencia puntual, se identifica la persona sobre la que se está hablando. Además, no se lo menciona por su nombre de pila, *Claudio*, sino por su seudónimo “Pocho”, otorgándole un valor afectivo más fuerte, dado por la familiaridad, la cercanía que insta un sobrenombre, lo que se convierte en un reforzador.

“Adentro”: solo Pocho; “Afuera” multitud: “un montón de pibes”, es una construcción nominal que otorga más dramatismo a la situación planteada y remarcada por el gerundio que si bien mitiga al no estar acompañado por el verbo (estaban llorando), queda en PM, da continuidad y prolongación a la situación de llanto y por lo tanto, lo que esto implica: dolor /angustia.

Por otra parte, el hablante hace referencia a la presencia de los “pibes”, no de adultos que también estaban presentes, por lo que se puede ver en la continuidad de su relato. Esto es un reforzador, puesto que la imagen de “un montón de pibes llorando” proyecta la idea de futuro: niños= futuro = triste, desolado, desamparado.

e6 [Era de noche, bien pero bien de noche, en todo sentido. Hacía un calor casi tan insoportable como la muerte.]

La descripción de la escena del hecho vira hacia un especificador temporal “noche” y hacia un dato meteorológico: “hacía un calor”, que en realidad son excusas del hablante para referirse metafóricamente a la gravedad de la situación.

Los dos verbos están usados en Pretérito Imperfecto del Indicativo; se constituyen en reforzadores ya que otorgan la idea de pasado no acabado, prolongado y, a la vez, indefinido.

La reiteración “de noche, bien pero bien de noche”, permite remarcar no solo el momento sino que le brinda la fuerza semántica de todo lo que conlleva lo nocturno: oscuridad / misterio/ miedo/ incertidumbre. Queda aún, más reforzado con el cierre de la emisión “en todo sentido”, donde la archipalabra “todo” intensifica el sentimiento del emisor, aunque este no esté directamente mencionado. Es lo que siente, es lo que para él significó esa situación: noche = muerte. Esta emisión se repite para cerrar el texto.

Al empezar, la otra emisión con el verbo impersonal “hacer”, el hablante sugiere la imposibilidad de revertir la situación, que se compara con la personificación “casi tan insoportable como la muerte”. Es el hecho: la muerte de Lepratti, que no se soporta.

Esta emisión constituye un corte en la forma de crónica que viene presentando el hablante; actúa como bisagra entre lo que se anticipó hasta el momento y da lugar a los detalles de lo que se va a presentar en el resto del texto.

Esta bisagra produce un efecto de expectativa, de deseo de saber qué es lo que seguirá en la narrativa, a pesar de que para el lector, el final es conocido puesto que, se trata de un hecho de público conocimiento.

e7 [Entre Mariana y un sacerdote me iban dictando la denuncia. Mariana adoraba a Pocho, era su amigo, su brazo derecho.]

Aparecen aquí, dos agentes mencionados: Mariana y “un” sacerdote. Esto hace bajar el discurso a un referente concreto, por lo tanto, se constituyen en reforzadores.

Sobre Mariana, el hablante aporta datos: “adoraba a Pocho”; él “era su amigo/su brazo derecho”. Al cura no se le otorga identidad es “un” sacerdote; esta figura queda mitigada frente a la de la protagonista, puesto que es evidente la intención del emisor de dejar destacada la presencia de Mariana, que se la nombra aquí por primera vez y luego en forma reiterada hasta el final del texto. Es el único agente identificado como coprotagonista del accionar del hablante en la situación planteada y esto se constituye en un reforzador, es la que denuncia y tiene nombre, tiene identidad.

Se abre ahora el juego dialógico entre ellos “Mariana y un sacerdote” y el yo del hablante en su rol de agente pasivo “me”. Ellos: *me dictaban la denuncia /yo: escribía. Ellos ponían en palabras lo que yo sentía: “noche en todo sentido”*. Es un reforzador de la situación de impotencia que siente el hablante.

e8 [El sacerdote sufría cada frase que dictaba. Mariana no, Mariana apretaba los dientes y le corregía cada palabra que le parecía demasiado suave.]

Comienza una comparación entre el accionar de los dos agentes mencionados: Mariana / sacerdote. El hablante pasa nuevamente a ser un observador en 3era persona, pero adopta la posición de un narrador omnisciente puesto que no solo ve y escucha lo que hacen los otros, sino que “sabe” lo que sienten: “El sacerdote **sufría** cada frase que dictaba” / “Mariana... le corregía cada palabra que le **parecía** demasiado suave”. El hablante, en forma implícita, refuerza su visión sobre la situación al destacar la forma de actuar de los demás y los sentimientos de ellos que coinciden con los suyos, pero al mostrarlos desde una 3era persona, otorga objetividad y permite reforzar lo narrado.

Quedan manifestados además, los sentimientos de cada actor: *sacerdote*: dolor; angustia / *Mariana*: rencor /reclamo/denuncia.

De ambos agentes mencionados, se repite el nombre de Mariana y en la segunda ocasión, está reforzado por el uso de la negación con el verbo elidido: “Mariana, no”; no sufría como el sacerdote sino que demostraba sus sentimientos de otra manera: “apretaba los dientes”, por lo que queda reforzada la actitud de ella y pone de manifiesto la adhesión del hablante a dicha actitud. Se trata de una visión empática hacia Mariana más que hacia el sacerdote y queda implícito, el deseo de extender esa empatía hacia el lector.

e9 [Dejar constancia de los hechos es absolutamente legal aunque el papel esté arrugado, ya se sabe, el agua sucia también apaga incendio.]

Esta emisión se abre con un infinitivo que mitiga la acción: “dejar constancia”, frente al verbo usado en Presente del Modo Indicativo “es”, seguido por un adverbio afirmativo “absolutamente”, que refuerza con una gran carga semántica al término “legal”. El emisor sigue siendo un observador de la situación y destaca el accionar “legal” = correcto, en forma objetiva.

El conector “aunque”, permite establecer una comparación entre lo que se hace: “dejar constancia” en forma “legal” y el modo no formal, en que se lo hace con: “papel arrugado”. Queda así mitigada la forma y reforzada la acción. Luego, se refuerza aún más dicha acción, al cerrar la emisión con un refrán: “el agua sucia también apaga incendio”.

Como todo refrán, al ser popular, tiene una fuerte carga semántica y provoca asociaciones mentales múltiples y permite reforzar el argumento. Abre la posibilidad a variadas interpretaciones y analogías. Entre otras, se podría establecer la siguiente:

fuego = destrucción: “agua sucia”: recurso disponible/ desesperación /urgencia / “apaga incendio”: ayuda /necesidad de revertir la situación/intentar solución.

Esto incluye implícitamente al lector y busca la empatía del mismo: “ya se sabe”, lo que indica conocimiento público, otorgado, instalado socialmente.

Esta emisión establece una especie de corte en el discurso respecto del uso de las personas gramaticales: 3era, representada por Mariana y el sacerdote y la recuperación de la 1era (yo / a mí), del hablante en la emisión siguiente.

e10 [A mí no me temblaba el pulso pero me temblaba todo lo demás, hasta el papel recortado a mano y la birome trazo grueso azul argentino me temblaban, pero escribí, escribí con el pulso de la historia guiándome la mano.]

La emisión (como se anticipara), retoma el uso de la 1era persona, aunque en forma mitigada puesto que, se hace en un rol pasivo, “a mí” /”me” /”me”, y luego continúa con el sujeto elidido en el verbo “escribí”, usado en Pretérito Perfecto del Modo Indicativo, que permite reforzar la acción enunciada frente a los otros verbos: “temblaba/n”.

Se pueden establecer dos situaciones, que más que acciones, representan sentimientos. Están manifestadas a través de la repetición de los verbos que las enuncian: “no me temblaba” / “me temblaba todo lo demás” / “me temblaban”, frente a: “escribí” / “escribí...”

Desde el punto de vista semántico, las acciones – sentimientos aparecen contrapuestas, enunciadas además, en diferentes roles por parte del mismo actor: pasivo /activo.

El uso combinado de los dos Pretéritos del Indicativo, ayuda a representar la atmósfera vivenciada por el hablante. Así, el uso del Imperfecto en los tres verbos repetidos: “no me temblaba” / “me temblaba”/ “me temblaban”, otorga la sensación de situación prolongada, larga; mientras que, el Pretérito Perfecto Simple demuestra acción concreta, puntual, definida que se traduce en seguridad, firmeza, determinación: “escribí” / “escribí” y se constituyen en reforzadores de la acción.

En el siguiente cuadro se sintetiza lo dicho:

<p>Rol pasivo del hablante: lo recibido, prolongado, no definido (Pretérito Imperfecto)</p>	<p>Rol activo del hablante: lo realizado, concreto, definido, puntual (Pretérito Perfecto Simple)</p>
<p>[me] temblaba = miedo = inseguridad = emoción = inestabilidad</p>	<p>escribí: resolución/ seguridad/ testimonio/ permanencia.</p>

La negación: “no me temblaba el pulso”, queda mitigada frente al conector “pero” que niega lo anterior: “me temblaba todo lo demás” y refuerza.

Aquí, se puede inferir que todo el síntoma que representa la acción de temblar refiere, no a lo físico, sino a los sentimientos del hablante frente a la situación y esto se refuerza en la personificación que cierra la emisión: “escribí con **el pulso de la historia guiándome la mano**”. No se trata de los sentimientos del hablante sino de la obligación que lo guía.

El lexema “historia” sugiere distintas posibilidades de interpretación: por una parte, es la historia ocurrida, los hechos, los acontecimientos = muerte de Lepratti; por otra, es la historia del país, de la situación política, la que le “guía” la mano al hablante para ser testimonio.

Desde esta posibilidad de interpretación, se establece una asociación con lo que se enunció antes: “... y la birome trazo grueso **azul argentino**/ me temblaban”. Trazo grueso, connota el peso, la intensidad con lo que se puede destacar una identidad: *ser* “argentino”, remarcada con el adjetivo “azul”, emblema de la patria por ser uno de los colores de la bandera.

e11 [A la caligrafía de urgencia se le disculpa la sintaxis, no hubo enmiendas ni raspaduras, esa noche no había error de ortografía que valiera la pena, pero había un horror incorregible.]

Esta emisión retoma el uso de la tercera persona y comienza con una aseveración mitigada por el uso del “se” más el “le” pasivo, que duplica el Objeto Indirecto para darle más valor a la impersonalidad; seguido por una negación doble: “**no** hubo enmiendas **ni** raspaduras”. Son todos recursos mitigadores que permiten que lo que sigue aparezca más reforzado, especialmente el final de la emisión que queda en PM.

Por su parte, “esa noche”, es un especificador temporal, que refuerza y permite puntualizar el momento del crimen: no cualquier noche, sino “esa”, la del “diciembre de mierda”, la del asesinato = 19 de diciembre de 2001.

La negación siguiente es una mitigación “no había error de ortografía que valiera la pena”; es una excusa para resaltar la verdadera intención del hablante, puesto que permite establecer una analogía entre el objeto señalado “error de ortografía” y cualquier otro hecho que por *valioso* (“que valiera la pena”), que fuera, no tenía importancia comparado con “un horror incorregible” = crimen de Lepratti.

La repetición del verbo *haber*, conjugado respectivamente en los dos Pretéritos de Modo Indicativo, se constituye en un juego de palabras que permite resaltar la gravedad del acontecimiento. Por un lado, en la negación “no **hubo** enmiendas ni raspaduras”, referido al texto que escribe el hablante como denuncia, se usa el Perfecto Simple que define en forma concreta y da certeza de lo denunciado; esto es un reforzador. Por el otro, la negación “no **había** error de ortografía que valiera la pena”, se constituye en mitigador, en el sentido de la irrelevancia de cualquier otra cosa que no fuera el crimen.

Finalmente, el mismo verbo se usa en forma positiva, antecedido por un conector “pero” que niega todo lo demás y destaca lo que le sigue: “pero **había** un horror incorregible”. Esto es un reforzador que destaca la gravedad del hecho.

El lexema “horror” junto con el adjetivo “incorregible”, tienen una fuerte carga semántica negativa que refuerza el argumento, más aún si se le otorga los significados que da la RAE¹⁶ al término “horror”: *1. Movimiento del alma causado por una cosa terrible y espantosa, y ordinariamente acompañado de estremecimiento y de temor//2 atrocidad, monstruosidad, enormidad.*

El adjetivo “incorregible” sugiere lo que no se puede revertir, lo que no tiene solución = la muerte y todavía más, cuando no hay quién se responsabilice por ella.

e12 [Después entregaron el pedazo de papel en la comisaría.]

¹⁶ Diccionario de la Real Academia Española (1984) Vigésima edición. Tomo II. Madrid: Espasa Calpe.

El hablante /cronista sigue aquí, su relato en 3era persona con sujeto elidido: *ellos* = *el sacerdote y Mariana*, hecho que queda mitigado, puesto que no interesa quién entregó la denuncia, sino la acción en sí.

Se abre y se cierra la emisión con especificadores, uno temporal: “Después” y otro locativo: “en la comisaría”. Ambos refuerzan el marco de la denuncia, no nombrada como tal, sino que está mitigada, es solo “el pedazo de papel”.

De este modo, se puede inferir el poco valor que puede tener ante el hecho consumado una denuncia = “pedazo de papel”. Es un reforzador del sentimiento de impotencia, pero además, denota resignación.

e13 [En la puerta había un perrito abandonado mordisqueando otro garrón. También había un montón de policías mudos, sordos y ciegos pero en ese momento no mordisqueaban nada. Pernoctaban inútilmente de pie macilentos bajo la única lamparita Osram de 60 watts que, enganchada a un cable lleno de caquitas de mosca que pendía del alero, temblaba de miedo, o de tristeza, no me acuerdo muy bien.]

Se inicia aquí, una descripción del lugar donde fue entregado “el pedazo de papel” = denuncia. Es un cambio de óptica, como si se observara detrás de una cámara, como si se hiciera un paneo cinematográfico. Representa un corte en la acción del relato, es un detenerse para observar el marco de la situación.

La descripción está centrada, no en el ambiente edilicio, sino en los seres que están en él. La comisaría está representada por los que están adentro: “policías mudos, sordos y ciegos” = *inútiles*, lo que permite establecer una analogía con lo que ocurre con la justicia. Este recurso descriptivo permite reforzar el argumento.

Se establece un gran contraste entre la imagen del “perrito abandonado”, como sinónimo de desolación, desprotección, abandono, que queda mitigada por el valor afectivo del diminutivo que le otorga una mayor idea de desprotección, frente a los policías que contrariamente, son muchos y ostentan poder.

El “perrito” estaba “mordisqueando **otro** garrón”. Aquí el sustantivo “garrón” tiene un valor connotativo, que sugiere algo difícil, duro, pero que le sirve para sobrevivir. Al estar modificado por “otro”, siendo que en ningún momento se nombra a algún garrón, se establece una asociación entre la situación triste, difícil, indefensa, del “perrito abandonado” con la situación por la que estaban pasando el hablante y los otros agentes que los acompañaban; implícitamente, ellos también tenían su propio “garrón”.

Inmediatamente, se contraponen en forma desigual, la figura del perrito: solitario, abandonado, luchando por sobrevivir, a la del “montón de policías”. El lexema “montón” actúa como reforzador puesto que sirve para dar cuenta de la gran inutilidad, ineficiencia, inoperancia, ya que no solo eran muchos sino que eran: “mudos, sordos y ciegos”, que estaban allí y que no tenían nada que hacer: “no mordisqueaban nada”. Esta metáfora hace referencia en forma negativa y despectiva al accionar policial. Los tres adjetivos son reforzadores lexicales del discurso del hablante: “mudos”: no dar a conocer; “sordos”: ignorar lo que se les dice; “ciegos”, no admitir ser testigos. Además, “no mordisqueaban nada” enfrentado a la imagen del “perrito abandonado” se destaca la inoperancia, el no tener que hacer esfuerzos, el no tener que luchar por sobrevivir, de parte de los policías.

El hablante continúa su retrato de los policías a través de un sujeto elidido: *ellos*, seguido por el verbo usado en Pretérito Imperfecto del Indicativo, lo que permite dar una idea de lo que (no) hacían: “pernoctaban inútilmente de pie”, con carácter de durabilidad, permanencia en el tiempo. La acción o *no* acción, de *pasar* la noche de pie, está reforzada por el adverbio *inútilmente* que no deja lugar a dudas respecto de lo que piensa el hablante en cuanto a la función de los policías y por carácter transitivo, la justicia como ellos: “mudos, sordos, ciegos”, porque para reclamar justicia es necesario como primer paso denunciar = “dejar constancia de los hechos...” (e 9), en la comisaría.

Esos policías eran “macilentos”, adjetivo muy connotativo en esta emisión, puesto que su significado según la RAE¹⁷: *flacos, descoloridos, tristes*, cobra un verdadero valor metafórico, especialmente en lo de descoloridos = sin vida, sin interés = sin acción y tristes en su responsabilidad. Esto queda más resaltado, porque el emisor enfatiza, que es su visión bajo la luz escasa de la comisaría: “bajo la única lamparita

¹⁷ *Ibidem*.

Osram de 60 watts”. Elemento descrito de manera doméstica, que da la idea de simpleza pero a la vez, desolación y por carácter transitivo, la poca luz de la comisaría se traduce en la poca claridad para buscar soluciones al lo ocurrido.

Se refuerza más, la desolación del lugar con la ampliación detallada sobre la lámpara: “que enganchada a un cable lleno de caquitas de mosca que pendía del alero...”.

Esto es una excusa para dar lugar a la personificación que sigue a través del verbo “temblaba de miedo o de tristeza”, que permite reforzar y dejar en PM, el final de la emisión: “no me acuerdo muy bien”. Encabezada por una negación “no” refuerza el discurso del hablante. Se destacan los sustantivos “miedo”/ “tristeza” que en la emisión cumplen una función metonímica, puesto que esos sentimientos son del hablante (y no de la lamparita), ante la situación que vivía.

Se retoma la 1era persona gramatical, aunque en rol pasivo “me”. Así, el relato recupera el movimiento de la 3era, a la 1era persona, que es una especie de juego entre la objetividad pretendida por el hablante para hacer más verídica la situación y la subjetividad, que no le permite dejar de lado los sentimientos, ni su propia visión de los hechos.

Al hacer un balance entre lo objetivo y lo subjetivo, se puede establecer una inclinación hacia lo último, es decir que el hablante pretende dejar claro lo que siente y pretende alcanzar la empatía del lector.

e14 [El papel no tenía duplicado pero Mariana ya se había conseguido otro comprobante y lo llevaba apretado en el puño izquierdo, era el cartucho de la bala que había matado al Pocho.]

El viraje abrupto del hilo del discurso que deja la descripción del ambiente para retomar un elemento indispensable del relato: “el papel” = denuncia, obliga a lector a salir del ambiente desolador detallado en la descripción de la comisaría/ accionar de los policías, para retomar el accionar del / los actores.

Nuevamente, el “papel” = denuncia, tiene poco valor: “no tenía duplicado”, no permitía que ellos tuvieran un respaldo de lo denunciado. Esto queda mitigado frente a la acción del agente nombrado y no cualquier agente, sino la figura otra vez de Mariana, como la protagonista: “pero Mariana ya se había conseguido otro comprobante y lo llevaba apretado en el puño izquierdo”.

El conector “pero”, refuerza el accionar de Mariana porque niega lo anterior (no tener duplicado) y deja en PM la otra acción de la protagonista: “llevaba apretado en el puño izquierdo”.

Aquí, el adjetivo “apretado” es un reforzador, tiene un valor connotativo importante puesto que representa la fuerza, el no querer desprenderse. Además, “en el puño izquierdo”; puño: da la idea de algo cerrado pero también implica lucha, combate, defensa. Finalmente, no es cualquier puño sino es el “izquierdo”: el del lado del corazón, el de los sentimientos y, obviamente, el ideológico.

La emisión se cierra con una subordinada: “que había matado al Pocho”, esto mitiga la acción frente al elemento que la provoca: bala. El cartucho es lo que queda, es el comprobante, es la prueba.

e15 [Rojo era, no verde. Y si el cartucho es rojo, la bala es de matar.]

“Rojo era, no verde”; es la advertencia, es lo que se sabe; los que usan las balas saben cuáles matan: “y si el cartucho es rojo, la bala es de matar”. Esta última parte queda en PM. Es la consecuencia, irreversible: “La bala es de matar”. Repite las palabras de la **e1** solo que encabezado por el nexos coordinante “Y” que otorga la idea de cierre, de llegar a una conclusión luego de dar evidencia de los hechos. Al igual que en la primera emisión, el verbo está usado en Presente del Indicativo: “es”, por lo tanto, opera como reforzador: la advertencia, el peligro se mantiene.

e16 [Todavía lo tiene. Incluso apretado en el mismo puño lo tiene.]

El adverbio temporal con el que se inicia la emisión “todavía”, refuerza la postura del hablante respecto de la falta de justicia. Dicho adverbio tiene la carga semántica de tiempo prolongado, alude a los 10 años pasados desde el asesinato. “Todavía” = mucho tiempo con las pruebas de los hechos pero, sin resolver.

Luego del punto y seguido, la emisión comienza con un conector afirmativo que refuerza la posesión del comprobante, de la prueba, que además está “apretado en el mismo puño” es el del corazón, el izquierdo (**e14**), metáfora que alude a los sentimientos que no cambiaron desde el momento en que ocurrieron los hechos hasta el presente: “tiene”.

El verbo usado al final de la emisión, configura un hipébaton y como tal, refuerza el significado de “tenencia”. Además la repetición “lo tiene”, ambos encabezados por dos conectores que dan idea de prolongación temporal: “todavía / incluso”, refuerza el argumento del hablante con respecto al no olvidar, lo ocurrido sigue presente.

e17 [Era de noche, bien pero bien de noche, en todo sentido.]

El texto se cierra con un especificador temporal que está repetido dos veces en el texto, aquí y en la **e6**. Esto es un reforzador que además, otorga una forma circular al texto: se abre con la puntualización: “diciembre de mierda” y se cierra con la imagen de la noche con la carga semántica de oscuridad/ misterio/ ocultación. Queda implícita la analogía con la no resolución, el no esclarecimiento y la injusticia por los hechos ocurridos.

La archipalabra: “todo” que actúa como modificador de “sentido”/ significado / interpretación, es un reforzador léxico que permite incorporar no solo el hecho reseñado sino mucho más: alude a la no resolución de los asesinatos ocurridos en la fecha consabida, pero también, refiere a la situación socio – política en general, que se venía dando y que concluye en el señalado: “diciembre de mierda”.

Conclusión parcial

El texto tiene forma de crónica. Empieza con la ubicación temporal: “diciembre”, pero no cualquiera: ese = “de mierda” y luego paso a paso, en forma cronológica va reseñando los hechos ocurridos. No todos los hechos del citado diciembre, sino los que el hablante pone en foco: el asesinato de Lepratti.

Es significativo destacar, que en ningún momento del texto se dice que Lepratti fue asesinado. Se da por sentado que es de conocimiento público; sin embargo, las formas discursivas que hacen alusión al hecho en sí, otorgan más dramatismo, más gravedad y más fuerza que si se mencionara directamente la acción: asesinato.

Desde el principio, el hablante trata de lograr la empatía de lector, no solo como adhesión sino como una arenga, es una invitación, a estar prevenido: “si el cartucho es rojo, la bala es de matar”; a no olvidar: “Todavía lo tiene. Incluso apretado en el mismo puño lo tiene”.

Demuestra impotencia, indiferencia, impunidad ante situaciones graves: “horror incorregible”. El texto se abre y cierra en un pasado no terminado: “era un diciembre de mierda” / “era de noche... en todo sentido”.

Los dos únicos momentos en los que el hablante plantea un presente: “Y si el cartucho **es** rojo, la bala **es** de matar. Todavía lo **tiene**. Incluso apretado en el mismo puño lo **tiene**”, está casi al final del texto, por lo tanto, queda en PM, sirve para reforzar lo negativo, la muerte y el sentimiento arraigado en el corazón y vivo, aún después de 10 años.

Se constituye entonces en un texto denuncia, en forma coherente con el copete/objetivo de la revista: “Delata: devela, descubre, denuncia y acusa”

CONCLUSIONES FINALES SOBRE LOS EDITORIALES

Según White (2004), todo texto construye contacto valorativo o ideológico con sus lectores potenciales. Se constituye así, una voz textual autoral más o menos abierta a posiciones alternativas o divergentes y relativamente dispuestas a negociar con estos puntos de vista diversos. Esto, es posible comprobarlo en los editoriales analizados ya que en la mayoría de ellos, se apela a la *focalización* y el *refuerzo* para constituir argumentos persuasivos y lograr así, la empatía del lector.

Los textos analizados pretenden construir una imagen de indigente que no es la que habitualmente aparece en los medios de comunicación. Esto significa que en vez de subestimarlos, considerarlos peligrosos, asociarlos con el delito, o - desde una postura determinista- sugerir que no tienen posibilidad de revertir su situación, por el contrario, en los editoriales, se los posiciona como víctimas de la sociedad y se los muestra dispuestos a superar su situación de marginalidad.

El contacto valorativo o ideológico antes mencionado, se construye a través de coocurrencia de recursos lingüísticos que son los que permiten que las secuencias narrativas establezcan entre sí, relaciones causales y temporales. Dichos recursos, se repiten en los diferentes editoriales en forma consecuente con lo que se argumenta.

Si bien, los citados recursos fueron analizados puntualmente en cada texto, es posible destacar entre otros, el uso reiterado de metáforas, en varios de ellos, recurso que le otorga a los editoriales calidad poética, instando al lector a establecer analogías para poder seguir el hilo argumentativo. Por ejemplo¹⁸: “somos los pibes que andamos sedientos de vida, con hambre de afecto y con los bolsillos del alma llenos de golpes y curtidas...”(N°1); “El ángel de lata es un sachet de leche...” (N°2); “...la entrada a la ciudad está valiente de pedrazos” (N°4) “ ...la vidriera es la guillotina de las tentaciones” (N°11); “El pulso de la historia guiándome la mano”(N°23). Así, se involucra al lector de una manera atractiva pero comprometida.

¹⁸ Los números que se colocan entre paréntesis detrás de cada ejemplo de todo este apartado, corresponden a los editoriales analizados.

Por otra parte, el uso de la primera persona del plural que abre el primer editorial: “Llegamos a las esquinas,...Somos *chicos del pueblo...*” opera como una presentación de la revista y le otorga identidad de grupo, a los que la hacen y forman parte del proyecto que los convoca, a la vez, como representantes de un sector marginado. Esto, los posiciona socialmente y les permite el reclamo del reconocimiento social.

La primera persona se reitera en la mayoría de los editoriales, pero desde ese carácter de señalar el grupo de pertenencia, se va abriendo paso a una marcada intención de involucrar al lector: “Hace poco tuvimos una pesadilla colectiva/Todos somos Cañete/ Pensábamos/ El problema es que todos éramos Cañete/ ” Le pedimos perdón todos, ustedes y nosotros (Nº2); / “...en la noche de lo que ya todos sabemos” (Nº 4); “...detrás del hielo invisible de los vidrios, nos chista el calorcito que despide la tentación.../ ... un tajo azul en la sangre roja avisando que mantengamos una distancia” ahí es cuando aprendemos...”(Nº11), por lo tanto esta elección gramatical se constituye en un llamado a la sociedad toda.

Queda reforzado aún más, con la utilización de la segunda persona tanto singular como plural: “Vos” / “Uds”, en varios de los textos, que pretende no solo la empatía del lector sino la intención de que se sienta comprometido y no sea indiferente ante la situación que, como marginados les toca vivir “Estábamos todos presos. Todos, ustedes y nosotros” (Nº 2); “¿O me vas decir que nunca te acercaste tanto para ver mejor el objeto deseado que te terminaste comiendo la vidriera con la frente?” / “... palpar el límite impreciso entre el puedo y el no puedo entre el Christian Dior cash y la mortadela fiada, entre la vidriera y vos.” (Nº 11).

Además, el predominio del uso del Tiempo Presente del Modo Indicativo, permite la actualización de los hechos, en especial para resaltar la pertenecía al proyecto y el valor que se le otorga en cuanto a la posibilidad de revertir, o por lo menos de mejorar, la situación de indigencia; es el caso de todos los “somos” que se reiteran en el editorial Nº1, junto con otros verbos: “pedimos” / “estamos trabajando”/ [somos] “los que denunciamos/ los que defendemos / tenemos/andamos”.

En el Editorial N° 2, permite hacer más vívidos los hechos: “A veces la vida se parece al saqueo de un supermercado”/ “Algunos hombres se llevan...”/ “algunos muchachitos cargan paquetes de lentejas”/ “El problema es ...”.

En el editorial N° 4, desde el título: “Mariana vuelve a la ciudad”, hasta el final, se presentan los hechos en presente para actualizar un hecho ocurrido 10 años atrás; esto le da dinamismo al hecho y lo hace más cercano, insta a no olvidar: “Por las ventanillas pasan los campos verdes...”/ “Mariana mira y no mira, ella tiene los ojos conectados con el corazón...” /”Alguien de la nación de sus hijos está herido en la distancia y se lo dice, vaya a saber cómo, pero se lo dice.”/ “Sus ojos ya están clavados en el culpable, y desde el 19 de diciembre de mierda, el culpable siente ese puñal, la policía siente ese puñal, el gobierno siente ese puñal.”

En el editorial N°11, se usa este tiempo desde la principio hasta el final: “Vertical y filosa, la vidriera es la guillotina de las tentaciones”/ “...el que no quiera ver, que no vea, y que el que quiera ver tenga que pasar la mano por el vidrio...”

En el N°23, que a pesar de tener una estructura de crónica y por lo tanto, predomina el uso de los pretéritos, se usa el presente en el título “SI EL CARTUCHO ES ROJO, LA BALA ES DE MATAR”, destacado por la repetición del verbo ser y en el medio del texto a manera de corte del dinamismo comunicativo, como una aclaración que nuevamente permite actualizar los hechos: “A la caligrafía de urgencia se le disculpa la sintaxis,...”

El uso de conectores, entre otros, los explicativos, que determinan una relación causa consecuencia: “porque nosotros también tenemos sueños grandes” (N° 1); “Tal vez porque Mariana copia las heridas con el cuerpo y le duelen igual.” (N°4); “Porque el deseo aferra lo que quiere antes que la mano.” (N°11). Los temporales, para reforzar la argumentación: “ahora”/ “después”, que permiten puntualizar los hechos “Ahora todos los ojos la escuchan estupefactos y la inexpresiva neutralidad del colectivo,...” (N°4), “Después entregaron el pedazo de papel en la comisaría.” (N°23)

El uso de los verbos ser- estar/desear/tener, son frecuentes en los discursos de los indigentes y aparecen en los editoriales como forma empática de la voz autoral hacia los desprotegidos. En el caso del N° 1, como ya se mencionó, todo el texto está construido a partir del *ser*

(“somos”), para brindar una pertenencia a la revista y al proyecto en general y dejar así sentado desde el primer número el reclamo de una identidad social.

En el editorial N° 2, el *ser* tiene una fuerte presencia explícita, pero también implícita en el compromiso de ser parte de la situación de injusticia social “todos éramos Cañete...”

En el N° 4, se da un juego entre el *ser* y el *estar*: “la nación son sus pibes”/ “[Mariana sabe que] la constancia es hermana del triunfo” / “La boca de Mariana es la más hermosa del mundo” / “Alguien de la nación de sus hijos está herido en la distancia” y esto permite mostrar la esencia de la protagonista y su compromiso con los acontecimientos.

En el editorial N° 11, se evidencia una fuerte contraposición entre el tener y el desear, desde el principio hasta el final: “... la tentación de algo más que quiere tener el que tiene, y algo menos que no tiene el que no tiene.” / “Todo parece indicar que entre el desprevenido deseante y el objeto deseado no hay más que un paso...” : Juego que se define explícitamente en el *ser*: “Las vidrieras del tercer mundo **son** las ventanas del primero.”

En el editorial N°23, predomina el uso del *ser*, en pretérito y en algunos casos en presente; esto permite la reconstrucción de los hechos narrados pero, otorga calidad de esencia de la situación en sí, de pertenencia del hecho, de la incorporación del mismo como parte de los que estuvieron allí, y además con pretensión de que el lector lo incorpore: “Era un diciembre de mierda.”/ “Era de noche...”/ “Mariana adoraba a Pocho, era su amigo”/ “ era el cartucho de la bala que había matado al Pocho. Rojo era, no verde.”

Cuando se usa el presente, se refuerza aún más la intención de que no se olvide la gravedad de lo ocurrido, ya desde el título: “SI EL CARTUCHO ES ROJO, LA BALA ES DE MATAR” (emisión que se repite sobre el final del texto); / “Dejar constancia de los hechos es absolutamente legal...”

Junto con el verbo *ser* aparece el *tener*, es decir la pertenencia en este caso, de una prueba, de una evidencia del delito, que a pesar de los 10 años transcurridos se conserva: [Al cartucho de la bala] “Todavía lo tiene” / “ Incluso apretado en el mismo puño lo tiene.”

De esta manera, cada editorial, es una construcción de la voz autoral que manifiesta una dura crítica a la realidad social que no beneficia a los que están en situación de indigencia y es un reclamo de justicia, como así también, de reivindicación para los sectores más perjudicados

LAS ENCUESTAS A LOS INTEGRANTES DEL PROYECTO

ÁNGEL DE LATA: SU ESQUEMA ARGUMENTAL

A continuación, se reproducen diez encuestas realizadas a integrantes del Proyecto Ángel de Lata, quienes vendían las revistas en la calle. Ellos son de distintos sexos y de diferentes edades. Los mayores, formaron parte del proyecto desde sus inicios.

La encuesta consistió en una sola pregunta (igual para todos los casos): *¿Qué es la cultura para Ud.?* Esto permitió que cada entrevistado se expresara libremente, sin límites y sin interrupciones.

En este capítulo, se muestran los correspondientes esquemas argumentales y en cada uno de ellos, al igual que en los editoriales y siguiendo el mismo modelo, se diferenció entre tesis, refutación, dato externo, dato interno, garantía y comentario. En el capítulo siguiente, se presentan las respectivas tonalizaciones.

Los textos se presentan divididos en emisiones que se indican: “e” y el número consecutivo correspondiente, según la cantidad que integran cada entrevista.

Los entrevistados están referenciados con un código para cubrir su identidad.

ENCUESTA N° 1 LA H33 22810

P: ¿Qué es la Cultura para Ud.?

R: **e1** [Vivencia... cotidianamente...se perdió lo que antes uno vivía en el respeto... nosotros teníamos más disposición para tener un trato mejor con la gente...ahora el manoseo político... no nos respetan...]

e2 [Es expresarnos... mostrarnos cómo somos cada persona y las raíces que tenemos... dentro de la pobreza no nos dejan expresarnos...]

e3 [En el Ángel de Lata nos sentimos representados y hacemos escuchar cómo somos...]

e4 [Sé que hay instituciones culturales pero no te dejan expresar con total libertad... si vas con tu cultura y te dicen que “no” entonces... te condicionan...]

e5 [La cultura nuestra es querer progresar, estudiar, dejar de ser cabecitas negra, que q no todos nos gusta la vagancia.]

e6 [Porque sos ignorante te quieren venir a imponer cosas y ser manipulado... y se pierde tu cultura.]

e7[Yo tuve que venir del campo... la mayoría somos del campo ... del norte de Chaco... y me tienen marginado sin dejarme ser quien soy ...]

e8[dónde queda mi cultura...lo que la calle te enseñó... y después no te dejan....] **e9**[muchos te dicen vamos a hacer esto y después no te dejan... a uno no lo dejan crecer cuando quiere crecer ...] **e10**[pero cuando queremos nosotros mostrar lo verdadero no nos dejan...sin bandera política... nuestras raíces...]

e11 [La universidad dijo que nos querían ayudar con la revista pero nos querían hacer decir lo que ellos querían...la última vez no querían que hable de la policía...] **e12**[yo me saqué le trapo de los ojos cuando tenía 9 años... cuando me hicieron cosas terribles con las que tuve que luchar...] **e13** [y eso también es cultura de la gente ¿me entendés?]

ESQUEMA ARGUMENTAL ¹⁹

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1	“Vivencia... cotidianamente...se perdió lo que antes uno vivía en el respeto... →	→ nosotros teníamos más disposición para tener un trato mejor con la gente... →		→ ahora el manoseo político →	→ no nos respetan”	Lo que uno necesita para vivir cotidianamente (cultura) es el respeto (G1)	De lo impersonal (<i>uno</i>) pasa al personal (nosotros)
2	“Es expresarnos... mostrarnos cómo somos cada persona y las raíces que tenemos...”				dentro de la pobreza no nos dejan expresarnos”	Si no nos respetan porque somos pobres no podemos expresarnos (G 2)	.

¹⁹ En el análisis, la primera columna indica el número de emisión con que se ha demarcado el texto (e). Se usan las comillas para la reproducción de partes del texto original y la cursiva para ressaltados propios, salvo en los casos en que (la cursiva), se use originariamente en el texto que se analiza. Los paréntesis se usan cuando se repite parte del texto en la distribución de las funciones que cumple.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
3		“En el Ángel de Lata nos sentimos representados y hacemos escuchar cómo somos...”				A pesar de que somos pobres alguien permite expresarnos (nos respeta) (G 3)	La revista es único medio que los respeta. Retoma la forma personal para la tesis (nos sentimos representados).
4		“Sé que hay instituciones culturales	pero no te dejan expresar con total libertad... si vas con tu cultura y te dicen que “no”		entonces... te condicionan...”	. Refuerza la garantía (G 2) No nos respetan porque somos pobres (G4)	Evidencia el condicionamiento social en su condición de marginado para expresarse libremente.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
5	“La cultura nuestra es querer progresar, estudiar, dejar de ser cabecitas negra,				que no todos nos gusta la vagancia.”	Si estudiamos, progresamos dejamos de ser marginados.	La idea de cultura como sinónimo de progreso.
6	y se pierde tu cultura.”	“Porque sos ignorante te quieren venir a imponer cosas			y ser manipulado...	Si sos ignorante te pueden manipular. No hay cultura si hay marginalización .	

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
7		“Yo tuve que venir del campo... →	→	la mayoría somos del campo ... del norte de Chaco... →	→ y me tienen marginado sin dejarme ser quien soy”	No hay cultura si hay marginalización (refuerza la anterior)	
8	“...dónde queda mi cultura... →	lo que la calle te enseñó... →	→	→	y después no te dejan	No hay cultura si hay marginalización	
9		“ muchos te dicen vamos a hacer esto →	→ y después no te dejan... →	→	a uno no lo dejan crecer cuando quiere crecer”	refuerza g5, si lo marginan no crecen	
10			pero cuando queremos nosotros mostrar lo verdadero no nos dejan... sin bandera política nuestras raíces...”			La ayuda siempre es condicionada	Refuerza la idea de que los otros no le permiten mostrar lo suyo

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1 1		<p>“ La universidad dijo que nos querían ayudar con la revista... →</p> <p>pero nos querían hacer decir lo que ellos querían... ←</p> <p>.la última vez no querían que hable de la policía....”</p>				Si existe ayuda es condicionada	
1 2		<p>“Yo me saqué le trapo de los ojos →</p>		<p>cuando tenía 9 años... cuando me hicieron cosas terribles →</p>	<p>con las que tuve que luchar...”</p>	Dejar de ser ignorante implica un aprendizaje doloroso en sentido de vivencias duras.	
1 3	<p>“y eso también es cultura de la gente ¿me entendés?”</p>					Superar cosas difíciles en la vida es también parte de la cultura.	

Conclusión parcial

Para el entrevistado la cultura es sinónimo de respeto y una manera de exigir la igualdad social. Responder la pregunta, es una excusa para referirse a su situación de marginación y para hablar de la manipulación, de la privación del derecho de libre expresión.

ENCUESTA N° 2 L AN H16 23810

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1	“La cultura está buena.”						El uso del verbo estar en lugar de ser, da la idea de algo adquirido reciente mente (presente)
2	“Son las que te dan computación, inglés, danza			en los talleres.”		La cultura es algo positivo a lo que se accede a través de otros.	
3	“Quiero estudiar medicina o abogacía	porque me gusta el estudio.”			(porque me gusta el estudio).		

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
4					“Me gusta la cumbia por el sonido de las letras.”	La cumbia también es cultura.	El “sonido” de las letras alude a la empatía del contenido argumental de las canciones que le gustan al hablante.
5				“En los talleres encuentro muchos amigos que están en el barrio.”		A muchas personas de esta comunidad le gusta la cultura	
6	“Ayuda a los chicos a que se distraigan, no estén en la droga.”					La cultura es una forma de salir de los problemas propios de la marginación en este caso : droga.	

Conclusión parcial

En la argumentación del hablante es posible observar la visión positiva que tiene de la cultura. Para él se trata de un “bien” dado, que permite la salvación (“ayuda”), de uno de los flagelos sociales a los que está expuesto junto con los que comparten su situación.

ENCUESTA N° 3

L W H18 23810

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1	“La música, el canto.”						
2					“Antes cuando era más chico me discriminaban. Ahora me conocen todos.”	Si me conocen y reconocen, no soy marginado.	Aparece la noción de la diferencia: <i>yo / otros</i> , asociada al pasado y al presente.
3		“Me gusta cantar, voy arrancando sonrisas.”				Repite la garantía de e1.	
4				“Cuando era más chico consumía coca, tomaba mucho,... en realidad me ayudaron mucho	si no fuese por la gente no estaríamos acá.”	El reconocimiento social o la “no” discriminación permite salir de situaciones de adicción.	

Conclusión parcial

En la argumentación del hablante es posible observar la visión positiva que tiene de la cultura. Para él se trata de un “bien” dado, que permite la salvación (“ayuda”), de uno de los flagelos sociales a los que está expuesto junto con los que comparten su situación.

ENCUESTA N° 4 L S H12 15910

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1	“La cultura es algo muy bueno”	→ porque te enseñan muchas cosas.”				La cultura es portadora de enseñanza.	
2				“Conozco gente que me enseña cosas.”		La cultura se obtiene a través del aprendizaje que me brindan los otros.	Noción de yo = recibo / ellos= me dan.
3				“Vendiendo la revista es una ayuda para mí....”	→ Aprendo.”		La ayuda aquí puede considerarse económica por la referencia a la venta.

Conclusión parcial

Queda establecida, por parte del hablante, una asociación directa entre cultura /enseñanza. También se puede observar la relación entre el yo (*aprendo*) / ellos, (*enseña cosas*), y esto permite determinar la posición positiva que tiene el hablante frente a la cultura (“es algo muy bueno”).

ENCUESTA N° 5 L ME H 17 15 910

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1	“Cultura es ángel de Lata	buena onda			me encanta.”	.	La cultura asociada a un medio de expresión (revista).
2			“Es gente con respeto y otra no.”				Se establece una asociación entre la cultura y el respeto.
3	“Así son (sic) la vida y así tenés que seguir luchando, conseguir un trabajo y el día de mañana tener algo”					En la vida hay que luchar, trabajar y tener algún bien.	Situación social marginal como sinónimo de lucha obligad

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
4					“Me gustaría estudiar medicina y trabajar en la Bolsa de Comercio.”	.	El estatus social instalado por ciertas carreras universitarias, como así también, en reconocidos trabajos (en la sociedad), asegura el futuro Es de notar el deseo del hablante en alcanzar un estatus social: estudiar pero no cualquier cosa: <i>medicina</i> ; y además <i>trabajar</i> , pero no en cualquier lugar: <i>en la Bolsa de Comercio</i> .
5		aprendés, podés jugar, divertirse		“En los talleres	y no buscar quilombo.”	La cultura está asociada a todo lo positivo y a controlar los excesos.	Necesidad de contención social desde lo cultural

Conclusión parcial

Queda asociada la idea de cultura a una visión positiva y podría decirse “mesiánica” en tanto que es la posibilidad de rescate ante problemas relacionados con la marginalidad.

ENCUESTA Nº 6 L JH 24 16 911

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1				<p>“Ahora hay más talleres... Tenemos un lugar nuestro... una casa y ahí dan talleres para pintar... de alfabetización... gente que ayuda.”</p>		La cultura se asocia con la gente que ayuda a tenerla.	<p>Se advierte la importancia que otorga el agente entrevistado al lugar (“lugar nuestro”) Esto lo repite en la otra emisión.</p>
2		<p>“La revista ayuda a tener un lugar</p>			<p>... a mostrarnos cómo somos...”</p>		<p>. Hay un desplazamiento del objeto <i>cultura</i> hacia el objeto <i>revista</i> (que no se la identifica con su nombre sino con el determinante <i>la</i>, como si fuera única)</p>
3				<p>“Podemos vender y no tenemos que pedir...”</p>		El trabajo evita la limosna.	

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
4				“Yo tengo trabajo, pero solo en verano porque corto pasto... entonces en invierno vendo... también mis hijos venden.”		El trabajo es un valorpreciado en la sociedad.	

Conclusión parcial

En todo el texto queda implícita la idea de cultura que tiene el hablante, quien en ningún momento contestó en forma directa a la pregunta. La cultura para este agente es *ayuda*, la posibilidad de tener un lugar físico (que en realidad es un lugar en la sociedad), donde se les permita vivir con dignidad sin pedir limosna, por lo tanto, la idea de cultura se asocia a la necesidad de reconocimiento social.

ENCUESTA N° 7 L E H 52 16 911

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1	“Cultura vendría a ser, ...es que hacemos materiales con barro; hacemos de hacer ¿entendés?”				lo que nosotros imaginamos”	Cultura como lo que se “hace” en forma compartida	
2		“A lo mejor hacemos un dibujo con barro, con arcilla pero lo fabricamos nosotros, nada que ver que si lo hace uno que sabe y que lo hace bien.”				Refuerza la (g1): cultura como construcción colectiva.	
3		“Nosotros lo hacemos y a nosotros que la mano de nosotros trabaja como sale lo que hacemos porque el arte no es perfecto;”		la seño que tenemos nos enseña		Arte, sinónimo de cultura.	El arte se representa como algo dado, enseñado por <i>otros</i> (a ellos)

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
4	“El arte no es un cuadro que hacés y que sea perfecto, que tenga todo porque si no, no es arte, no es trabajado por uno mismo, de la persona, del ser humano.”						Valoración de lo elaborado por medios propios.
5	“Así que, esa es la cultura				para nosotros”		La constante ratificación del “nosotros”, permite inferir la diferenciación que hace hablante. con el <i>ellos</i> .

Conclusión parcial

Se evidencia una fuerte valorización del trabajo grupal, de la producción colectiva y su asociación directa con la cultura. A su vez, el texto permite diferenciar la posición social, la pertenencia a un grupo por parte del hablante, puesto que el “nosotros” supone un *ellos*, al que éste no pertenece.

ENCUESTA N° 8 P H 36 25112

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1	“El Ángel de Lata →	porque el Ángel de Lata para mí es una cultura...”				La cultura está asociada a la producción cultural, y una ideología que es la revista.	
2					“Yo siento mucha emoción, emoción porque no sé cómo decir... me da muchas cosas, salir adelante con todos mis hijos que tengo... me da una ayuda bárbara.”		.
3		la gente me respeta más y te ayuda también. →		[la gente] → (y te ayuda también)	←“la gente me respeta más”)	La cultura está asociada al respeto.	El agente considera que la cultura, asociada a la revista, ayuda a mejorar su situación social.

Conclusión parcial

Queda manifestada la asociación del objeto “cultura” a un producto específico: revista. Además la cultura se convierte en dadora de respeto y mejora social.

ENCUESTA N° 9 L H J 2620112

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1	“Ni idea.”						
2		“A mí me gusta la música, la música y nada más...”					La música como único referente cultural.
3	“y el Ángel Lata también...”					La cultura asociada a la producción (en este caso de una revista).	Aquí hay una referencia implícita al proyecto que acompaña la producción del revista
4	“Es una enseñanza más, una cultura →”	porque nos enseña muchas cosas y aparte habla de las cosas que pasan.”				La cultura está asociada a la enseñanza y a la comunicación de sucesos.	

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
5	“y ... nada más.”						Es un cierre contundente que refuerza la asociación de cultura con la revista.

Conclusión parcial

El texto se abre y se cierra sobre la negación; sin embargo, el aparente desconocimiento que aduce el hablante, se transforma en la certeza que tiene respecto de que la cultura para él, está asociada a la enseñanza brindada por el proyecto de la revista.

ENCUESTA N° 10 L H N 2325312

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
1	“La música, todo eso...”						
2		“La música se entrelaza con la revista porque trae muchos proyectos y porque a veces vos no tenés trabajo		(a veces vos no tenés trabajo)		La cultura es música y producción.	La asociación de la cultura a la revista, representa una alternativa laboral.
3	“y la revista por lo menos para mí, es un trabajo	o sea no andás mendigando pidiendo; no es pedir ni mendigar”				La cultura es trabajo.	La revista brinda la posibilidad de evitar la limosna.

e	Tesis	Justificación	Refutación	Dato externo	Dato interno	Garantía	Comentarios/tonal
4		“para mí es así porque vos para pedir a veces mucha gente no te da y te dice que vos sos, andás pidiendo, sos pedigüeña”		(muchacha gente no te da y te dice que vos sos, andás pidiendo, sos pedigüeña)	(para mí es así)	Dado que la cultura es trabajo, evita la mendicidad	
5		“y con una revista vos así te sentís más mejor porque estás vendiendo ...”			(vos así te sentís más mejor.)		

Conclusión parcial

El hablante al tratar de responder a una pregunta concreta, pone de manifiesto su necesidad de reconocimiento social, de evitar la cultura de la limosna y de ser dignificado a través del trabajo. Por lo tanto, se puede inferir que para el agente entrevistado, cultura es sinónimo de aceptación social.

CONCLUSIONES GENERALES

Casi todos los encuestados asocian la cultura con la revista *Ángel de lata*, con enseñanza (se repite en varios textos) y en algunos casos, se establece una asociación entre la cultura y el respeto.

Para ellos, ese respeto es otorgado a través de la posibilidad de vender la revista o de formar parte del proyecto que lleva el mismo nombre que la revista. Siempre, está presente la necesidad del trabajo como parte del reconocimiento social.

Desde el punto lingüístico, se puede observar la recurrencia de ciertos recursos que permiten establecer una cierta similitud en las argumentaciones. Entre otros, es posible destacar el uso dialéctico de los pronombres “nosotros/ellos - los otros”, presentes en todos los textos (aunque no siempre en forma explícita), que permiten la identificación de los agentes entrevistados con un grupo de pertenencia y la diferenciación de los que los discriminan, en algunos casos o de los que los ayudan, en otros.

La utilización de la primera persona del plural (*nosotros/ nos enseñan/ tenemos/ hacemos*), en casi todas las entrevistas otorga pertenencia a un grupo que ellos identifican con el proyecto del Ángel de Lata y del que se sienten parte.

A su vez, en varios de los textos se usa también la segunda persona del singular (*¿me entendés?/tenés/te ayuda/aprendés/podés*), manera que incluye al entrevistador.

Por otra parte, se usan en forma frecuente los adverbios temporales “antes/ahora”, que permiten diferenciar, por lo general, un pasado negativo y la posibilidad de revertirlo, a partir del proyecto al que pertenecen. Esto último, junto con el predominio del uso del Tiempo Presente del Modo Indicativo en la mayoría de los verbos, admite actualizar la situación y mostrarla como una posible solución ante la marginalidad.

La cultura se constituye así, para los entrevistados, en una construcción colectiva, en un “ahora” que brinda la posibilidad de salir de un pasado poco deseado, de salvarse, de ser reconocidos socialmente.

LAS ENCUESTAS Y SU TONALIZACIÓN

A continuación, se presentan nuevamente, las encuestas efectuadas los indigentes, en el orden en que se las trabajó en el apartado anterior, pero, a través del análisis de la tonalización. Como son los mismos textos, se muestran directamente divididos en sus correspondientes emisiones.

De la misma manera que se trabajó con los editoriales, en cuanto a la jerarquización de la información, se analizaron los mitigadores y los reforzadores, como así también, los roles temáticos.

En cuanto a la metáfora, debido al tipo de texto, son menos frecuentes, sin embargo se las tuvo en cuenta cuando surgieron.

ENCUESTA N° 1 LA H33 22810

e1 [Vivencia... cotidianamente...se perdió lo que antes uno vivía en el respeto... nosotros teníamos más disposición para tener un trato mejor con la gente...ahora el manoseo político... no nos respetan...]

Se puede observar en esta emisión, el empleo de varios reforzadores y algunos mitigadores.

Al comenzar la respuesta con un adverbio: “cotidianamente”, está reforzando en cuanto al aspecto de lo que se vive todos los días: “vivencia”.

Dentro del paradigma personal e impersonal, el empleo del *se*, en “se perdió”, es mitigador y el “uno”, entonces respecto del “se” es reforzador. El uso del adverbio de cantidad “más” (“más disposición”) refuerza y “mejor” también.

A su vez, la gradualidad (personal – impersonal y viceversa), del “uno”, que pasa a la primera persona plural “nosotros teníamos”, se enfrenta a “nos nos respetan” (ellos), y queda en PM, encabezada por una negación que es reforzadora. De este modo, hay un pasaje de un grado impersonal como es el “se”, pasando por el “uno”, hasta llegar a lo personal con el “nosotros”.

Se intensifica, además, por la diferencia de tiempos verbales: Pretérito Imperfecto frente al Presente del Indicativo, donde el Presente resulta reforzador al lado del Imperfecto.

Se abre así, un juego dialéctico entre *nosotros/ellos*, que se va a desarrollar a lo largo de toda la entrevista.

Desde el punto de vista semántico, la negación “ahora” / “no nos respetan”, está enfrentado a “lo que antes uno vivía en el respeto”, que se repite en el enfrentamiento: “nosotros teníamos más disposición para tener un trato mejor con la gente” (*nosotros /antes*) /” ahora el manoseo político” (*ellos/ahora*).

El “ahora” es reforzador respecto del “antes”. Además, está reforzado por el uso del lexema “manoseo” que es muy fuerte en este discurso.

De esta manera, desde la primera emisión hay un predominio de reforzadores respecto de mitigadores de la postura del hablante para presentar su visión de la cultura como sinónimo de respeto, de ser considerados socialmente, de una pertenencia que existía pero, que se perdió y por lo tanto, se la reclama.

Como garantía implícita, se puede considerar que lo que *uno* necesita para vivir cotidianamente (cultura) es el respeto.

e2 [Es expresarnos... mostrarnos cómo somos cada persona y las raíces que tenemos... dentro de la pobreza, no nos dejan expresarnos...]

El uso de la 1era. persona del plural “somos”, es mitigador con respecto al “se” y al “uno” de la **e1**. “Cada” refuerza la individualidad dentro del nosotros: “expresarnos”, “mostrarnos”, “somos”, “tenemos”.

Aparece otra vez, el juego ellos/nosotros y queda en PM, “no nos dejan expresarnos” (ellos), encabezado con la negación, elemento reforzador que repite la estructura de la **e1** “no nos respetan”. En ambos casos se trata de una posición de rol temático *pasivo*, es decir son afectados por los otros.

La emisión se abre con el verbo “ser” acompañado por un infinitivo “Es expresarnos” (nosotros) y se cierra con “no nos dejan expresarnos” (ellos), el mismo infinitivo pero negado. En realidad, está negada la primera persona, por la tercera, es decir *ellos*, niegan, no permiten, no dejan, a *nosotros*. Resulta entonces reforzador de toda la emisión.

Entre ambos infinitivos, queda reforzado el “cómo somos cada persona y las raíces que tenemos”, en primera persona del plural que refuerza frente al “Es” y condice con el lexema “raíces”, que remarca el origen, lo que les pertenece desde un principio y lo que les permite estar arraigados. Como garantía implícita se deduce que, si no los respetan porque son pobres, no pueden expresarse.

e3 [En el Ángel de Lata nos sentimos representados y hacemos escuchar cómo somos...]

El uso de la primera persona plural “nos sentimos representados”, en sentido positivo, refuerza la posición del hablante y se contrapone al *ellos* de las otras dos emisiones encabezado por la negación:

nos sentimos representados (e3)	no nos respetan / (e1)
hacemos escuchar cómo somos (e3)	no nos dejan expresarnos(e2)

Es el agente nombrado “el Ángel de Lata”, quien refuerza.

Esta emisión actúa como bisagra entre dos partes que representan la negación, lo **no** permitido, el *ellos* y, solo el proyecto de la revista es la única beta que permite al *nosotros*, la posibilidad de expresión.

e4 [Sé que hay instituciones culturales pero no te dejan expresar con total libertad... si vas con tu cultura y te dicen no, entonces... te condicionan...]

Aparece aquí, un cambio en el uso de la persona verbal: “Sé”, primera persona singular que refuerza frente al impersonal “hay”. Esto reafirma la idea del emisor en tanto que conoce la existencia de instituciones culturales aunque, es consciente de que no le sirven para poder expresar **su** cultura. El posesivo “su”, es un reforzador del argumento del hablante puesto que reclama el derecho al reconocimiento social en cuanto a expresión.

El uso del “pero” limita lo anterior y la negación que sigue inmediatamente a este adversativo, refuerza el *ellos* que nuevamente impide, limita: “no te dejan expresar con total libertad”, reforzado aún más por “total”.

El uso del “si” condicional, es un mitigador frente al “tu cultura” y la 2da. persona es mitigadora, frente a su oposición paradigmática *yo*: “si vas con tu cultura” que a su vez refuerza el “te dicen no”, (ellos)...” entonces... te condicionan...” (ellos). Por otra parte, el Discurso Directo en “te dicen no”, refuerza y da verosimilitud a relato, lo hace más vívido en cuanto a lo negado.

El conector “entonces”, refuerza una supuesta causalidad relacionada con lo anterior; señala un tiempo particular en la narración y se refuerza otra vez, con el verbo con el agente elidido: “te condicionan” (ellos a vos). Este es un verbo con una fuerte carga semántica en cuanto a límite, prohibición, rechazo; tiene una relación directa con “no nos respetan” (**e1**) / “no nos dejan expresarnos” (**e2**); queda además, en PM.

En cuanto a la garantía, está implícita y refuerza la de la **e1**: no nos respetan, no nos permiten expresarnos porque somos pobres (el ser pobre hace que no haya respeto)

e5 [La cultura nuestra es querer progresar, estudiar, dejar de ser cabecitas negras, que no todos nos gusta la vagancia.]

El posesivo “nuestra” es un reforzador frente al “tu” de la emisión anterior, ya no solo es “tu” cultura sino la de todos, la “nuestra”, donde se incluye el emisor, intensificando la idea de querer ser integrado a la cultura de todos y además, la idea de que la cultura es sinónimo de progreso.

El verbo en Presente del Modo Indicativo: “es”, hace más actual la acción, más vívida, acompañado de los modales “querer”, “progresar”, “estudiar”, “dejar” que refuerzan.

En esta enumeración, quedan destacados los deseos y las necesidades sociales que pretende comunicar el hablante. Especialmente, el uso del primer infinitivo “querer”, muestra la intención de cambio, que se refuerza con la sucesión de los infinitivos siguientes.

En la expresión “dejar de ser cabecitas negras”, hay gran fuerza léxica, en tanto es una forma discriminadora instalada socialmente; se evidencia así, el deseo del hablante de no pertenecer, o no estar incluido dentro de este sector, a través del deóntico “dejar”, que queda reforzado con “que no todos nos gusta la vagancia”, en PM.

La negación refuerza la particularización que hace el hablante en el “nos” frente al “todos”. Otra vez, surge la necesidad del emisor de separar, de individualizar y no generalizar el accionar social y por lo tanto, ser reconocido.

e6 [Porque sos ignorante te quieren venir a imponer cosas y ser manipulado... y se pierde tu cultura.]

Esta emisión comienza con un conector explicativo “porque” que determina una relación causa – consecuencia: ser ignorante/ser pobre es la causa que tiene como consecuencia, ser marginado.

Utilizado al principio, este conector mitiga la causa, es decir, ser ignorante está mitigado frente a la consecuencia (que es lo que imponen): “te quieren venir a imponer cosas”, que queda reforzado.

El uso de la 2da. persona, “sos”, que incluye implícitamente al receptor, haciéndolo de alguna manera parte de lo que sufre o padece el hablante, configura una forma de buscar la empatía del oyente.

Luego, el cambio a la tercera plural “te quieren”, retoma la idea del *ellos* frente al yo/nosotros. Esto está fuertemente reforzado con la forma verbal “te quieren venir a imponer”, donde el modal “quieren”, resalta la intención de los otros; el infinitivo “venir”, indica desde afuera,

desde otro lugar y se cierra con “imponer”, con su carga semántica imperativa, que se asocia con el *no* respeto, la *no* expresión de lo propio, mitigado en parte por la archipalabra “cosas”.

Inmediatamente, ligado por un nexo copulativo “y” que coordina lo que sigue con lo anterior, y por lo tanto refuerza el argumento, aparece el infinitivo “ser” con su significado de esencia unido al participio “manipulado” que tiene un carga semántica muy fuerte en el contexto del hablante. El agente elidido refuerza el *ellos*, que está presente en todo el texto. La pausa que sigue, representada por los puntos suspensivos, refuerza el final de la emisión.

Finalmente, a través de otro nexo copulativo, se cierra la emisión dejando en PM “... y se pierde tu cultura”; aquí, el impersonal es mitigador frente al uso de la 2da. persona, “tu cultura” donde se incluye nuevamente al oyente.

Como garantía implícita aparece el hecho de que cuando hay marginalización no puede haber cultura.

e7 [Yo tuve que venir del campo... la mayoría somos del campo... del norte de Chaco... y me tienen marginado sin dejarme ser quien soy]

En esta emisión aparece por primera vez el “yo” agentivo junto con el deóntico “tuve” acompañado del plural “somos” cuyo agente elidido mitiga frente al yo.

A pesar de la citada mitigación, el uso de la primera persona del plural, le da identidad de grupo acentuando el origen “del campo”. Este aspecto está especificado léxicamente: “del norte del Chaco”, reforzador que da verosimilitud al discurso remarcando, el hecho de no pertenencia al lugar en el que vive y estar lejos de su lugar de origen, lo que hace al hablante más vulnerable a la marginación.

Lo anterior condice con la PM de la última parte de la emisión: “y me tienen marginado sin dejarme ser quien soy”. Aquí, el hablante usa nuevamente el coordinante copulativo “y” para su rol de agente pasivo: “me tienen marginado”, (ellos a mí), que refuerza y retoma todo su relato en forma recurrente en cuanto a “**no** nos respetan” / (**e1**), “**no** nos dejan expresarnos” (**e2**), “no te dejan expresar con total libertad” / ... te condicionan” (**e4**). Queda manifestada otra vez, la garantía de que cuando hay marginación no puede haber cultura, como se evidencia en la **e6**.

e8 [dónde queda mi cultura...lo que la calle te enseñó... y después no te dejan...]

La emisión se abre con un pronombre enfático que introduce una interrogación retórica, puesto que el hablante no espera la respuesta del interlocutor sino que la da por respondida: desaparece la cultura porque no permiten que la manifiesten; esto opera de garantía implícita.

El uso de la primera persona del singular “mi”, con el agente elidido queda mitigado. Como mitigador aparece también, el pronombre lo, en “lo que la calle te enseñó”; se trata de un neutro indefinido, que no deja especificar el alcance de su referente.

La elección de una nominalización que designa condiciones de un agente a manera de personificación, en la que se alude a dicho agente, pero no se nombra: “la calle” es mitigador frente a “te enseñó”, donde aparece el uso de la segunda persona, nuevamente, para incorporar al oyente y el valor del verbo *enseñar* como parte de las vivencias cotidianas. Allí, el hablante tiene un rol de agente pasivo: recibe la enseñanza.

El conector “después”, refuerza ya que es un adverbio temporal que se usa como indicador de consecuencia para introducir la forma “no te dejan”. Esto queda en PM, reitera, casi de la misma manera, lo manifestado en la **e4**: “no te dejan expresar con total libertad” y que se va a reiterar luego, en la **e9** y en la **e10**. En todos los casos, el adverbio de negación “no” es reforzador.

El uso de la 2da persona, de la misma manera que en **e6**: “te quieren venir a imponer cosas”, involucra nuevamente, al oyente para consolidar la empatía, además de reiterar y reforzar la idea: *ellos* “te quieren imponer cosas” (**e6**) / “no te dejan...” (**e8**).

e9 [muchos te dicen vamos a hacer esto y después no te dejan... a uno no lo dejan crecer cuando quiere crecer...]

Esta emisión se abre con un pronombre indefinido “muchos”, que no permite determinar el alcance exacto de su referente; es mitigador frente al uso de la segunda persona del singular “te”, que retoma la búsqueda de empatía del oyente y que inmediatamente introduce el verbo en

tercera del plural “dicen”; además se da el pasaje de la segunda persona “te” al impersonal “uno” que mitiga, para luego reforzar con la negación duplicada “no te dejan...a uno no lo dejan”.

El rol del agente sigue siendo pasivo, recibe de *ellos*, como en la **e4, e6, e8**. Se refuerza también con: “y después no te dejan” repetido en forma idéntica de la **e8** y reforzado aún más, con la reiteración “a uno no lo dejan crecer cuando quiere crecer...” que queda en PM, cerrando la emisión con una intención del hablante: la de querer crecer.

e10 [pero cuando queremos nosotros mostrar lo verdadero no nos dejan...sin bandera política... nuestras raíces]

Esta emisión encabezada por el organizador discursivo de carácter argumentativo “pero”, permite comparar la información presentada reafirmando y por lo tanto, reforzando lo que se venía aseverando hasta el momento.

El uso de la primera persona del plural pospuesta: “queremos nosotros” en lugar de nosotros queremos, junto con el verbo modal “querer” refuerzan que, la intención de mostrar “lo verdadero” / “nuestras raíces”, es decir su cultura, queda negada: “no nos dejan”.

Es significativa la reiteración no / dejar, que se da en forma recurrente, siete veces, en total a lo largo de todo el texto. Todas constituyen una fuerte carga semántica que al ser iterativa, otorga una especie de hilo conductor o de leit motiv que refuerza la postura del hablante.

El lexema “verdadero”, con el pronombre neutro indefinido “lo”, es un mitigador ya que no permite determinar el alcance de su referente; sin embargo, en el cierre de la emisión, queda en PM “nuestras raíces” que refuerza la idea de cultura que viene trabajando el hablante y permite establecer una asociación entre: “nuestras raíces/lo verdadero”.

En el medio, queda la expresión “sin bandera política” que opera a manera de bisagra en un juego de oposición, entre el partidismo y la cultura originaria, no contaminada, no influida, no manipulada, que se manifestó en la **e6** y que condice con “manoseo político”, de la **e1**.

e11 [La universidad dijo que nos querían ayudar con la revista pero nos querían hacer decir lo que ellos querían...la última vez no querían que hable de la policía]

Nombrar el agente, en este caso, tiene una fuerte carga debido a que no es cualquiera quien tiene la intención de ayudar sino, que se trata de una entidad con peso social “La universidad”.

No se especifica cuál (en Rosario hay varias), pero el artículo “la” le otorga un carácter definitorio, como cita de autoridad. Sumado a esto, aparece el Discurso Referido en estilo indirecto “dijo que”, que brinda un carácter más verosímil (lo dijo ese organismo, no el hablante).

El uso del modal querer, con el pronombre “nos” antepuesto se repite intermediado por el conector “pero”, que permite establecer una comparación entre la ayuda ofrecida y la condición para recibir tal ayuda.

nos querían ayudar	Pero	nos querían hacer decir lo que ellos querían
--------------------	------	--

Condición que se auto refuerza en la repetición de “nos querían / lo que ellos querían”, donde queda explícita la intención de manipulación de la citada entidad según la visión del hablante.

La emisión se cierra con un ejemplo que le permite al hablante reforzar la intención señalada y aparece en PM, sobre quién no se debe hablar: “no querían que hable de la policía.”

e12 [yo me saqué le trapo de los ojos cuando tenía 9 años... cuando me hicieron cosas terribles con las que tuve que luchar...]

Esta emisión, parece en un principio, no tener relación con la emisiones anteriores puesto que hay un viraje en cuanto al tema, sin embargo, todo lo que enunció hasta el momento opera a manera de excusa para poder manifestar su situación: el hablante es receptor – víctima de lo que otros hacen y frente a esa situación enfrenta la realidad.

El yo agentivo con que comienza esta emisión se refuerza con el especificador léxico “cuando tenía 9 años” y con el deóntico “tuve” en PM.

Además la forma “tuve que luchar”, es un reforzador de todo el discurso con carga semántica de pelea, esfuerzo, para ser respetado, ser alguien en la sociedad.

Este quiebre temático opera de puente entre lo dicho y la emisión de cierre en la que retoma el hilo conductor de la pregunta.

e13 [y eso también es cultura de la gente ¿me entendés?]

Con esta emisión el hablante cierra su discurso y lo hace con un nexo copulativo que permite la coordinación entre lo anterior y la conclusión.

El deítico “eso” es un mitigador ya que resulta ambiguo porque puede referir a las “cosas terribles” que le hicieron, o puede hacer alusión a la metáfora “sacarse el trapo”: relacionada por una parte con: progresar, crecer; o por otra, con las que tuvo que luchar, en el sentido de salir adelante, de ser respetado.

Si bien, el adverbio “también” es reforzador, la aseveración encabezada por el verbo ser: “es cultura de la gente” está mitigada al decir “de la gente”, casi impersonal, no se incluye el hablante.

El uso de la pregunta ideativa: “¿me entendés?” con el que da por finalizado su discurso, actúa como operador pragmático y refuerza el contacto con el oyente.

Este cierre encabezado por la citada conjunción copulativa permite resumir una sumatoria de hechos que el hablante considera como cultura, reforzando su discurso.

Conclusión parcial

En síntesis, todo el discurso muestra una especie de enfrentamiento entre dos paradigmas argumentativos²⁰ contruidos sobre una alternancia formal entre lo negativo y lo positivo. Así, el patrón deseable, lo positivo es: el **querer** (intención): expresarnos, mostrarnos, ser respetados, rescatar las raíces; enfrentado al patrón indeseable, lo negativo, en este caso la **prohibición**: “no nos dejan expresarnos/mostrarnos/nos condicionan/ no nos respetan”. Se evidencia, una fuerte preponderancia de lo negado ante lo deseado por el agente entrevistado.

En el siguiente cuadro queda representado el predominio de lo negativo sobre lo positivo de acuerdo con la visión del hablante, en cuanto a su representación discursiva de *Cultura*.

²⁰ Lavandera, B. y Pardo, M. L. (1987) “La negación en el discurso: patrones y rupturas” en *Análisis sociolingüístico del discurso político II. Cuadernos del Instituto de lingüística*. Buenos Aires: Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Buenos Aires, agosto de 1987.

CULTURA

<p>Vivencias (e1) Es expresarnos... mostrarnos cómo somos cada persona y las raíces que tenemos (e2)</p> <p>La cultura nuestra es querer progresar, estudiar...(e5)</p>	<p>... no nos respetan... (e1) no nos dejan expresarnos (e2) no te dejan expresar con total libertad / te condicionan (e4) sin dejarme ser quien soy (e7) ... y después no te dejan...(e8) y después no te dejan... a uno no lo dejan (e9) no nos dejan (e10)</p>
---	--

En definitiva, todo texto tiene una argumentación intrínseca. Es posible considerar que la representación de cultura del hablante trasciende los límites del significado de este lexema y su discurso sobre el significado del mismo, es una excusa para argumentar sobre su situación de marginación social.

Esto condice con lo expresado por Pardo (2011): “la información más importante del rema de una emisión es la que el hablante alcanza cuando logra su objetivo comunicacional y cierra la emisión”; en este caso, cierra además, el texto de la entrevista.

e1 [La cultura está buena]

La forma en que el encuestado comienza su respuesta es más una conclusión que un inicio del texto.

El uso del Modo Indicativo es un reforzador que permite observar que el hablante está convencido y seguro de su postura.

Usa el verbo *estar* en lugar de *ser*, seguido de un adjetivo, Si se considera una de las acepciones del verbo estar, que brinda el diccionario de la RAE²¹: / 7 Junto con algunos adjetivos, sentir o tener actualmente la calidad que ellos significan, y usado en presente, sugiere que para el hablante, la cultura es algo que adquirió recientemente, como si la estuviera descubriendo a partir de lo que le brindan, por lo tanto, el hablante, le otorga *calidad*, al adjetivarla: “buena” (está buena).

Tal valoración positiva, que refuerza la postura, se puede considerar una anticipación remática puesto que, queda ratificada en la aserción final, en el verbo “Ayuda”, es decir es *buena* porque evita lo *malo*, la droga.

Esta primera emisión, opera además, como la apertura de un texto circular, cuyo sujeto es el mismo de la última (donde está elidido): “La cultura”.

e2 [Son las que te dan computación, inglés, danza, en los talleres.]

El sujeto elidido refiere en forma confusa: ¿la cultura “*son*”?; o se trata de una metonimia: Ellas/ellos/ quienes dan [clases] de computación, inglés, danza... ¿son la cultura?

Aquí, hay una traslación del sujeto “cultura” que es una abstracción, hacia las acciones puntuales, que permiten alcanzar lo que para el hablante es la cultura: algo concreto, tangible.

²¹ Diccionario de la Real Academia Española (1984) Vigésima Edición. Tomo I. Madrid: Espasa Calpe.

El uso del verbo ser: “son”, en Modo Indicativo Presente, es un reforzador que permite otorgar un sentido preciso a la cultura, que según las palabras del hablante, “está buena”.

La indicación puntual del lugar en que se brinda dicha cultura: “en los talleres”, actúa como reforzador porque hay una valoración implícita en lo brindado que equilibra con la forma no agentiva, pasiva del “te dan”. El hablante tiene un rol pasivo benefactor.

e3 [Quiero estudiar medicina o abogacía porque me gusta el estudio.]

Esta tercera emisión se abre con un sujeto elidido y aparentemente, no tiene relación directa con el tema de las anteriores.

Hay un pasaje de tratar de definir lo que es *cultura*, a un deseo personalizado sobre el futuro. Sin embargo, la manifestación del deseo de estudiar implica que, para el hablante, el estudio es parte de la cultura y queda establecida la relación con la enumeración de lo que se les brinda a través de los talleres: “computación, inglés, danza” (**e2**).

La fundamentación a través de causal “porque me gusta” (no por necesidad), refuerza la concepción de cultura que tiene el hablante: relacionada con el estudio, la capacitación.

e4 [Me gusta la cumbia por el sonido de las letras.]

Esta emisión se inicia con la repetición de la forma “me gusta” que refuerza los deseos del hablante, aunque lo que siga no parezca tener relación con lo anterior. Sin embargo, al hablar del “sonido de las letras”, ambiguo desde el punto de vista semántico, podría hacer referencia a una visión analítica del contenido argumentativo de las cumbias y esto se relaciona con su gusto por el estudio.

Está implícito además, que el hablante considera a la cumbia como parte de la cultura.

e5 [En los talleres encuentro muchos amigos que están en el barrio.]

Comienza la emisión con una ubicación espacial que refuerza como en la **e2**, la cultura brindada.

El hablante señala la posibilidad de compartir con otros seres, que pertenecen al “barrio”, lo que les dan en los “talleres”. Así, la cultura para el emisor no está en el barrio en que vive sino, en otro lugar, donde se la dan.

El sujeto elidido “yo” mitiga, frente a “muchos amigos” que “están”, no pertenecen, solo “están”. Tampoco hay sentido de pertenencia a su lugar porque no es “su barrio” sino “el barrio”.

e6 [Ayuda a los chicos a que se distraigan, no estén en la droga.]

“Ayuda”, no solo es verbo sino que su valor semántico se ve reforzado porque tiene la fuerza de un sustantivo, *es la ayuda*.

Se puede leer como la posibilidad de salvación, del futuro promisorio “a los chicos”; así, se relaciona: cultura /buena (lo positivo), que permite salir de la droga (lo negativo).

Queda en PM el cierre, “no estén en la droga”, certeza, por un lado en tanto que el hablante considera que la cultura es la ayuda que evita ese vicio, pero por otro lado, es la manifestación de deseo que se expresa en el uso de Presente del Subjuntivo.

El círculo que se abriera en la primera emisión queda cerrado y a su vez, reforzados los paradigmas: bueno/ malo: la cultura está buena porque ayuda a evitar lo malo.

Como garantía implícita, se puede inferir que los chicos que tienen una contención a través de actividades “que distraigan” de los problemas en los que están insertos, pueden evitar la droga.

En todo el texto, predominan los reforzadores, lo que conduce a la visión positiva que tiene el hablante respecto del objeto en cuestión: la cultura.

Conclusión parcial

A través de la respuesta del hablante, se pone en evidencia la asociación que realiza entre la cultura con un bien *dado* por otros. No la considera parte de su ámbito social, del barrio en el que vive, sino que lo busca en otra parte, en los “talleres”.

Así la cultura, pasa a ser ayuda, posibilidad de progreso, forma de salvación de lo no deseado.

e1 [La música, el canto.]

Esta emisión sin verbo, inicia el texto de una manera contundente y es una anticipación remática puesto que, le va a permitir al hablante expresar lo que a él “le gusta”. Es una identificación entre el objeto cultura y sus propias preferencias.

Esta emisión actúa como un rótulo de lo que el hablante desea comunicar luego. Es lo que le gusta pero, a su vez, es lo que le permitió salir de su situación de *discriminado*.

e2 [Antes, cuando era más chico, me discriminaban. Ahora, me conocen todos.]

Esta emisión que comienza con un adverbio temporal “antes”, intensificado por la puntualización “cuando era más chico”, abre oposiciones: yo / ellos; antes / ahora.

El *antes*, es un mitigador como así también el sujeto elidido (yo), frente al *ahora* que refuerza a pesar del uso del “me” pasivo.

Queda reforzada además, la noción de *ellos*, con la archipalabra “todos”. Los que antes “me discriminaban” ahora “me conocen”. Esto indica la consideración del hablante en cuanto al reconocimiento social, como forma de evitar la marginación.

e3 [Me gusta cantar, voy arrancando sonrisas.]

La emisión se abre con el pronombre “me” pasivo, que se antepone al verbo “gusta” y queda reforzado por el infinitivo “cantar”, porque permite retomar la primera emisión como respuesta, como definición a la pregunta, ¿qué es cultura?

El hablante establece una relación directa entre el objeto *cultura* y su propio objetivo: *el canto*.

El canto es lo que le permite ser conocido puesto que, va “arrancando sonrisas”. Esta metáfora es una imagen positiva, de conquista, de logro. Es su *yo*, que con su canto consigue cambiar la postura de todos = ellos.

El uso del gerundio “arrancando”, establece la prolongación del accionar del agente y además, el progreso en su reconocimiento social, por parte de los otros.

Como garantía implícita, se puede considerar que para no ser discriminado es necesario ser *conocido* socialmente.

e4 [Cuando era más chico consumía coca, tomaba mucho,...en realidad me ayudaron mucho...si no fuese por la gente no estaríamos acá.]

Esta emisión tiene una estructura semejante a la anterior, en cuanto al planteo de la oposición “antes / ahora”.

La reiteración de la forma: “Cuando era más chico” de la **e2**, refuerza la idea de que aún se considera chico, pero con la posibilidad de estar saliendo de su situación negativa anterior a la actualidad: “consumía coca, tomaba mucho”.

Hay aquí, una pausa en su discurso que permite reforzar, junto con el conector “en realidad” la ayuda recibida, que es “mucho”, adverbio de cantidad que se repite y permite contraponer la situación negativa de *antes* frente a una valorización y agradecimiento por la ayuda en el presente: *ahora*.

Se cierra la emisión, con un condicional: “si no fuese por la gente no estaríamos acá.” Aparece nuevamente la oposición “la gente” = *ellos* / “estaríamos” = *nosotros* / *yo*. La “ayuda” recibida es una especie de bisagra entre el pasado (inmediato) y el presente. Así, refuerza y queda en PM.

El pasaje de la primera persona singular con la que venía narrando, a la primera plural (aunque siempre elidida), representa un reforzador puesto que, su situación no es solo individual sino un problema de muchos, de la sociedad.

El adverbio de lugar “acá” refuerza la presencia del hablante en la sociedad dada por el *estar*.

Como garantía implícita se puede observar que frente a problemas como el alcohol y la droga solo es posible recuperarse o *estar = existir*, con la ayuda de la sociedad, es decir con el reconocimiento, con la no discriminación.

Conclusión parcial

Para el hablante, la cultura está directamente relacionada con el canto. El canto es la posibilidad de evitar la discriminación, porque le permite el reconocimiento social. Por lo tanto, por carácter transitivo, la cultura = canto, es la posibilidad de salida de la situación marginal. La respuesta es una excusa para expresar su situación social.

ENCUESTA 4 LS H12 15910

e1 [La cultura es algo muy bueno porque te enseñan muchas cosas.]

Esta emisión es el inicio de un breve texto con una respuesta muy contundente, a manera de una clara definición. Se identifica la cultura con “algo”, pronombre que mitiga por su modo indefinido, sin embargo, el uso del verbo en Modo Indicativo, Presente “es”, constituye un reforzador.

El uso del adjetivo “bueno”, destacado con un adverbio de cantidad “muy” refuerza aún más, el concepto.

Esta primera parte de la emisión se completa con otra, que pareciera no tener relación directa. Las partes están conectadas por el nexos “porque”, causal que actúa de bisagra entre ambas proposiciones y resulta un elemento importante de argumentación puesto que da una impronta de objetividad y de texto razonado y por lo tanto, es un reforzador.

Aparecen así, dos sujetos bien diferenciados: por un lado, “la cultura” como un objeto más abstracto, indefinido poco determinado “algo” y por el otro, un sujeto elidido *ellos* “te enseñan muchas cosas”.

Aquí, el “te” pasivo y el sujeto tácito, mitigan y permiten destacar el objeto directo “muchas cosas” que opera como reforzador, no solo por el adjetivo “muchas” sino porque se produce una asociación entre *cultura= enseñanza/muchas cosas*.

Esta segunda parte dentro de la emisión, actúa como anticipación remática.

e2 [Conozco gente que me enseña cosas.]

Empieza la emisión con un cambio de persona gramatical y se abre el juego entre *yo / ellos*. El sujeto elidido *yo* es mitigador; también lo es el lexema “gente”, casi impersonal en el que el hablante no se incluye y en forma inmediata aparece el “me” pasivo, también mitigador.

Si bien, hay predominio de elementos mitigadores, en PM queda el final de emisión donde se refuerza el concepto que el agente tiene de cultura con la reiteración “enseña cosas”. Se mantiene así, la asociación que se plantea desde la **e 1**: *cultura= enseñanza cosas*.

El juego entre los verbos “conozco”/ “enseña” es lo que permite el diálogo entre *yo / ellos*, como una visión positiva del ellos, a pesar de formar parte de una subordinada que es un elemento mitigador: “que me enseña” .

e3 [Vendiendo la revista es una ayuda para mí...aprendo.]

El comienzo de la emisión con un gerundio que mitiga, permite destacar el valor que el hablante le otorga a la posibilidad de *aprender* que cierra la idea señalada en las otras dos emisiones: *cultura = enseñanza*.

Dentro de la forma verbal gerundio/verbo (*vendiendo /aprendo*), como si fuera una subordinada, aparece el agente “la revista” . El hecho de no mencionar el nombre, sino de identificarla a través de “la”, se constituye en un reforzador: no se trata de cualquier revista sino de *la*, aquella que le permite “una ayuda”. Está reforzada además, por el verbo *ser* usado en Modo Indicativo Presente: “es”.

Además, el gerundio otorga durabilidad y usado en función de simultaneidad: “vendiendo / aprendo”, muestra la relación que establece el hablante entre la revista y la posibilidad de progresar: “es una ayuda para mí” y por lo tanto “aprendo”, al mismo tiempo que *vendo*.

El verbo “aprendo”, usado en Presente del Modo Indicativo, refuerza a pesar de tener el sujeto elidido que mitiga. Cierra la emisión y se destaca aún más, porque surge luego de una breve pausa hecha por el hablante.

Así, se vuelve a retomar el diálogo: *ellos=enseñan / yo = aprendo*, que está implícito desde la primera emisión. El protagonismo pasa a ser un elemento importante en la argumentación porque refuerza una posición positiva hacia lo dado por otros.

Conclusión parcial

En este caso, la cultura para el hablante es la posibilidad de aprendizaje. Ese aprendizaje está dado por la gente que ayuda. No se trata de toda la gente, sino la que está vinculada con la revista y le brinda la posibilidad de venderla.

ENCUESTA 5 L ME H 17 15 910

e1 [Cultura es Ángel de Lata. Buena onda... me encanta.]

Esta emisión se inicia con una respuesta contundente, puntual que no deja lugar a dudas de la postura del hablante.

Al comenzar con un sustantivo no modificado por un artículo, se constituye en un reforzador del valor semántico de dicho sustantivo abstracto “cultura”, que se vuelve concreto en el predicativo obligatorio: “Ángel de Lata”. También, se convierte en un sustantivo propio, ya que se trata del nombre que lleva la revista que el hablante vende en la calle y que es además un proyecto.

Esto constituye una anticipación remática que va a llevar el dinamismo comunicativo hacia la última emisión en la que se retoma la asociación del objeto “cultura” con el proyecto del “Ángel de lata”.

Inmediatamente, el hablante adjetiva “buena onda”, cabe preguntarse: ¿la cultura? ¿Ángel de lata?; es un reforzador tanto del objeto cultura como del proyecto con el que lo identifica.

Después de una brevísima pausa hay un cambio de persona verbal: “me encanta”. Aquí, el “me” pasivo mitiga. El verbo usado en Presente del Modo Indicativo es un reforzador. Este verbo además, tiene una carga semántica muy particular puesto que se usa mucho en la oralidad con desplazamiento semántico de agradar, gustar, pero con mucha más fuerza, con intensidad, porque permite poner de manifiesto una cierta sensación de plenitud, especialmente si se tiene en cuenta una de las acepciones del diccionario de la RAE:²²[encantar] //2. *Cautivar toda la atención de uno por medio de la hermosura, la gracia o el talento.* En la respuesta del hablante queda expresada su “cautivación” por el proyecto.

e2 [Es gente con respeto y otra no.]

²² Diccionario de la Real Academia Española (1984) Vigésima Edición. Tomo I. Madrid: Espasa Calpe.

Esta emisión ofrece una sintaxis confusa en apariencia, debido al uso del verbo “ser” en lugar de “haber” (Hay gente con respeto y otra no). Sin embargo, el verbo ser usado en Presente del Modo Indicativo refuerza la idea de que la cultura “es gente con respeto y otra no”.

El hablante continúa con la definición del objeto cultura. La identificación de “cultura / gente” prosigue la argumentación iniciada en la e1 respecto de los que pertenecen al proyecto Ángel de lata y “tienen buena onda”.

La oposición “gente con respeto” / “otra no”, abre un paradigma de oposición entre lo que el hablante considera positivo: *cultura/ ángel de lata/buena onda/gente con respeto*, frente a lo negativo que se inicia con *otra no* y se continúa en el dinamismo comunicativo en la emisión siguiente. El pronombre “otra” mitiga porque no hay precisión a quién se refiere.

e 3 [Así son (sic) la vida y así tenés que seguir luchando, conseguir un trabajo y el día de mañana tener algo.]

El error de concordancia “Así **son** la vida”, permite establecer una relación directa con la “gente” de la emisión anterior, que no tiene respeto (“otra no”), es decir *ellos son así*, según el hablante.

El verbo ser, usado en Modo Indicativo Presente, es un elemento reforzador; determina certeza y a su vez, aceptación.

La repetición del conector modal “así”, refuerza esa certeza que demuestra el hablante respecto de los *otros /ellos* y permite abrir la proyección de futuro, pero como un deber, como obligación, es un imperativo: “tenés que seguir luchando, conseguir un trabajo y el día de mañana tener algo.”

Esta enumeración encabezada por un verbo modal, posee un gran valor argumentativo respecto de la postura del agente encuestado. En primer lugar, al usar la 2da. persona, incluye al oyente en su postura, lo involucra.

En segundo lugar, la subordinada que abre el verbo “tenés” (como ya se dijera, con carácter de obligatoriedad), está mitigada por ser tal, pero tiene valor de continuidad, de larga duración dado por el infinitivo “seguir” más el gerundio “luchando”, cuyo valor semántico demuestra dureza de la vida y necesidad de no declinar.

En tercer lugar, “conseguir un trabajo”, implica que se trata de alcanzar un objetivo, una meta, no “trabajar” como algo que debería ser natural, y esto sugiere una dificultad en sí mismo, no es algo dado (el trabajo), sino algo que hay que lograr, un deseo.

En cuarto lugar, el especificador léxico “el día de mañana”, refuerza la idea del deseo para el futuro: “tener algo”, que queda en PM.

Aquí, el infinitivo “tener” que antes estuvo conjugado: “tenés” cambia el sentido puesto que, ya no se trata de obligación sino de pertenencia, de posesión reforzado con el indefinido “algo” que representa una meta, un objetivo.

e4 [Me gustaría estudiar medicina y trabajar en la Bolsa de Comercio.]

Esta emisión, aunque no está vinculada con la anterior por medio de un conector, define el “algo” del “día de mañana” ya que la expresión de los deseos “estudiar / trabajar” manifiesta no solo la proyección de futuro, sino la aspiración de superación: el estudiar medicina y trabajar en la Bolsa de Comercio.

En apariencia, estos dos objetivos no tendrían ninguna relación puesto que la carrera de medicina no condice con el tipo de trabajo mencionado, pero queda implícito el deseo de alcanzar o mejorar el estatus social.

La forma verbal encabezada por “me” pasivo y la expresión del deseo a través del Tiempo Condicional “gustaría”, seguida por los infinitivos “estudiar / trabajar” queda mitigada. Es la expresión del deseo de alcanzar el “día de mañana tener algo”, ya no de certeza, de seguridad o de obligación, como se planteó en la emisión anterior.

Como garantía implícita se puede interpretar que ser médico y /o trabajar en lugares como la Bolsa de Comercio, asegura el futuro.

e5 [En los talleres aprendés, podés jugar, divertirte y no buscar quilombo.]

La última emisión comienza con un especificador léxico locativo que es un reforzador y permite cerrar el dinamismo comunicativo que se iniciara en la primera emisión puesto que los “talleres” son *cultura/ Ángel de lata*.

Se abre una enumeración encabezada por el verbo “aprendés” usado en Modo Indicativo, tiempo Presente, lo cual refuerza.

Además, los verbos de esta enumeración vuelven a usarse en 2da. persona incorporando al oyente. El segundo, es un modal que modifica el aspecto del verbo dándole precisión acerca de lo que se hace en los talleres; esto es: “jugar / divertir (te)” y de lo que “no” se hace: “buscar quilombo.”

El hablante pone de manifiesto una visión positiva de los talleres, que retoma lo planteado al principio del texto y lo cierra de manera circular, porque empieza y termina en el mismo punto: “buena onda/...me encanta/aprendés /podés jugar/divertirte”.

La emisión se cierra (y también el texto), con una negación que queda en PM “no buscar quilombo”, aquí el infinitivo mitiga frente al sustantivo “quilombo” que tiene una fuerte carga semántica negativa, como sinónimo de problemas, complicaciones, líos.

Al negar lo *negativo* no /quilombo, se produce un efecto paradójicamente positivo puesto que se evita, esa negatividad.

Como garantía implícita, se puede inferir que si se está en un lugar en el que se aprende, se juega, se divierte, se pueden también evitar complicaciones y problemas.

Conclusión parcial

En el texto, es posible divisar dos paradigmas argumentativos: lo bueno/lo malo o lo positivo/lo negativo.

El primero (lo bueno o positivo), está relacionado con la “gente con respeto”, con el proyecto del Ángel de Lata que brinda la posibilidad de “aprender”, “divertir”, “jugar” y evitar problemas (“no buscar quilombo”).

El segundo (lo malo o lo negativo), se presenta a través de la gente que no respeta “otra no” ; el “seguir luchando” [para] “conseguir un trabajo” como así también lo que se puede inferir respecto al “no buscar quilombo”, como algo que es común en el ambiente en que se mueve el hablante y que piensa que, está bien evitarlo.

Se puede decir, que hay un predominio de los aspectos positivos de acuerdo con la visión que deja trasuntar el hablante.

ENCUESTA 6 L JH 24 16 911

e1 [Ahora hay más talleres... Tenemos un lugar nuestro... una casa y ahí dan talleres para pintar... de alfabetización... gente que ayuda]

El hablante no responde en forma directa a la pregunta, pareciera eludirla, usarla de excusa para dar cuenta de algo que considera relevante: los talleres, que solo después hacen referencia a elementos relacionados con la cultura.

La emisión comienza con un especificador temporal “Ahora” que es un reforzador puesto que permite la definición de presente, de actualidad.

El verbo haber, conjugado en Presente del Modo Indicativo “hay”, es también un reforzador, a pesar de ser impersonal porque da cuenta de la existencia, del *tener* algo, que es significativo para el hablante (los talleres)

Esto se retoma luego de la pequeña pausa al decir “Tenemos”; aquí se produce un pasaje de lo impersonal a lo personal y concretamente a 1era. persona plural, que abre un juego dialéctico entre *nosotros* \neg *yo* / *ellos*, que se mantiene hasta el final del texto.

El objeto directo de este verbo lo constituye el sentido de pertenencia: “un lugar nuestro”, reforzador del significado del verbo y que restituye la ausencia del sujeto (nosotros), otorgándole más fuerza a esa posesión.

Luego, de manera apositiva, se aclara en qué consiste tal pertenencia/lugar: “una casa” que se destaca además por otro especificador locativo: “ahí”, lo cual refuerza.

En el juego dialéctico: nosotros/ellos, queda resaltada la visión positiva: *nosotros*: “tenemos= un lugar nuestro=una casa=ahí” / *ellos*: “gente que ayuda = dan.”

La emisión se abre y se cierra en forma impersonal: “hay” / “gente que ayuda”, no se sabe quién ayuda, ni interesa, es “gente”; así, tanto el comienzo como el cierre, aparecen mitigados. Lo cual permite reforzar lo que queda en el medio y por lo tanto, en PM: la pertenencia de un lugar propio y lo que se brinda en ese lugar: “talleres para pintar... de alfabetización.”

Recién en esta parte de la emisión, se puede establecer una asociación con el objeto “cultura” por el cual se averiguó: *cultura* = “talleres para pintar /de alfabetización /gente que ayuda.”

Como garantía implícita, se puede inferir que la cultura está asociada a algo que da la gente que ayuda.

e2 [La revista ayuda a tener un lugar... a mostrarnos cómo somos...]

Esta segunda emisión pareciera nuevamente que responde a otra pregunta puesto que aparece ahora un agente nombrado, no con el nombre propio, pero sí con el identificador “la”, que es un reforzador porque da la idea de algo único, no se trata de una revista cualquiera sino de “la” revista a la que además se le otorga la cualidad de ser la benefactora.

Es una personificación metonímica (no se trata de quienes producen la revista sino del producto en sí), que refuerza el valor que el hablante le otorga. No solo “ayuda” a tener un lugar (nuevamente la posesión, la pertenencia del sitio), sino que “ayuda a mostrarnos como somos”.

El pasaje de la 3era. persona (la revista), a la 1era. plural a través de dos verbos con sujeto elidido: “mostrarnos / somos”, tiene una fuerte carga semántica puesto que la revista brinda la posibilidad de que los otros vean no solo que *somos* sino “*como somos*”. Se inicia un planteo identitario: la importancia de que se conozca la manera de ser. La necesidad de ser conocidos y aceptados socialmente.

Como garantía implícita, surge la idea de que para que las personas sean aceptadas tienen que ser conocidas a través de un producto social.

e3 [podemos vender y no tenemos que pedir...]

En esta emisión ocurre algo similar a lo de las anteriores, pareciera no tener nada que ver con la pregunta realizada, sin embargo implícitamente el hablante continúa la idea de cultura como ayuda = reconocimiento social y se agrega la posibilidad de dignificación a través del trabajo.

Los dos verbos que aparecen están usados en Tiempo Presente del Modo Indicativo, lo que constituye un elemento reforzador de la actualidad vista en forma positiva.

Esto se refuerza más aún, con las formas modales “poder” / “tener” que modifican el aspecto del verbo y le dan precisión acerca de la posibilidad, de lo que *pueden*= “vender”, acción fundamental en una sociedad de consumo y que queda reforzado por la negación de una obligación “no tenemos”, seguido de la subordinada que mitiga “que pedir”. Es la posibilidad del trabajo que permite evitar la cultura de la limosna.

e4 [yo tengo trabajo pero solo en verano porque corto pasto... entonces en invierno vendo... también mis hijos venden.]

Esta es la primera emisión que comienza con un agentivo “yo” y por primera vez, se usa la 1era. persona del singular reforzando la pertenencia de algo que antes ya se venía aludiendo y que ahora queda más destacado: “trabajo”. Se trata de un objeto directo contundente puesto que no es “un” trabajo, es el valor que para el agente tiene ese objeto o meta, un valor social muy importante.

Queda luego mitigado por el conector “pero” que muestra la adversidad, el obstáculo, la negación, reforzado por el adverbio “solo”, seguido de un especificador temporal “en verano”, e inmediatamente encabezado por un conector causal “porque” que introduce la justificación de su trabajo no *fijo*, sino temporario: tiene trabajo solo en verano no por su elección, sino porque la actividad que realiza así lo permite.

Luego de una breve pausa, el hablante retoma la idea del trabajo a partir del conector “entonces”, que refuerza la causalidad, seguido de otro especificador temporal “en invierno”, también reforzador, porque da la idea de continuidad en su trabajo pero como una decisión personal de seguir su actividad, continuar trabajando.

Luego, aparece el verbo con sujeto elidido “vendo” que es un reforzador por estar usado en Presente del Modo Indicativo y porque retoma la posibilidad de vender que le ofrece la revista.

Se cierra la emisión con la incorporación de otro sujeto: “mis hijos” que quedan en PM, porque el hablante los incluye en su discurso.

El conector “también”, es un reforzador que destaca la continuidad de la posibilidad laboral a través de la venta, ya no solo del agente sino de sus descendientes. Implícitamente se retoma la idea de la e 3: “no tenemos que pedir” (ni yo, ni mis hijos).

Conclusión parcial

Como en el caso de otros entrevistados, la idea de cultura, está vinculada con el aprendizaje y se evidencia una relación directa con la revista que brinda la posibilidad de no mendigar, pero especialmente, de rescatar la identidad “mostrarnos como somos”.

Por lo tanto, también este entrevistado, usa la respuesta como pretexto para hablar sobre su condición de marginalidad, su necesidad de ser reconocido socialmente y el beneficio del proyecto del Ángel de Lata que les brinda ayuda y dignificación a través del trabajo.

ENCUESTA 7 L E H 52 16 911

e 1: [Cultura vendría a ser, ...es que hacemos materiales con barro; hacemos lo que nosotros nos imaginamos de hacer ¿entendés?]

El hablante comienza su discurso de manera precisa, en 3era. persona, refiriéndose directamente al objeto por el que se cuestiona: *cultura*. Sin embargo, al usar el verbo en tiempo condicional, en forma de frase verbal “vendría a ser”, mitiga la aproximación al objeto, puesto que señala duda respecto de lo que el hablante considera como cultura.

Inmediatamente, el cambio del tiempo verbal y la forma, “es”, Presente del Modo Indicativo, retoma la respuesta de manera más precisa y puntual y si bien, se inicia una subordinación (“es que”), se constituye en un reforzador puesto que se define *cultura* como una actividad: “hacemos”, que remite a un producto concreto “materiales con barro”.

El uso de la 1era. persona del plural, instala desde el principio, no solo la pertenencia del hablante a esa actividad, sino la idea de algo compartido que luego está reforzada con la reiteración del verbo “hacemos” .

Este verbo inicia una subordinada objetiva, mitigadora en parte, por ser tal (subordinada), pero luego reforzada por: “nosotros nos imaginamos de hacer”. Aquí, el sujeto “nosotros” reforzado con el pronombre “nos” y con la frase verbal en Presente del Modo Indicativo “imaginamos de hacer”, ratifica la idea de cultura como una actividad (“hacemos/hacemos/hacer”), en la que la imaginación se constituye en una anticipación remática.

Desde esta primera emisión, se busca la empatía. El uso de la pregunta ideativa: “¿entendés?” con la que se cierra esta emisión, actúa como operador pragmático que activa el contacto con el oyente.

e2 : [A lo mejor hacemos un dibujo con barro, con arcilla pero lo fabricamos nosotros, nada que ver que si lo hace uno que sabe y que lo hace bien.]

El inicio con un conector de posibilidad o duda, mitiga el objeto del verbo. La reiteración del verbo “hacemos” (cuarta vez del uso del verbo hacer, con la presente emisión), es un reforzador de la idea instalada desde el comienzo del texto respecto de *cultura / actividad* y no se trata de una actividad cualquiera, sino algo que incluye a un “nosotros”.

Al especificar lo que se hace: “un dibujo con barro, con arcilla”, resulta confusa la actividad enunciada: ¿dibujo o producto de modelado?, por lo tanto este objeto *hecho* está mitigado.

Luego, aparece un elemento fuertemente reforzador de lo que se enuncia a través del conector “pero”. Este conector destaca, la relevancia de ser los autores: “lo fabricamos nosotros”, interesa más el *quién*, que el *qué*.

El pronombre “lo”, mitiga por no referir directamente sino reemplazar el objeto directo; El uso del verbo en Presente del Modo Indicativo, refuerza y más aún, el pronombre pospuesto “nosotros”, que destaca el valor de la autoría frente a lo que luego se aclara: “nada que ver que si lo hace uno que sabe y que lo hace bien.”

“Nada” es un reforzador léxico que junto con las subordinadas “que ver que si lo hace uno que sabe”, en esta compleja construcción sintáctica, actúa como un juego dialéctico entre ellos “uno que sabe” donde el uno no define *quién sabe*, frente a *nosotros* que lo “fabricamos”. La emisión se cierra con otra subordinada encabezada por un nexos coordinante copulativo “y” que mitiga *a ellos*, “que lo hace bien”.

Como garantía implícita, se puede inferir que es relevante realizar una actividad cultural, aunque no se lo haga de la misma manera o de forma profesional que lo hacen los ya consagrados.

e3: [Nosotros lo hacemos y a nosotros, la seño que tenemos nos enseña que la mano de nosotros trabaja como sale lo que hacemos, porque el arte no es perfecto;]

El comienzo de la emisión con el agente es un reforzador. Nuevamente aparece el “nosotros” frente a los otros, en este caso un agente nombrado “la seño que tenemos”. El uso del lexema “seño”, muy frecuente entre los niños (no tanto entre los adultos), tiene una fuerte carga

semántica en cuanto afecto, situación de contención y a la vez, autoridad en la materia enseñanza. Además, no es cualquier maestra, sino que indica posesión a través de la subordinada y quien otorga “a nosotros” / “nos enseña”. Es un rol pasivo pero benefactivo.

La forma pasiva “a nosotros” repetida “nos enseña”, es un mitigador frente al “nosotros lo hacemos”. Sin embargo, se vuelve a reforzar en forma inmediata, la imagen del agente “nosotros” a pesar de estar en una subordinada, ahora a través de otro agente “la mano de nosotros trabaja”, que se convierte en una autovaloración de lo que pueden producir.

Además, no trabaja de cualquier forma sino “como sale”; se trata de una justificación reforzada por la reiteración de “lo que hacemos”. Esto, otra vez, conduce a la idea de que no es tan importante el producto sino el autor del mismo.

La emisión se cierra con una aserción reforzada por el conector explicativo “porque” que permite justificar lo anterior y establecer una relación causa – consecuencia. La causa es de conocimiento general “el arte no es perfecto”, que al negar la perfección justifica y minimiza el “como sale”, consecuencia.

De esta manera, las expresiones “lo que hacemos/ lo que nosotros imaginamos/como sale lo que hacemos”, constituyen una serie que se va desplegando desde la primera emisión; marca una secuencia narrativa que desde el comienzo, pone de manifiesto una certeza de parte del agente entrevistado: la valorización de la actividad en sí misma, más que lo que surge como producto de ella.

Es de destacar que, hay un desplazamiento del objeto en cuestión: “cultura”, hacia otro, “arte”. El hablante establece una asociación directa entre ambos, no uno (arte), como parte del otro (cultura), los considera sinónimos y productos de la actividad humana,

e 4: [el arte no es un cuadro que hacés y que sea perfecto, que tenga todo porque si no, no es arte, no es trabajado por uno mismo, de la persona, del ser humano,]

Esta emisión comienza con la mención a un agente concreto: “el arte” que se define por oposición “no es”.

Del objeto en cuestión *cultura*, se produce un desplazamiento hacia algo menos general: “arte” y se concretiza un objeto: “cuadro”. Esto remite otra vez, a la asociación cultura = producción.

Se insiste en la idea incorporada a través de “lo enseñado”, respecto de la no perfección y queda reforzada la idea de lo que se trabaja, lo que se hace, así debe ser valorado.

Se cierra de esta manera, un discurso que va en forma progresiva desde la asociación cultura= actividad = producto humano, hasta la valorización de dicha producción.

Es una visión positiva de la cultura como producción del ser humano y el valor de ese producto, más allá de la calidad del mismo.

Se insiste en la concepción: cultura / arte = producción no perfecta (“como sale”), es decir, si es perfecto, no es arte.

Predomina lo negado: “no es una cuadro perfecto / no tiene todo/ es trabajado por uno mismo. La repetición del concepto: “uno mismo /de la persona/ del ser humano” que queda en PM, es un reforzador de lo que significa para el agente la producción personal asociada con la cultura que se abre desde la primera emisión con “hacemos/ hacer”.

Como garantía implícita, se puede deducir que la cultura/ arte, al ser una producción humana es imperfecta como tal y así, debe valorarse.

e5: [así que esa es la cultura para nosotros.]

El comienzo de la última emisión con un especificador modal, es un reforzador que ratifica la idea de manera contundente, que tiene el agente respecto de la cultura.

El deítico “esa”, también es un reforzador que señala específicamente lo que es.

El uso del verbo en Tiempo Presente del Modo Indicativo, también refuerza y permite que quede en foco el objeto *cultura*, cerrando la definición que se iniciara en la primera emisión.

La aclaración “para nosotros”, retoma el sujeto plural, que indica pertenencia a un grupo, el pensamiento compartido y por lo tanto, con mayor fuerza social, que si fuera una aseveración personal (a pesar de que la pregunta fue realizada en forma individual: ¿Qué es la cultura para Ud.?)

El mencionado pronombre que indica el agente en primera persona del plural es un reforzador, que permite retomar la idea de producción colectiva que se iniciara desde la primera emisión: nosotros hacemos/ lo que imaginamos/lo que nos sale. Pero es lo que sirve.

El “para nosotros”, permite inferir que para el agente puede haber un *ellos* que consideren de otro modo a la cultura y de esta manera, refuerza su definición.

Conclusión parcial

La cultura para el hablante, es una actividad concreta, enseñada por alguien. Le permite autovalorar lo que es capaz de hacer y a la vez, se identifica con un grupo de pertenencia.

En todo el texto, predominan los elementos reforzadores que ponen de manifiesto la necesidad del hablante de dejar en claro la valorización hacia trabajo “cultural”, como actividad, como producción grupal.

ENCUESTA 8 P H 36 25112

e1[El Ángel de Lata, porque el Ángel de Lata para mí, es una cultura...]

La emisión comienza con una respuesta en la que hay una elipsis verbal *es* y un sujeto tácito:[La cultura es] el Ángel de Lata.

Al tratarse de un verbo copulativo, el agente nombrado: “El Ángel de Lata”, podría ser tanto sujeto como Predicativo Obligatorio y queda entonces en foco sin importar la función sintáctica.

Inmediatamente, aparece el conector explicativo “porque”, a través del cual se establece una relación causa – consecuencia, pero en forma implícita: la revista es la causa por la que hay cultura. Dicho conector, justifica la aseveración del hablante y refuerza su pensamiento. El hablante establece una asociación entre cultura = revista (Ángel de Lata), que se ratifica y refuerza con el pronombre terminal: (para) mí.

Al usar el verbo “es”, ahora no elidido, se completa la fusión: Ángel de Lata = cultura y es un reforzador puesto que está usado en Presente del Modo Indicativo.

La emisión tiene una forma circular ya que comienza y termina con el mismo sujeto: “cultura”, que es a la vez, objeto no solo de la pregunta sino también del pensamiento del hablante: [La cultura es] “El Ángel de Lata porque el Ángel de Lata para mí es una cultura...”

e2 [yo siento mucha emoción, emoción porque no sé cómo decir... me da muchas cosas, salir adelante con todos mis hijos que tengo... me da una ayuda bárbara...]

El cambio de la persona gramatical, de la 3era. a la 1era.: yo, agentivo acompañado, por el verbo usado en Presente del Modo Indicativo es un reforzador.

El verbo “siento” tiene una gran carga semántica porque aparece la subjetividad, los sentimientos del agente; ya no se trata de una visión desde afuera respecto de la Cultura = Revista, sino desde dentro. Ese sentimiento se traduce en “emoción”, lexema que se repite para reforzar lo que se planteó en la primera emisión: causa: revista Ángel de Lata / consecuencia: Cultura, (“para mí”).

Aparece nuevamente el explicativo “porque”, seguido de un mitigador “no sé cómo decir”. Niega el saber comunicar algo, la forma de comunicar, pero luego de una breve pausa, el hablante define la relación causa: “cultura = revista” / consecuencia: “emoción” expresada en una enumeración material de lo que recibe: “muchas cosas / salir adelante/ ayuda”. Se traduce entonces, en: cultura = revista = emoción = muchas cosas = ayuda.

En la expresión “me da muchas cosas”, el sujeto tácito refiere a la revista personificada *ella*, como si fuera una persona que da. El agente asume el rol de benefactor pasivo. El “me” pasivo queda mitigado frente al verbo dar que usado en Presente del Modo Indicativo junto con el Objeto Directo “muchas cosas”, refuerza lo que siente el hablante.

El adjetivo “muchas”, refuerza el sustantivo cosas, a pesar de que este no define de qué cosas se trata. Juntos, implican relevancia para el hablante y es una anticipación remática que luego se retoma y especifica.

La construcción verboidal “salir adelante”, es una expresión de la oralidad cargada semánticamente; implica no solo progresar, sino *salir* de la situación en la que se encuentra, mejorar, pero queda mitigada respecto de lo que sigue “ con todos mis hijos que tengo”: “con todos” da idea de cantidad y por lo tanto, tiene un valor de carga que debe sobrellevar. La reiteración “mis hijos” / “que tengo” refuerza la primera persona del singular y deja implícito que todos están a su cargo.

La emisión finaliza con una estructura repetida, “ me da una ayuda bárbara” que retoma lo ya dicho: “muchas cosas”, especificando y dejando en foco lo que significa para el hablante la revista: ayuda.

Dicha ayuda está reforzada por el uso del lexema “bárbara”, frecuente en la oralidad y con gran carga semántica, con valor de mucha, grande, buena. Es una visión positiva.

e3[la gente me respeta más y te ayuda también.]

Esta emisión se abre con un agente indefinido: “la gente”, que no permite determinar el alcance exacto de su referente y por lo tanto, es mitigador junto con el uso del “me” pasivo, que es lo recibido.

Se inicia así, el juego dialéctico: ellos = la gente: respeta, ayuda / yo = recibo.

El uso de la segunda persona del singular a través del “te” pasivo, plantea la búsqueda de empatía del oyente y constituye un reforzador, que además queda en PM en el cierre de la emisión y del texto todo. Se refuerza aún más con el adverbio “también”, afirmativo que retoma la idea de ayuda otorgada a través de la revista (en la **e2**), “me da una ayuda bárbara” y ahora, de la gente en general.

Los verbos usados aquí: “respeta y ayuda”, tienen una gran carga semántica que se relacionan y retoman lo planteado en las otras emisiones: gracias a la revista = cultura, la posibilidad de respeto y ayuda social.

El verbo “ayuda” se repite en las dos últimas emisiones, lo cual refuerza el valor que le otorga el hablante.

Conclusión parcial

Como en el caso de otros agentes encuestados, se produce una asociación entre cultura / respeto y este último se alcanza a través de un producto: la revista, dadora de beneficios no solo materiales sino también de reconocimiento social.

ENCUESTA 9 L H J 2620112

e1 [Ni idea.]

La primera emisión abre el texto con una respuesta contundente que demuestra seguridad. Es una negación que actúa como reforzador frente al sujeto omitido que mitiga. Se trata de una construcción nominal sin verbo, aunque implica un *tener*: *no tengo* “ni idea”.

Se abre un juego entre lo que no tiene el hablante: conocimiento sobre la cultura y lo que sí tiene: gusto por la música, que se convierte para él en un parámetro de la cultura o un referente cultural.

“Ni idea”, es una expresión muy frecuente en la oralidad y no solo niega, sino que lleva implícito el desinterés por el tema cuestionado: desconozco, pero tampoco me interesa saberlo.

e2 [A mí me gusta la música, la música y nada más...]

En esta segunda emisión el hablante comienza con un objeto indirecto duplicado “a mí /me”, que queda mitigado frente al sujeto nominalizado: “la música”.

La mención del gusto por la música implica lo que se anunciara en la e1: desconocimiento de lo que significa cultura; sin embargo, hay una asociación implícita cultura/música. Esto queda reforzado en la repetición del lexema “música” seguido por la forma “y nada más”, dicho como si formara parte de una enumeración, como si fuera otro elemento asociado a la cultura; es una negación de la existencia de otra cosa, que permite resaltar aún más, la relación música / cultura. Está unido por un nexos copulativo que coordina y cierra la emisión y su concepción de cultura.

e3 [y el Ángel Lata también]

Luego de una breve pausa, a través de otro nexos coordinante copulativo “y” que permite retomar la idea de lo que el hablante considera “cultura”, se menciona la revista, pero en forma masculina “el” porque implícitamente refiere al proyecto y no solo a la revista como producto.

Queda así en PM, reforzando la idea: cultura / lo que le gusta = música, más el proyecto Ángel de Lata. El uso del adverbio de cantidad “también” pospuesto, destaca aún más el proyecto en sí.

e4 [...es una enseñanza más, una cultura porque nos enseña muchas cosas y aparte habla de las cosas que pasan]

Sin mencionar el sujeto, esta emisión constituye una ampliación sobre la mención de la revista. El verbo copulativo “es”, usado en Presente del Modo Indicativo es un reforzador que otorga esencia, define y permite destacar la revista /proyecto. Esa esencia es “una enseñanza más /una cultura”, pero queda mitigada por el uso de los indefinidos “una” .

El adverbio “más”, en este caso, actúa como mitigador debido a que representa “una más”, no la única.

Luego aparece el explicativo “porque” que establece la relación, causa: Ángel de Lata=enseñanza = cultura / consecuencia: nos enseña muchas cosas.

Es de destacar el cambio de la persona gramatical, de la tercera: “el” (Ángel de Lata), a la primera, en forma pasiva “nos” enseña que refuerza el valor que tiene para el hablante.

La enseñanza recibida por el agente en su rol de benefactor pasivo, está mitigada por el indefinido “cosas”, aunque son muchas. Esto permite que lo que sigue quede en PM: “habla de las cosas que pasan”. Es la revista la que muestra, la que da a conocer, la que comunica la realidad de los indigentes como el hablante, a los demás.

e5 [y... nada más.]

El inicio de la emisión con el nexos coordinante copulativo “y” permite retomar el hilo del discurso y a la vez, cerrarlo.

El reforzador léxico “nada” acentuado además, por el adverbio de cantidad “más”, cierra el texto de la misma manera contundente, como se lo inició: “ni idea/nada más”.

Conclusión parcial

En un principio, el hablante niega su conocimiento respecto del objeto cuestionado: cultura. Sin embargo, esto le sirve de excusa para destacar su preferencia por la música y establece en forma implícita una asociación con la cultura.

Le sirve además de excusa para hacer alusión al Proyecto del Ángel de Lata (a pesar de que no se pregunta por el mismo), y queda establecida la relación que tiene para el hablante: cultura = enseñanza = Ángel de Lata.

e1 [La música, todo eso...]

La primera emisión es una respuesta que demuestra seguridad en el hablante. Hay una asociación directa entre cultura /música.

Se abre a una aclaración que resulta mitigadora puesto que utiliza la archipalabra “todo” seguida del demostrativo “eso”, generalizador, que resulta un indefinido, puesto que no se sabe qué incluye.

Luego, el hablante hace una pequeña pausa que denota un intento de concretar su respuesta en algo más puntual.

De esta manera, en las emisiones siguientes, el “todo eso” se irá definiendo y convirtiendo en la forma de identificar los sentimientos del hablante no hacia la cultura, sino a su situación de calle, por lo que se lo puede considerar una anticipación remática.

e2 [la música se entrevera con la revista porque trae muchos proyectos y porque a veces vos no tenés trabajo]

El comienzo de esta emisión es una estructura sintáctica cuyo sujeto vuelve a ser “la música”. Para el hablante, esto constituye un elemento fundamental para su vida porque además se mezcla, “se entrevera” con “la revista”. Por carácter transitivo “la revista” es cultura para el agente.

Luego, se establece una relación de causa – efecto, a través del explicativo “porque”: la música (aquello con lo que el hablante identifica la cultura), junto con “la revista” están mezclados.

Es la revista la que trae “muchos proyectos”. El verbo usado en Presente del Modo Indicativo es un reforzador. El valor semántico de este verbo también, es un reforzador, porque no solo otorga, da, sino que “trae”, como visión positiva, portadora de lo bueno: proyecto = trabajo.

Luego, se conecta a través de un nexos coordinante copulativo “y” que permite reiterar la causa a través de la repetición del explicativo “porque”, ahora llevado a la falta de trabajo: “porque a veces vos no tenés trabajo.”

El pasaje de la 3era. persona a la 2da.: “vos/ no tenés” incluye implícitamente al receptor, haciéndolo de alguna manera partícipe del sufrimiento del hablante, reforzado por el “no”, es decir, el padecer la ausencia de trabajo. Se trata de una forma de buscar la empatía del oyente y por lo tanto, refuerza la postura del emisor.

Es una estructura difícil de interpretar debido a que no hay claridad sintáctica, ni semántica. Sí, en cambio, resulta un indicador del dinamismo comunicativo del texto que se inicia al tratar de dar respuesta a la pregunta hecha: “cultura = música = revista” y lo conduce a explicar el beneficio de esa revista = proyectos= cultura, para solucionar un tema más relevante que la cultura en sí: el trabajo.

e3 [y la revista por lo menos para mí, es un trabajo o sea no andás mendigando pidiendo; no es pedir ni mendigar]

Esta emisión repite el agente mencionado: “la revista” y se constituye en un reforzador. Ahora queda clara la relación que establece el hablante, porque está directamente enunciado: revista = trabajo y se refuerza más aún en la aclaración “por lo menos para mí” junto con el verbo “es” usado en Presente del Modo Indicativo.

A partir de la aclaración “o sea”, no solo amplía la información sino que ratifica la importancia de la revista como la que evita la limosna. Esto queda reforzado por el uso de la negación “no” delante de verbo “andás” que tiene el valor semántico de algo que da continuidad junto con los gerundios: “mendigando /pidiendo”, que si bien por ser verboides actúan como mitigadores, la citada negación, refuerza el valor de la actividad de vender la revista frente, a la de mendigar/ pedir.

Así, se pueden inferir dos paradigmas: el positivo: cultura = revista= proyectos = trabajo, frente al negativo: no tener trabajo = mendigar = pedir.

Aparece otra vez, el uso de la segunda persona: “andás” que continúa la inclusión del receptor, casi como un consejo: “si vendés no mendigás”, que sigue siendo consecuencia del por qué la revista es trabajo y por lo tanto, es un reforzador del argumento del hablante.

El cierre de la emisión es la repetición de lo que **no** es vender la revista: “no es pedir ni mendigar”; ambos infinitivos repiten los gerundios anteriores que de por sí son mitigadores; sin embargo, están reforzados por las negaciones “no /ni”. Esto queda en PM.

Como garantía implícita, se puede deducir que en una sociedad de consumo, la acción de “vender” algún producto constituye un trabajo que evita el mendigar.

e4 [... para mí es así , porque vos para pedir a veces, mucha gente no te da y te dice que vos sos, andás pidiendo, sos pedigüeña]

Aquí, el hablante justifica su idea respecto de la revista; ratifica su postura personal “para mí”, que al estar repetido con la emisión anterior queda reforzado su pensamiento.

El verbo “es”, usado en Presente del Modo Indicativo refuerza junto con el especificador modal “así”, que retoma lo enunciado anteriormente y se constituye en la causa de la reacción de la gente, que queda aclarada a partir del explicativo “porque”.

Aparece otra vez, la 2da. persona que incluye al receptor reforzada por el agentivo “vos”, seguida de una explicación mitigada por el infinitivo “pedir”, usado como término de preposición.

Esto actúa como si, el hablante le estuviera dando consejos al receptor en cuanto a una actividad habitual para él: “pedir” y las consecuencias que esto trae: “mucha gente no te da”. La indefinición de “mucha gente” es un mitigador puesto que, no se identifica quién; pero ese quién constituye el otro, frente no solo al “yo” del hablante sino también al “vos” del receptor: yo / vos = pedir vs los otros /la gente= no te da.

Queda reforzado entonces, en la inclusión del discurso indirecto “te dice que vos sos”, debido a la reproducción del discurso de otro hablante, a manera de enumeración de lo dicho: “vos sos, andás pidiendo, sos pedigüeña”. El agente aquí, tiene un rol pasivo, recibe lo negativo del discurso del otro.

Es una fuerte carga negativa respecto del hablante: “para mí” = yo, frente no solo a la actitud del otro = gente: “no te da”, sino respecto de la concepción social del otro, acerca del agente: “sos pedigüeña”. Tal lexema, también constituye un reforzador de la carga negativa que siente el hablante en cuanto a la consideración de la sociedad, puesto que es un término despectivo.

e5 [y con una revista, vos así, te sentís más mejor porque estás vendiendo...]

Esta última emisión abre con un coordinante copulativo “y”, reforzador, que permite no solo retomar la idea del hablante respecto de la revista, sino también otorgarle un valor fundamental a la misma por ser la que permite revertir lo negativo. Con ello, se cierra la idea del agente: lo positivo de vender la revista, como forma de dejar de pedir, que es lo negativo.

El explicativo “porque”, establece una relación causa / consecuencia, pero la causa queda al final en PM “estás vendiendo” y la consecuencia primero: “vos así te sentís más mejor”. Esto implica una reivindicación social del agente otorgada por la revista: vender= nos es mendigar = sentirse mejor frente a los otros.

Se vuelve a incluir al receptor a través del agentivo “vos” y del verbo “sentís”, elementos reforzadores que permiten cerrar el recorrido que el hablante hace en su dinamismo comunicativo desde la **e2**, en la que comienza a incluir al oyente involucrándolo en su situación, haciéndolo partícipe y, como ya se dijera respecto de la **e4**, dándole consejos a partir de la propia experiencia.

Conclusión parcial

Definir la cultura para el hablante, es una excusa para dar a conocer su situación social: la discriminación de la gente por mendigar y la necesidad de dignificación a través de un trabajo.

Por lo tanto, la cultura como objeto, se identifica con un producto concreto: la revista, y la venta de la misma ya que esta es el vehículo que otorga la posibilidad de revertir la citada situación.

CONCLUSIONES GENERALES

No en todos los casos, las respuestas son precisas en cuanto a lo que se les pregunta a los encuestados, sino que, ellos intentan llegar a definir el objeto cultura, de manera indirecta. Es así que, la mayoría, usa como excusa la respuesta, para mostrar su situación social.

En algún momento de su discurso, emerge la situación de marginalidad en la que se encuentra cada agente y también, el resentimiento y el reclamo social para que sea revertida tal discriminación.

Implícitamente, se evidencia en todos ellos, una asociación entre el respeto y la cultura. Del mismo modo, emerge en sus discursos, la asociación entre la cultura y el proyecto que los convoca y les otorga, el beneficio no solo de ayuda económica, sino también de enseñanza y progreso, para ser considerados como parte de la sociedad.

Desde el punto de vista lingüístico, sin hacer un detalle de todos los recursos y estrategias utilizadas, puesto que ya se especificaron en el análisis de las emisiones en cada uno de los textos, es posible resaltar algunos elementos que se reiteran. Entre otros, se pueden mencionar:

* El uso de los verbos *ser / tener*, que aparecen en forma frecuente, en general, en los discursos de los indigentes. En todos los casos de las entrevistas, refieren a la necesidad de identidad y reivindicación social. Necesidad que se traduce en:

- ser reconocidos, ser respetados, ser valorados;
- tener igualdad de derechos, tener un lugar de pertenencia; tener la posibilidad de trabajo.

* El predominio del uso de la primera persona del plural, de la que se puede inferir la necesidad de rescatar la pertenencia a un grupo, que es también un pedido, un reclamo de integración.

* La preponderancia de los verbos en Modo Indicativo, especialmente en Presente, que permiten reafirmar la presencia, la necesidad de ser parte de la sociedad, de dejar atrás el pasado, por lo general poco favorable.

* La incorporación del oyente a través del uso de la segunda persona del singular: “vos”/ “entendés”/”te”, que intenta no solo la empatía del receptor, sino también queda implícito el deseo de que se tome conciencia de la marginalidad.

De esta manera, escuchar la *voz* de los indigentes y su consideración respecto del objeto *cultura*, es abrir la mirada de integración social.